

Universidad de San Carlos
de Guatemala

SAN ANDRES ITZAPA
EL PROYECTO DE RECONSTRUCCION
Y SUS EFECTOS SOBRE EL SISTEMA
SOCIO-CULTURAL DE LA POBLACION

TESIS

Que para obtener el
Título de

ARQUITECTO

Presenta

María Elsa Ramírez Ortega



Facultad de Arquitectura

Guatemala, Diciembre 5 de 1979

DL
02
T(219)

JUNTA DIRECTIVA DE LA
FACULTAD DE ARQUITECTURA

DECANO:	Arq. Gilberto Castañeda
VOCAL PRIMERO:	Arq. Miguel A. Santacruz
VOCAL SEGUNDO:	Arq. Francisco Chavarría S.
VOCAL TERCERO:	Arq. Guillermo Roldán
VOCAL CUARTO:	Br. Edgar Estrada Q.
VOCAL QUINTO:	Br. Conrado Leal
SECRETARIO:	Lic. Fernando Noriega

TRIBUNAL EXAMINADOR

DECANO:	Arq. Gilberto Castañeda
EXAMINADOR:	Arq. Mario Hugo Rosal G.
EXAMINADOR:	Arq. Roberto Morales
EXAMINADOR:	Arq. Francisco Chavarría S.
SECRETARIO:	Lic. Fernando Noriega

Fecha de Examen Público, Diciembre 5 de 1979

JUNTA DIRECTIVA DE LA
FACULTAD DE ARQUITECTURA

DECANO:	Arq. Lionel Méndez Dávila
VOCAL PRIMERO:	
VOCAL SEGUNDO:	Arq. Francisco Chavarría S.
VOCAL TERCERO:	Arq. Ricardo Mendía P.
VOCAL CUARTO:	Br. Roberto Flores
VOCAL QUINTO:	Br. Mario Raúl Molina
SECRETARIO:	Arq. Jorge Escobar O.

TRIBUNAL EXAMINADOR

DECANO:	Arq. Lionel Méndez Dávila
EXAMINADOR:	Arq. Eduardo Aguirre
EXAMINADOR:	Arq. Roberto Morales J.
EXAMINADOR:	Lic. Julio Hernández Sifontes
SECRETARIO:	Arq. Jorge Escobar

ASESOR

Dr. Luis Alberto Padilla

Fecha de Examen Privado: Noviembre 22 de 1978

ACTO QUE DEDICO

A DIOS

A MI PATRIA

NICARAGUA

A MIS PADRES

José María y Paquita

A MIS HERMANOS

Martha (q.p.d.)

José María

Paquita y Gustavo

Santitos

Alfredo e Ileana

Nathy y Roberto

CON CARÍO A

LA FAC. DE ABQ.

PLANTEAMIENTO GENERAL

INTRODUCCION:

I PARTE:

- CAP. I: ASPECTOS GENERALES
- CAP. II: ESTRUCTURA SOCIAL
- CAP. III: ESTRUCTURA ECONOMICA
- CAP IV: SUPERESTRUCTURA
- CAP V: EL TERREMOTO DEL 4 DE FEBRERO DE 1,976
SUS CONSECUENCIAS

II PARTE:

- CAP. VI: EL PROYECTO DE RECONSTRUCCION
- CAP. VII: TIPOLOGIA DE LA VIVIENDA PRE-TERREMOTO
- CAP. VIII: PRELIMINARES DE LA VIVIENDA EMERGENTE
- CAP. IX: EL PREFABRICADO DE MADERA COMO INNOVACION TECNICA

III PARTE:

- CAP. X: EL PROYECTO DE RECONSTRUCCION Y SUS EFECTOS SOBRE EL SISTEMA
SOCIO-CULTURAL DE LA POBLACION

CONCLUSIONES

RECOMENDACIONES

BIBLIOGRAFIA

APENDICE

I N T R O D U C C I O N

I N T R O D U C C I O N

- A JUSTIFICACION
- B OBJETIVOS
- C HIPOTESIS
- D CONTENIDO
- E METODO Y TECNICAS DE INVESTIGACION

I N T R O D U C C I O N

A. JUSTIFICACION:

El presente trabajo trata de analizar las relaciones socio-culturales del conglomerado de San Andrés Itzapa, en el departamento de Chimaltenango; tratando de registrar las consecuencias posteriores del Proyecto de Reconstrucción de las viviendas devastadas por el pasado terremoto del 4 de Febrero de 1,976, y sus efectos en los órdenes físico, social y económico de la población.

A través de la formulación de antecedentes en los aspectos antes mencionados, se trató de demostrar: Que cualquier modificación que haya aparecido en el sistema socio-cultural de la población obedeció a un proceso normal de adaptación a una situación provocada por un cambio brusco e inesperado como lo es un terremoto, que en el orden físico solamente ocurrió una modificación ambiental de mediana escala, provocada por el uso en la construcción de las viviendas de una técnica y un material ajenos a los acostumbrados en la región, lo cual solo produjo alteración indirectamente provocada por una planificación inminente ante una situación de emergencia.

B. OBJETIVOS:

Detectar si en San Andrés Itzapa, Departamento de Chimaltenango y a raíz del proyecto de Reconstrucción USAC-CANADA, hubo modificaciones profundas en el sistema Socio-Cultural y analizar las causas de las mismas.

C. HIPOTESIS:

1. A consecuencia de una innovación material, se dió una alteración de las condiciones físicas de vida.
2. La introducción de una técnica constructiva ajena a la propia no provocó ningún CAMBIO en la estructura social de la población.
3. Las relaciones sociales entre individuos de diferentes culturas, motivaron la ADAPTACION mutua de los grupos de contacto.

D. CONTENIDO:

Para facilitar su mejor comprensión, el trabajo se dividió en 3 partes fundamentales, en cada una de las cuales se describen los factores que intervinieron en la realización del proyecto y por lo tanto en la aparición de sus efectos.

PRIMERA PARTE:

Encierra los cinco primeros capítulos, siendo su esencia la siguiente:

Aspectos Generales: (Cap. I)

Descripción geográfica e histórica del municipio y recuento de sus recursos naturales, de la infraestructura física y de los servicios con que cuenta la población.

Estructura Social: (Cap. II)

Describe a la población del municipio en sus aspectos demográficos y étnicos, la distribución de los mismos por área geográfica y estado civil; señala el grado de educación, su estructura político-administrativa y describe los grupos sociales del municipio.

Estructura Económica: (Cap. III)

Es un marco general de la situación económica en que se desenvuelve la población, señalando sus medios de subsistencia, sus ocupaciones vitales y las relaciones sociales que aparecen en este orden.

Superestructura: (Cap. IV)

En él se describen las relaciones internas entre los miembros de la familia Itzapeca; la ascendencia o influencia de cada uno de ellos entre sí, las costumbres y los patrones culturales que rigen su actuar, etc.

El Terremoto del 4 de Febrero: (Cap. V)

Nos da un resumen de los saldos que, tanto en el aspecto físico como humano, se obtuvieron a raíz del sismo. Además nos señala las consecuencias del mismo y las actitudes que como respuesta al hecho tuvo la población. También se describe la situación post-terremoto del municipio.

SEGUNDA PARTE:

Comprende los capítulos siguientes:

El Proyecto de Reconstrucción: (Cap. VI)

Contiene los antecedentes que motivaron la ayuda externa de Canadá y la forma en que aquella nación financió la reconstrucción de la vivienda en el municipio de San Andrés Itzapa; señala

también la forma en que todas las instituciones participantes se organizaron para llevar a efecto el ya mencionado proyecto.

Tipología de la Vivienda Pre-Terremoto: (Cap. VII)

Encierra un estudio (básico para el caso) de la vivienda anterior al terremoto, señalando: Formas y Materiales de Construcción, espacios mínimos necesarios y funciones de los mismos, etc. Además demuestran las características principales de ella, que sirvieron de pauta al diseño de la nueva vivienda de la localidad.

Preliminares de la Vivienda Emergente: (Cap. VIII)

En él se enumeran las propuestas de diseño que se presentaron antes de decidir el definitivo, igualmente se explica los motivos de los modelos que para el efecto se construyeron en la cabecera municipal.

Prefabricado de Madera como Innovación Técnica: (Cap. IX)

Se describe en él las cualidades del nuevo material y los beneficios obtenidos por su uso. También se explican las ventajas que el sistema de pre-fabricación trae en la construcción masiva de vivienda. Además se hace un señalamiento de las diferencias básicas que caracterizan la vivienda en la localidad en condiciones pre y post-terremoto.

TERCERA PARTE:

El Proyecto de Reconstrucción y sus efectos sobre el Sistema Socio-Cultural de la Población: (Cap. X)

A través de una introducción marcada con la cita de algunos conceptos generales (referentes al caso), se trató de entrar en el propio campo del análisis de los efectos del proyecto y los campos de incidencia del mismo. Finalmente se trata de describir cuáles fueron las causas que la nación Canadiense tuvo para hacer una inversión tan grande.

E. METODO Y TECNICAS DE INVESTIGACION:

Los datos presentados en este estudio fueron reunidos en el transcurso de 6 meses, a partir de Marzo de 1,976, hasta Septiembre del mismo año.

La investigación general sobre el terreno estuvo siempre enfocada hacia la observación

de los efectos sociales, físicos y psíquicos que a consecuencia del proceso de reconstrucción de produjeron en la población. Se realizó en forma conjunta mediante programas y entrevistas previamente estructuradas y efectuadas en el 95% de los hogares del pueblo, teniendo como fin reunir la información socio-económica y demográfica básica que se utilizará en el proceso de análisis.

Los datos obtenidos relacionan estrechamente a los pobladores del lugar y su comportamiento socio-cultural.

Además de estos procedimientos formales se empleó la técnica de observación y participación personal en el quehacer diario de sus habitantes, sobre todo para reunir datos sobre pautas conductuales y actividades a las que se dedica la mayoría de la población.

Los elementos investigados permitirán describir en forma introductoria la zona y sus habitantes y así mismo nos permitirán definir y explicar ampliamente el proyecto y sus razones.

Durante el desarrollo de la primera etapa de reconstrucción la investigación social tuvo un campo muy limitado, ya que el mayor porcentaje del tiempo se dedicó a las tareas específicas de prefabricación, distribución y erección de viviendas.

La organización social, encuestas y censos en su mayor parte se llevó a cabo con la colaboración de los estudiantes de la Escuela de Historia y Ciencias Políticas de la Universidad de San Carlos de Guatemala, quienes inmediatamente se identificaron con los habitantes del municipio.

Se debe hacer énfasis en el eficiente trabajo realizado por dichos compañeros. Acertadamente usaron el sistema de "Informadores Claves" o sea entrevistas personales con vecinos caracterizados como líderes y por lo tanto expertos en el conocimiento de los habitantes y costumbres del lugar.

Mediante visitas diarias a los hogares y participación activa en los eventos del lugar pudimos darnos cuenta de las actividades de su vida cotidiana y de sus reacciones en situaciones específicas.

I P A R T E

C A P I T U L O I

A S P E C T O S G E N E R A L E S :

- A. LOCALIZACION
- B. DIVISION POLITICO-ADMINISTRATIVA
- C. ANTECEDENTES HISTORICOS
- D. RECURSOS NATURALES
- E. MEDIOS DE COMUNICACION
- F. INFRAESTRUCTURA Y EQUIPAMIENTO COMUNITARIO

DESCRIPCION DE LOCALIZACION GEOGRAFICA

DEPARTAMENTO DE CHIMALTENANGO:

Descripción del área:

Políticamente la república de Guatemala está dividida en 23 departamentos, uno de los cuales es el departamento de Chimaltenango (1), el que a su vez está dividido en 16 municipios que son:(2)

1. Municipio de Chimaltenango
2. Municipio de El Tejar
3. Municipio de Zaragoza
4. Municipio de Santa Cruz Balanyá
5. Municipio de Patzún
6. Municipio de Tecpán Guatemala
7. Municipio de Santa Apolonia
8. Municipio de San José Poaquil
9. Municipio de Comalapa
10. Municipio de San Martín Tilotepeque
11. Municipio de Pochuta
12. Municipio de Acatenango
13. Municipio de Yepocapa
14. Municipio de Patzicfa
15. Municipio de Parramos
16. Municipio de San Andrés Itzapa

Este último municipio del Departamento de Chimaltenango es el objeto de este estudio.

El Departamento de Chimaltenango tiene una extensión de 1979 Kms², colinda al Norte con los Departamentos de Quiché y Baja Verapaz, al Este con Guatemala y Sacatepéquez, al Sur con Escuintla y Suchitepéquez, al Oeste con Sololá y Quiché.

.....

- (1) Véase el apéndice Cap. I No. 1
- (2) Véase el Apéndice Cap. I No. 2

El banco de marca establecido por la Dirección General de Cartografía (DGC), ahora controlados por el Instituto Geográfico Nacional (IGN) en el parque de la cabecera departamental y municipalidad de Chimaltenango está a 1,800.17 mts. S.N.M. (3)

MUNICIPIO DE SAN ANDRES ITZAPA:

A. LOCALIZACION:

San Andrés Itzapa es un municipio del Departamento de Chimaltenango y ocupa la región Sur-Occidental del mismo.

Las coordenadas geográficas de su cabecera municipal son de 14° 32' 24" latitud Norte y 90° 50' 36" longitud Oeste del Meridiano de Greenwich.

Está ubicado a una altura de 2,150 mts. S.N.M., el área municipal es de 60 Kms², ocupando el 3.04% del área total del departamento. Limitada al Norte con los municipios de Chimaltenango y Zaragoza; al sur con San Antonio Aguas Calientes y San Miguel Dueñas, municipios del departamento de Sacatepequez; al Este con los municipios de Parramos y el Tejar; al Oeste con los municipios de Acatenango y Patzicfa. (4)

B. DIVISION POLITICO-ADMINISTRATIVA:

San Andrés Itzapa es por Acuerdo Gubernativo del 26 de Julio de 1957, una municipalidad de tercera categoría.

Además del poblado constituido por la cabecera municipal cuenta con 6 aldeas y 5 caceríos. (5) La estructura político-administrativa del municipio es la siguiente: (6)

.....

- (3) Instituto Geográfico Nacional (IGN)
- (4) Véase el apéndice Cap. I No. 3
- (5) Instituto Geográfico Nacional (IGN)
- (6) Véase el apéndice Cap. I No. 3

<u>LUGAR POBLADO</u>	<u>CATEGORIA</u>	<u>DISTANCIAS</u>	
		<u>LEGUAS</u>	<u>KILOMETROS</u>
San Andrés Itzapa (cabecera)	Pueblo		
San José Calderas	Aldea	4	16
Cajaguatén	Aldea	1- $\frac{1}{2}$	6
El Aguacate	Aldea	0.35	1.4
Chicasanga	Aldea	1- $\frac{1}{2}$	6
Xeparquiy	Aldea	1	4
Chimachoy	Aldea	1- $\frac{1}{2}$	6
Yerba Buena	Caserío	1	4
San Diego Chimachoy	Caserío	1- $\frac{1}{2}$	6
Panimaquín	Caserío	1- $\frac{1}{2}$	6
Xoroxihuán	Caserío	0.5	2
Laguneta	Caserío	1	4

En este municipio hay algunos parajes que son dignos de mención:

El Llano	Paraje	0.25	1
Papalabas	Paraje	0.25	1
El Tumbador	Paraje	0.50	2
Chuarraños	Paraje	0.50	2
La cuesta de Chabelito	Paraje	0.50	2
Xejuyú	Paraje	0.75	3
Xipacay	Paraje	0.75	3
San Isidro	Paraje	1.00	4
Los Aposentos	Paraje	1.25	5
Socontón	Paraje	0.25.	1

La cabecera municipal se divide en cinco Cantones que son:

San Pedro y San Pablo
Santísima Trinidad
San Lorenzo
San Antonio
San Cristóbal "El Llano" (7)

La división por cantones obedece a una costumbre indígena que facilitaba las colectas para las celebraciones de las cofradías correspondientes a cada Cantón, al mismo tiempo era usada para los censos o citaciones de autoridad. (8)

C. ANTECEDENTES HISTORICOS:

Relatan los Anales Cackchiqueles que el 7 Ajmac (día 7 de Mayo de 1530), los reyes Ajpozotzil y Ajpoxajil salieron para dirigirse a Paruayaal Chay (rfo de los Chayes o de Iztapán) en lengua mejicana, con este nombre ligeramente alterado se conoce el municipio, "ITZAPA".

Etimología:

El nombre de "ITZAPA" viene de las voces siguientes:

ITZALLI: Vos mejicana que significa obsidiana, pedernal
PA: Apócope de pan, sufijo locativo

Etnología:

La población del municipio está compuesta por dos grupos étnicos: ladinos e indígenas.

Idiomas:

La población ladina habla el español. El grupo indígena habla su lengua original "el Cackchiquel", sin embargo la mayoría entiende español (75%), de los cuales el 50% lo habla y el 25% lo escribe y lee.

.....

(7) Véase el apéndice Cap. I No. 4

(8) Versión del San dico municipal; Sr. Ricardo Gómez - Abril de 1976

Fundación:

Su fundación data del siglo XVII. Nació como un pequeño poblado en el entonces conocido "Valle de los Duraznos". La historia cuenta que fue fundada por Pascual Noj; un indígena de origen cackchiquel.

Este valle del que actualmente se ha olvidado el nombre se encuentra entre dos colinas llamadas Pajonales y Laureles, situadas al pie de los cerros Panimaquín y Xoreshicuán.

Entre los archivos de la Nación su nombre figura en el índice alfabético de las ciudades y villas, pueblos del Reino de Guatemala, como "ITZAPA" cabecera de Curato en el departamento de Chimaltenango. (9)

D. RECURSOS NATURALES:

1. Recursos Geológicos. (10)

Los suelos del municipio de Itzapa, como la generalidad de todos los municipios del departamento de Chimaltenango, pertenecen a una zona de suelos profundos bien drenados, desarrollados sobre cenizas volcánicas recientes, sueltas y de color oscuro, libre de piedra en su mayoría, aunque en algunas localidades se encuentran algunas con diámetros mayores de 30 cms.

Las cuencas de esta región han sido parcialmente llenas o cubiertas con pómez cuaternaria; creando un paisaje bellamente contrastante con las áreas volcánicas escabrosas que la rodean. El relieve de su suelo es muy variable, presentando planicies ondulantes, valles, montañas muy quebradas y barrancos profundos con paredes verticales.

Textura de los suelos:

Suelos ligeramente ácidos, de textura franco-arcillosa, color café rojizo, llegando algunos hasta 1 Mt. de profundidad o más. No contienen cuarzo.

Perfil del suelo:

Hasta los 40 cms. la textura es franco arenosa sueltos y franco arenosa finos, color café claro y obscuro. En algunas áreas cultivadas el suelo no posee estructura, pero en otras se ha desarrollado una estructura granular muy poco manifestada. La reacción es mediana y ligeramente ácida, el PH es de 6.0

...../.....

(9) Archivo General de Centro América

(10) Trabajo de investigación Depto. de Chimaltenango, Facultad de Ingeniería de la USAC. 1967

Variaciones:

En las pendientes el suelo es mucho más delgado, sobre todo en las más inclinadas. Las cenizas sin alterar se encuentran a menos de 50 cms. de profundidad.

Tipos de Tierras:

Arenosas, barrosas, arcillosas y negras o K' AK' ULEW. Predominan las tierras barrosas y arcillosas. La tierra negra es muy apreciable por sus características inmejorables para la agricultura. Esta tierra se encuentra solamente en "Las Joyas" que es un lugar protegido y húmedo de las depresiones terrestres.

Cualidades de la Tierra:

Su fertilidad es relativa y propicia especialmente para el cultivo de granos, hortalizas y legumbres, frutas, especialmente de la familia de las Rosáceas.

2. Topografía: (11)

De superficie sumamente irregular, provocando que los caminos que comunican la cabecera municipal con las aldeas y éstas entre sí, se tornen sinuosos e intransitables por vehículos motorizados durante la época de invierno.

La cabecera municipal se levanta sobre un terreno de superficie muy quebrada. Por lo cual el asentamiento humano de allí se da de la forma siguiente:

50% de la población radica en las laderas

25% de la población radica en la parte plana del mismo, correspondiente al centro del pueblo

25% de la población radica en la parte baja del llano. (12)

3. Recursos Hidrográficos:

El municipio cuenta con dos ríos: río Itzapa al Norte y río Negro al Sur. El nombre original del primero es río "Chiralchay". El nombre de Itzapa lo recibe al pasar por el cantón San Cristóbal "El Llano" y al pasar por la aldea de "El Aguacate toma el tercer nombre de río de la Vifgen. (13)

...../.....

(11) Observación personal comprobada en el campo durante 6 meses de EPS y concidieron con el invierno/76

(12) Véase el apéndice Cap. I No. 5

(13) Véase el apéndice Cap. I No. 5

El río Parramos también cruza una parte del municipio de Itzapa. (14)

4. Recursos Geográficos:

Está rodeado por la montaña de Loma Larga que colinda con el municipio de Chimaltenango. El cerro Panimaquín entre las aldeas de Chicasanga y Xeparquiy. El cerro Xeroshibhuán entre el municipio de Chimaltenango y el llano de la feria. (15)

5. Flora: (16)

El municipio de San Andrés Itzapa se levanta en la región de montañas húmedas y bajas del Altiplano; por lo cual su vegetación característica son los bosques. (17)

Sus laderas son ricas en coníferas y tagáceas; ej.: pinos, cipreses y robles, también abundan los pajonales y la gravilea.

Por naturaleza la flora del municipio es abundante y variada, sin embargo en la actualidad sus especies están bastante agotadas debido a la explotación irracional y sin medida de este recurso.

Actualmente hay zonas totalmente desforestadas, debiéndose ello a la sustitución que del bosque se ha hecho, por cultivos estacionales que gradualmente han agotado el suelo. Esta situación se ha ido agravando paulatinamente debido a que esta zona es asiento de Minifundios indígenas cuya tasa de natalidad es bastante alta, lo que lógicamente origina gran presión demográfica.

La poca madera de pino, ciprés y roble que se logra es vendida en Chimaltenango para usarse en la fabricación de muebles y en la construcción. El que más comercio tiene es el pino.

La gravilea es usada como leña. Las rosas, claveles, crisantemos, alcatraces y las buganvilias son flores comunes en esta zona.

6. Fauna: (18)

La fauna del municipio se puede dividir en: mamíferos, aves y reptiles. Entre los mamíferos tenemos: Domésticos: Perro, gato; De Corral: Caballos, vacas, mulas, cerdos y burros

...../.....

- (14) Instituto Geográfico Nacional (IGN)
- (15) Instituto Geográfico Nacional (IGN)
- (16) Instituto Geográfico Nacional (IGN)
- (17) Véase Apéndice Cap. I Nos. 6 y 7
- (18) Instituto Geográfico Nacional (IGN)

Silvestres: Coyote, gato de monte, loncillo, ardilla, tacuazín, tepesquintle, armadillo o armado y conejo, taltuza, cotuza, comadreja, venado.

Entre las aves son dignas de mención:

De Corral: Gallinas, pavos, patos

Silvestres: zensontle, colibrí, loras, zanates, zopilote, gavilán, collarojo, quetzal, carpintero, tecolote, lechuza, zensontle de agua.

Las abejas también constituyen parte de la fauna de la localidad

Entre los reptiles tenemos:

Culebras, iguanas, sapos y ranas, etc.

7. Minerales: (19)

Según los estudios realizados por la Dirección General de Minería e Hidrocarburos y también por los Laboratorios de Investigaciones Químicas, las muestras mineras existentes en la República arrojaron luego de ser analizadas las siguientes clasificaciones:

Municipio de San Andrés Itzapa departamento de Chimaltenango:

Minerales existentes: Arena con mica, esquicstos micáceos, mica, granito, laja, pirita y toba.

Minerales preciosos: Jade (rojo, verde y jaspeado)

Materiales de Construcción: Piedra, arena arcilla y barro

Uso Local de los materiales de construcción:

La encuesta realizada a raíz del terremoto del 4 de febrero de 1976 nos arroja los datos siguientes al respecto:

Piedra, arena arcilla, barro (adobe, tejas, ladrillos), paja, caña.

...../.....

(19) Dirección General de Minería e Hidrocarburos.

8. Fuentes de Energía: (20)

En la localidad hay dos fuentes más utilizadas de energía:

- a. Carbón de leña
- b. Caídas de agua: La toma, El Tanque, Xipacay, Socontón

Aprovechamiento de estas fuentes de energía:

a. En Combustión:

El 95% de la población usa la leña como elemento de combustión, tanto para cocer los alimentos como para el uso en su pequeña industria en el caso que así se requiera.

b. En el abastecimiento de agua:

El agua necesaria para el uso de la población viene de dos fuentes naturales que son: "La Toma" y "El Colmenar", éste último es comunmente conocido como "El Tanque". El líquido máximo que de ellas se obtiene es indispensable para cubrir las necesidades mínimas del 33.25% de la población. Se estima que no es suficiente la cantidad de agua proporcionada, para satisfacer las necesidades básicas de toda la población.

9. Agentes Atmosféricos: (21)

a. Clima:

Es templado durante 8 meses del año, de Febrero a Septiembre inclusive. De Octubre a Enero es frío, sin embargo ocurren cambios poco considerables de acuerdo a las estaciones.

b. Temperatura:

La temperatura es muy importante para el desarrollo de ciertas actividades en el área. Entre estas podemos mencionar: Agrícolas, industriales y turísticas.

...../.....

(20) Dato obtenido en la Municipalidad local, del síndico municipal Sr. Ricardo Gómez - Abril de 1976

(21) Observatorio Meteorológico Nacional

Como en todos los municipios del departamento de Chimaltenango, la temperatura es variable. Estas variaciones se producen de acuerdo con las estaciones del año. La variación más conocida es la del "Invierno Benigno". (22)

La estación más cercana es:

Estación 3.1.1
Municipio: Chimaltenango
Latitud: 14° 39' 20"
Longitud: 90° 49' 20"
Altitud: 1,800.17 mts.

c. Lluvias:

Por la cantidad de precipitación pluvial en la región de Chimaltenango se dice que la distribución de las lluvias es con invierno seco. (23)

d. Vientos:

En el área de Chimaltenango los vientos son variables y en la planicie de Zaragoza durante todo el año prevalecen los vientos de 40 a 50 kilómetros/hora.

En San Andrés Itzapa el viento sopla de Oriente a Poniente durante el Verano y de Sureste a Noreste durante el Invierno. (24)

Los indígenas llaman al viento "K' EK' IK" (del cackchiquel)

El sol en el Cénit de Guatemala: (Observatorio Meteorológico Nacional)

El sol está en el Cénit de Guatemala en los días del 29 al 30 de Abril y del 14 al 15 de Agosto de cada año, llega a su inclinación máxima al Norte entre los días 21 y 22 de Junio de cada año, llega a su inclinación máxima al Sur entre los días 21 y 22 de Diciembre de cada año. (25)

...../.....

- (22) Véase el apéndice Cap. I No. 8
(23) Véase el apéndice Cap. I No. 9
(24) Véase el apéndice Cap. I No. 10
(25) Véase el apéndice Cap. I No. 11

E. MEDIOS DE COMUNICACION:

1. Correos, Telégrafos, Teléfonos:

Por Acuerdo Gubernativo del 4 de junio de 1949 se abrió al servicio público una oficina de Correos y Telecomunicaciones de 4a. categoría. (26)

El servicio de correos dentro de la localidad es rápido y efectivo, no así cuando es hacia afuera del departamento o viceversa (las cartas tardan cuando menos 5 días).

Actualmente el único teléfono que existe para el uso de todo el municipio es el público de la oficina de correos, además existe uno privado de un uso particular en la casa del dueño de los transportes "La Esperanza", quien conectó la línea directa desde Chimaltenango.

Este año y por gestiones de los miembros de la Cofradía de San Simón, se ha ligado que la Dirección General de Obras Públicas iniciará los trabajos preliminares para la instalación del servicio telefónico domiciliario para los vecinos que lo soliciten.

El servicio de telégrafos funciona un poco retardado, pues se hace a través de las oficinas pertinentes de Chimaltenango.

El horario establecido para estos servicios es de 8:00 a.m. a 6:00 p.m., pero debido a que todas las llamadas que entran o salen del municipio tienen carácter de urgencia, el encargado de la oficina atiende a cualquier hora del día. (27)

2. Radio y Televisión:

Sobre todo la radio constituye un medio de comunicación tanto dentro como fuera del municipio. Por lo menos el 45% de la población posee radio (de baterías o eléctrico), pudiendo a través de él entrar en contacto con la vida social, política y económica de la nación y aún del exterior del país.

...../.....

(26) Archivo General de Centro América

(27) Observación Personal durante 6 meses de E. P. S.

Unicamente el 0.2% de la población total del municipio puede utilizar la Televisión como medio de comunicación. (28).

3. Fuentes de Información:

Entre estas tenemos: Periódicos, boletines, revistas, etc.

Solamente el 0.2% de la población hace uso de estas fuentes, pues el 98% restante no dispone de recursos extras para comprarlos. (29)

4. Transporte:

Itzapa cuenta con suficiente y regular servicio de camionetas que conducen directamente a Chimaltenango, El Tejar, Guatemala y otros lugares circunvecinos. Las principales empresas de transporte son 2: "La Esperanza" y la "San Andrés", que dan servicio directo hasta Guatemala, pasando primero por Chimaltenango, la primera empresa posee 10 buses grandes y la segunda solamente dos de igual tamaño. Cuenta además con el servicio de 7 microbuses que conducen hasta Chimaltenango, entre cuyos nombres están los siguientes: "La Juana de Arco", "La Chiquita", "La Griselda", "La Princesita", etc.

Frecuencia de Viajes: Durante los días de semana la frecuencia de viajes es cada 30 minutos, la primera camioneta sale de San Andrés a las 3:00 a.m. y la última a las 5:00 p.m. Los microbuses que conducen a Chimaltenango hacen su último viaje a las 6:00 p.m.

La primera camioneta que llega a San Andrés hace su arribo a las 8:00 a.m. y la última a las 8:00 p.m.

Como se puede ver la población cuenta diariamente con 12 horas de servicio continuo de transporte. Además los días festivos hay servicio de transporte extra horario. (30)

-
- (28) Investigación Personal
 - (29) Investigación Personal
 - (30) Entrevistas a transportistas locales

F. INFRAESTRUCTURA Y EQUIPAMIENTO COMUNITARIO:

1. Vías de Comunicación: (31)

La cabecera municipal de San Andrés Itzapa está a 58 Kms. de distancia de la capital y se comunica con ella por medio de la Carretera Interamericana Ruta Nacional CA-1

De ésta, parte de Chimaltenango la ruta No. 7 que conduce a San Andrés Itzapa y es de tipo mejorado. La distancia aproximada es de 6 Kms. habiendo igual distancia de la cabecera municipal a Parramos, donde entronca con la ruta que conduce a Antigua Guatemala, departamento de Sacatepéquez.

Así mismo cuenta con caminos de herradura y veredas que unen poblados entre sí y con los municipios vecinos.

El tiempo empleado en recorrer la distancia que separa la cabecera municipal de Chimaltenango, depende del tipo de transporte utilizado:

Bus: 2.5 minutos en recorrer un kilómetro
 15 minutos tiempo total

Carro: 1.66 minutos en recorrer un kilómetro
 10 minutos tiempo total

2. Alumbrado y Combustión:

a. Hasta el día 3 de febrero de 1,976 la población de San Andrés Itzapa contaba con 220 servicios domiciliarios y unidades de alumbrado público, provenientes de la Planta Xayá Pixcayá del municipio de Chimaltenango. Posteriormente al terremoto los servicios de luz de la fuente anterior fueron suspendidos para recibir Energía Eléctrica del INDE quien facilitó un aumento de 100 servicios domiciliarios en la cabecera. (32)

.....

(31) Departamento de Saneamiento Ambiental. Centro de Salud de Chimaltenango

(32) Dato obtenido en la Alcaldía Municipal de la localidad del Síndico Municipal sr. Ricardo Gómez
Abril de 1,976

Estos servicios existentes alcanzan a cubrir solamente el 13.75% del servicio mínimo necesario para toda la población. El 85.5% restante suple la falta de este servicio en la forma siguiente: (33)

Candelas	75%
Candil (keros)	4%
Lámparas "	7%
Lámparas Gasol.	14%

Combustión

Electricidad	0.012%
Gas Propano	0.488%
Kerosén	1.000%
Leña y Otros	98.500%

3. Aqua Potable:

De los 532 servicios domiciliarios de agua, el mayor porcentaje proviene de la fuente natural conocida como "La Toma" y completan un número de 300 pajas para el aprovechamiento de la parte baja del pueblo.

De esta misma fuente llega el agua a los 7 tanques públicos que hay repartidos en la cabecera municipal y así mismo el agua de los llena-cántaros o chorros públicos que hay en cada cantón. Los tanques antes mencionados cuentan además cada uno con un número de 10 lavaderos. La totalidad de los llena-cántaron son 15.

Los 232 servicios restantes se toman de la fuente de "El Colmenar". Esta es la fuente de uso más antigua; el horario de flujo de ésta es todos los días de 7 a.m. a 9 a.m. Por lo anterior algunas familias especialmente entre los ladinos tienen servicio de agua proveniente de las dos fuentes, provocando una disminución de casi 100 servicios que podrían ser usados por un número igual de familias Itzapecas, en total solo 432 casas cuentan con servicio domiciliar de agua potable.

El agua que viene de "El Colmenar" es sana y potable. Se ha pensado poner a funcionar próximamente una presa que ya está construida y que satisfecerá la demanda total de la población. (34)

4. Drenajes:

Se hizo una muestra del 12.30% del total de la población, tratando de encontrar esos porcentajes. Puede notarse más del 60% de la población que carece de cualquier sistema de drenajes, hecho que viene a repercutir en las condiciones higiénicas mínimas deseables para la conservación de la salud. (35)

5. Servicio de Salud Pública: (36)

El municipio de San Andrés Itzapa cuenta con un Centro de Salud de categoría C. Estos pueden definirse así: Un local de salud que atiende una población comprendida entre 5 y 10,000 habitantes con un radio de influencia no mayor de 10 Kms².

El personal que atiende estos Centros está integrado por 1 médico y 1 odontólogo de la USAC, 1 enfermera titulada, 1 enfermera auxiliar y 1 persona para el servicio.

Según la cantidad de pacientes, este tipo de Centros de Salud atiende consultas externas, asisten partos, dan asistencia pro y post natal, cuidado infantil, tratamiento epidémico, inyecciones y control de vacunas, se hace especial énfasis en medicina preventiva.

.....

(34) Dato obtenido en la Alcaldía Municipal de la localidad del Síndico Municipal, Sr. Ricardo Gómez
Abril de 1,976

(35) Véase el apéndice Cap. I No. 12

(36) Ministerio de Salud Pública, Unidad de Planificación y Estadística.

C A P I T U L O I I

E S T R U C T U R A S O C I A L

- A. CONCEPTOS GENERALES
- B. DEMOGRAFIA
- C. COMPOSICION ETNICA
- D. POBLACION URBANA Y RURAL
- E. ESTADO CIVIL DE LA POBLACION
- F. EDUCACION SISTEMATICA
- G. ESTRUCTURA POLITICO-ADMINISTRATIVA
- H. CLASES SOCIALES

E S T R U C T U R A S O C I A L

A. CONCEPTOS GENERALES:

1. Estructura Social:

"Es uno de los aspectos que participan en el contexto total de una sociedad y que la caracterizan como un objeto de dimensiones macro-sociales, en el cual los grupos e instituciones que la forman integran un conjunto muy extendido".

La estructura social es un motivo de acomodaciones y cambios, aunque se ha venido creyendo que al igual que la cultura, su existencia es independiente e inmóvil. No funciona dentro de marcos preestablecidos, no es rígida, no tiene barreras, las traspasa y como ramificación está presente en cada contorno del fenómeno socio-cultural, por lo tanto no puede ser fielmente definida ni descrita por institución o persona alguna." (1)

Puede entonces decirse que: "La estructura de una sociedad está expresada en la intercomunicación o interconexión de los fenómenos sociales de los grupos componentes de la misma". (2)

Es necesario que previo al análisis de las Relaciones Socio-Económicas y Socio-Culturales, se ponga atención en los miembros de la comunidad objeto; ya que el comportamiento de los vecinos de esta población responde a criterios Socio-Económicos específicos.

Al entrar en materia, se tratará de describir tanto como sea posible acerca de la cultura y la sociedad de los moradores de este municipio. Con ello se quiere decir que se expondrá su estructura social, o sea la forma como sus vidas se articulan dentro de la familia, de las redes de amistad y vecindad y en relación a las instituciones políticas y de dirección.

Significa llegar a conocer lo que el pueblo considera sagrado, los valores positivos o sea los que él tiene en mayor consideración; pero sobre todo quiere decir: Saber cómo piensan y razonan sus miembros, aprender las bases de su lógica y profundizar en las premisas de su comportamiento, lo que determinará el por qué de su respuesta a las nuevas oportunidades e idas posteriores al desarrollo de la primera etapa del Proyecto de Reconstrucción.

-
- (1) Antropología Social, Alors A. Calderón B. Edición BASIS, S. A., 1970-Oaxaca 28-México 7, D.F. Cap. III Pg. 59
 - (2) Antropología Social, Alors A. Calderón B. Obra citada - Pg. 60

B. DEMOGRAFIA:1. Antecedentes:

De acuerdo a los datos de los censos que la Dirección General de Estadística (DGE) realizó en los períodos de 1950-1964, 1964-1973, la población habría crecido a una Tasa Anual Acumulativa del 2.8% , sin embargo en el período de 1973-1975 se observó una disminución en la misma, atribuible en primer lugar a las corrientes migratorias que en definitiva ocurren hacia otras partes del país, las que absorben parte de los recursos humanos existentes y que hacen disminuir consecuentemente la fuerza productiva; y en segundo lugar la Tasa de Mortalidad.

El censo de 1964 arrojó los datos descritos en el apéndice (3), que analizados y estudiados con los datos del anterior censo de 1959 y los subsecuentes de 1973 y 1975, nos dan las proyecciones que allí mismo se anotan. (4)

La Tasa de Crecimiento Vegetativo (TCV) se calculó en el 1.9% y correspondió a la Tasa de Crecimiento Medio (TCM) de todo el departamento de Chimaltenango, y la Tasa de Crecimiento Geométrico Medio Anual (TCGMA): 1.9%

Solo existió una diferencia real en 1975 de 5.57 habitantes respecto a las proyecciones calculadas hasta el año 2,000.

Durante el último período o sea 1973-1975, hubo realmente sólo un incremento poblacional de 700 habitantes o sea de 7,747 en 1973 a 8,447 en 1975; por lo que se ha calculado que incrementó el 9.16%.

PORCENTAJES DE MORBILIDAD HASTA EL AÑO DE 1,975

<u>Grupo Etnico</u>	<u>Masculino</u>	<u>Femenino</u>	<u>Total</u>
Indígena	44.97%	32.14%	77.11%
Ladino	12.17%	10.72%	22.89%
Ambos Grupos	57.14%	42.86%	100.00% (5)

(3) Véase el apéndice Cap. II No. 1

(4) Dirección General de Estadística del Ministerio de Economía (DGE - ME)

2. Población Total del Municipio:

La población total del municipio para el año de 1975 fue estimada en 8,447, de los cuales 6,257 habitantes viven en el área urbana y constituyen el 74.10% y 2,100 habitan la zona rural, formando el 25.90% restante.

La población se encuentra geográficamente distribuida y proporcionalmente repartida por zonas, sexo y grupo étnico, como puede verse en el apéndice (6).

La relación entre ambos sexos en todo el municipio es de 1,821 mujeres por cada hombre.

En el año de 1975 se observó una densidad de población del 140.61% habitantes por kilómetro cuadrado.

En 1976 y en relación al año de 1975, la población aumentó el 4.95% o sea: de 8447 habitantes que había el 31 de diciembre de 1975 subió a 8,886 hasta el 31 de diciembre de 1975; no tomando en cuenta los 150 muertos del 4 de febrero de ese último año y que disminuyó la población en el 1.78% o sean 8,297 personas. A partir de esa fecha y sin contar los 37 nacimientos ocurridos del 1 de enero al 4 de febrero, la población creció el 7.51%.

Según datos suministrados por el Registro Civil de la localidad, durante el año de 1976 hubo en el municipio un total de 419 nacimientos, los cuales 206 fueron varones y 213 mujeres en porcentajes respectivos de 49.16% y 50.84% (7)

Durante el año de 1976 hubo en el municipio un total de 189 defunciones, incluyendo el saldo del terremoto; según lo indica el cuadro siguiente: El total de muertos por causas naturales fue de 39 personas o sea el 20.64%, mientras que el otro 29.36% lo constituyó los 150 muertos del 4 de febrero. En este mismo período la Tasa de Mortalidad por causas naturales disminuyó el 1.11% en relación a la de años anteriores que se había calculado en el 1.7% (8)

-
- (5) Unidad de Planificación Estadística
 - (6) Véase el apéndice Capt. II No. 2
 - (7) Véase el apéndice Cap. II No. 3
 - (8) Véase el apéndice Cap. II No. 4

3. Edad de la Población:

La distribución etaria de la población es de mucha importancia por las consecuencias económicas y sociales que tiene en la vida privada el país. Cuando se produce una distribución desproporcionada en la población dependiente o improductiva y la población comprendida entre los límites legales del trabajo (15 - 64 años), el proceso de desarrollo se sucede en forma lenta, puesto que implica el mantenimiento de una población inactiva por su edad.

San Andrés Itzapa se caracteriza por contar con una población relativamente joven. El hecho de que existan 3,769 personas que aún no han llegado a los 15 años de edad y que representan el 44.62% de la población total, lo afirma. El número de habitantes entre 15 y 64 años de edad es de 4,397 constituyendo un 52.05%, mientras que hay solamente 281 personas que pasan de este rango, formando un 3.33%.

El proceso de rejuvenecimiento de la población es por demás notorio al relacionar la población por grupos de edad, como pudimos observar en cuadros anteriores.

Es importante tomar en cuenta el alto porcentaje que ocupa la población menor de 15 años, entre otros motivos, porque las personas comprendidas en este rango de edad, reclaman una atención adecuada en materia de nutrición, salud, vivienda y otros, y la incidencia que ello tiene positivamente en el grado de calificación de los recursos humanos disponibles, al respecto de lo cual la comunidad de San Andrés Itzapa no está en capacidad de cubrir a un nivel mínimo aceptable las exigencias de estos aspectos, debido a su escasez de Recursos Económicos en general.

4. Población por Sexo:

De 8,447 personas que componían la población total del municipio hasta el 31 de Diciembre de 1975, el 49.49% lo componía el sexo femenino en un total de 4,180 mujeres y el sexo masculino estaba presentado por el 50.51% sumando 4,267 varones.

C. COMPOSICION ETNICA:

San Andrés Itzapa no forma una excepción en el Altiplano guatemalteco, al igual que la mayoría de los Pueblos enclavados en esta región del país, se caracteriza por contar en su población con elemento humano de dos grupos étnicos: Indígenas y no Indígenas, según muchos lo han definido. Entre ellos se llaman: NATURALES Y LADINOS respectivamente.

Numéricamente hablando el predominio del grupo indígena en los 60 kms² de la extensión municipal, es indiscutible, ya que representa el 72.61% de toda la población, mientras que el 21.35% restante lo componen personas del grupo ladino. (9)

El grupo indígena es de origen cakchiquel, se dedica especialmente a la agricultura y en algunos casos a la artesanía, es así como la mano de obra familiar participa en las actividades productivas.

El grupo ladino por el contrario y en no menos del 55% de los casos, orienta sus esfuerzos hacia aquellas actividades que incluyen el sector servicios (servidumbre, choferes, ayudantes de albañiles, comerciantes, maestros, etc.) de tal manera que para ellos la agricultura resulta ser una actividad complementaria. A diferencia del grupo indígena, en éste la mujer no participa en la labor de campo y la mano familiar muy pocas veces se ve presente, utilizando para tales fines jornales de mano indígena, a los cuales remunera con un salario.

D. POBLACION URBANA Y RURAL:

Tomando como base el criterio de la Dirección general de Estadística, la población de la cabecera municipal de San Andrés Itzapa, corresponde al área urbana, por tener la categoría de pueblo. (11) Por lo consiguiente la población rural del municipio está conformada exclusivamente por los habitantes de las aldeas y caseríos. Bajo este punto de vista la población urbana y rural representará el 74.10% y el 25.90% de la totalidad de la población del municipio.

Sin embargo así vemos la situación desde un punto de vista diferente, con un criterio más amplio y sobre todo realista, debemos tomar en cuenta también las limitaciones que en muchos aspectos ofrece la cabecera, en cuanto a la satisfacción que la vida diaria y sus funciones exigen, podríamos por lo tanto asegurar que el cien por ciento de la población del municipio pertenece al área rural.

.....

- (9) Abstracción ideológica con que los españoles de la colonia llamaron a los criollos y mestizos para darles un rango que los diferenciará de los indígenas, ante la poca migración de los peninsulares "C.G.B." y J.L.H. (obra citada) Pg. 44. "Todo habitante que nunca ha vivido o que ya no vive dentro de la cultura indígena" Joaquín Noval - Resumen Etnográfico de Guatemala.
- (10) Originario de un país o establecido en él desde tiempo inmemorial. (diccionario Larousse). Durante la Colonia el término "INDIGENA" fue usado por los españoles, quienes para anular su identidad, nombre autóctono de América, le llamaron con este término y no como "NATURAL" que es con el que se identifica el colonizado.- C. Guzmán B. y J. Loup H. "Guatemala una Interpretación Social" - Pg. 51
- (11) De acuerdo al concepto usado por la Dirección General de Cartografía.

Características Básicas que Diferencian a la Población Rural de la Urbana en el Municipio de San Andrés Itzapa:

Aunque hay quienes afirman que no existe diferencia alguna entre ambos elementos, quiero hacer constar que a mi juicio y después de 6 meses de convivencia con las personas de la población las siguientes características constituyen diferencias notorias.

- a. Solamente la gente de la aldea "El Aguacate" se puede confundir con los pobladores de la cabecera municipal.
- b. La mujer indígena de las aldeas se caracteriza por usar huipiles de colores mucho más vivos y cuyo diseño es el mismo en la mayoría de ellos. En cambio los indígenas de la cabecera municipal ya no se usan huipiles autóctonos o tradicionales. Además las indígenas de las aldeas usan dentro del huipil un algodón de manta blanca casi siempre, el cual sobresale como pechera de su traje. Ellas mismas con raras excepciones ya no acostumbran usar el clásico chachal y sus aretes, si los usan son de fantasía y no de plata. Según narración de ellas ésa es una costumbre que se ha venido perdiendo desde hace 15 años aproximadamente.
- c. La mujer ladina de la aldea se caracteriza por la inseguridad y recelo con que se conduce cuando baja al pueblo. Todas usan zapatos plásticos y calcetas aunque sean mayores; sus vestidos son de tonalidades fuertes y por lo general lo usan más largo que las ladinas de la cabecera. Como caso especial las ladinas de Xeparqui confeccionan sus vestidos con tela de tafetán u los hacen con muchos pliegues.
- d. Los hombres de las aldeas, tanto ladinos como indígenas bajan al pueblo con sus machetes en la cintura y todo el tiempo que dura el invierno usan botas de hule tipo "pantanera".

E. ESTADO CIVIL DE LA POBLACION: (12)

Población Total: 8,447 habitantes
Número de familias: 1,600

ESTADO CIVIL DE LA POBLACION EN EL AREA RURAL Y URBANA

	<u>Pobl.</u>	<u>Solt.</u>	<u>Casad.</u>	<u>Unida</u>	<u>Diver.</u>	<u>Viuda</u>	<u>Iqno.</u>
Municipal	8,447	5,052	2,254	834	266	39	2
Urbana	6,257	3,745	1,670	574	231	36	1
Rural	2,190	1,307	584	260	35	3	1

.....

Existen en el municipio un total de 1,127 matrimonios, de los cuales 835 son de la cabecera y 292 de las aldeas. Hay además 417 familias constituidas por uniones tales que 130 son del área rural y 287 del área urbana. Las 56 familias restantes de las 1,600 de todo el municipio están integradas por madres solteras o padres solos.

El mayor porcentaje de matrimonios civiles o legales ocurre entre los ladinos, en cambio la mayor cantidad de matrimonios no legalizados se realiza entre indígenas. (13)

E. EDUCACION SISTEMATICA:

El municipio de San Andrés Itzapa cuenta con 3 escuelas urbanas y 6 rurales, pertenecientes al distrito 7 de San Martín lotepeque. Una de las escuelas urbanas, absorbe la población estudiantil parvularia, a ella asisten niños de ambos sexos entre los 5 y 8 años de edad. Funciona en una sola jornada de las 8 a.m. a las 11:30 a.m. La atiende 1 profesora. Tiene capacidad aproximada para 50 niños

Las otras 2 escuelas son una para varones y la otra para mujeres, funcionan durante las mañanas en jornada única, de 8:00 a.m. a 1:00 p.m. Ambas tienen capacidad aproximada de 200 alumnos. Son atendidas por 10 maestros, 5 mujeres y 5 varones en la sección correspondiente a cada sexo. En ambas se imparte enseñanza correspondiente a la educación primaria.

Por las tardes en jornada de 1 p.m. a 5:30 p.m., funciona la sección llamada "Instituto" en la que se imparte educación básica de los 3 primeros años de secundaria y es para alumnos de ambos sexos. Actualmente cuenta con 50 alumnos. Ocupa el lugar físico que la escuela de párvulos. Atienden este Instituto el Director de la escuela de varones y otros 3 profesores.

La población estudiantil que desea seguir sus estudios diferenciados, lo hace principalmente en la Escuela Normal "Pedro Molina" situada en la Alameda de los Aposentos, otros van a Antigua y otros a Chimaltenango.

La población estudiantil de Primaria está indistintamente formada por indígenas y ladinos. Los alumnos de años básicos son totalmente ladinos.

La capacidad total de las escuelas es de 650 alumnos.

.....

(13) Unión Libre de acuerdo a las costumbres del lugar

Existen 2 razones básicas por las que la mayoría de la población estudiantil Itzape ca está constituida en un 90% por alumnos ladinos. Lejos de pensar o ser como muchos afirman por motivos de discriminación racial, puedo decir que:

- a. La mayoría de los niños indígenas que asisten a la escuela, permanecen en ella solamente el tiempo necesario para aprender a leer y escribir. Luego cortan el estudio, pues tienen que ir a ayudar a sus padres en las tareas del campo.
- 4 b. Los pocos jóvenes indígenas que logran completar sus estudios primarios no continúan la preparación secundaria porque entre ellos mismos es mal visto que después de los 14 años de edad asistan a la escuela. Actualmente existen en la cabecera municipal dos hermanas indígenas que han tenido que estudiar secretariado por correspondencia, pues si los demás miembros de la comunidad se dan cuenta serán calificadas de "lamidas".

El área rural cuenta con 6 escuelas mixtas asistidos por 7 profesores. En ellas se imparte la educación correspondiente a los 3 primeros años de primaria y una de ellas al 5o. El acceso de la población rural a los centros educativos es muy bajo. Cada escuela tiene una capacidad de 100 alumnos, sin embargo una sola llega a los 85.

El número total de maestros en el municipio de San Andrés Itzapa es de 22.

NIVEL EDUCATIVO

Indice total de Analfabetismo Mpal.	68.43%	5,780	habitantes municipales
Indice total de Analfabetismo Urbano	55.43%	4,682	habitantes cabecera
Indice total de Analfabetismo Rural	13.00%	1,098	habitantes aldea
Indice Mpal. de Alfabetismo	31.57%	2,667	
Indice Mpal. de Alfabetismo Urbano	28.26%	2,387	
Indice Mpal. de Alfabetismo Rural	03.31%	280	

La población total del municipio es de 8,447 habitantes, en base a ella y a la distribución observada en el primer cuadro de este mismo capítulo, se calcularon los porcentajes.

G. ESTRUCTURA POLITICO-ADMINISTRATIVA:

Después de 1821, los partidos se convirtieron en departamentos dirigidos por los alcaides mayores. A partir de 1821 desapareció el alcalde Mayor que gobernaba al departamento y pasó a llamarse Jefe Político y Comandante de Armas, nombrado por el Poder Ejecutivo. Al ser distribuidos los pueblos del Estado de Guatemala para la administración de la Justicia por el Sistema de Jurados o Departamentos en el Código de Livingston y por Decreto Gubernativo del 27 de Agosto de 1836 el de San Andrés

Itzapa fue adscrito al circuito de Chimaltenango. A partir de 1945 los Jefes políticos pasaron a ser Gobernadores Departamentales y los Intendentes Alcaldes.

El departamento de Chimaltenango no fue una excepción, siendo absorbido por la Colonia. Debido a esta organización, San Andrés Itzapa está estructurado sobre las mismas bases. Un alcalde Electo por voto popular dirige la vida política del pueblo y es secundado por síndicos y alcaldes Auxiliares.

Desde 1945 hasta 1976 el Alcalde Municipal siempre fue un ladino y únicamente los alcaldes Auxiliares eran indígenas tomando en cuenta la ascendencia que sobre su grupo le da el dominio del Cackchiquel.

Sin embargo, a partir del 25 de julio de 1976, ejerce como Alcalde Municipal de San Andrés Itzapa un indígena emprendedor que salió electo por voto popular, en las elecciones del día 6 de junio de 1976 y quien durará en sus funciones un período de 4 años.

La nueva Corporación Municipal de San Andrés Itzapa está actualmente integrada por 10 miembros, de los cuales solamente 3 son ladinos y ocupan los cargos de: Concejales 2o. y 4o. y Concejal 1o. Suplente. Los 7 miembros restantes son indígenas y sus cargos además del Alcalde son los siguientes: Síndico Municipal, Concejales 1o., 3o. y 5o.; además Concejales 2o. y 3o. Suplentes.

1. La Acción Política:

Tiene lugar fundamentalmente a nivel ideológico-político, el que llevado a la práctica se refleja en la búsqueda personal de bienestar y superación. Esta lucha de clases a nivel político se palpa especialmente durante la elección de personas para ocupar cargos públicos, ya que como se dijo antes, siempre la dirección municipal estuvo en manos de ladinos, quienes ejercían cierto tipo de presión en los indígenas para que aceptasen sus candidatos. En el año de 1975, el grupo indígena decidió tomar parte activa en la vida política local y propuso candidatos para la Corporación Municipal y a la vez candidatos para cargos públicos, habiendo salido el día 6 de junio de 1976 como vencedores, según lo expuesto con anterioridad.

H. GRUPOS SOCIALES EN SAN ANDRES ITZAPA:

1. Grandes Propietarios:

En su mayoría son comerciantes ladinos. Incluye los propietarios de los medios de transporte, dueños de comercios de la categoría y 2 ó 3 industrias medianas.

2. Pequeños Propietarios:

Compuesta tanto por indígenas como por ladinos comprende dueños de pequeños comercios e industrias, sobre todo artesanos. Se considera en este grupo al 80% de la población; de los cuales el 72% son minifundistas campesinos. Este es un grupo de población que puede ascender o descender; no poseen los recursos monetarios suficientes como para hacer producir su pequeño fundo, por lo que se ven precisados a convertirse en asalariados dentro del municipio. Puede considerarse en vías de proletarización, pues la mayoría de los casos deciden emigrar hacia la cabecera departamental o a la capital en busca de mejores y mayores posibilidades de aumentar sus ingresos.

También pertenecen a ella individuos cuyo nivel educacional les permite desarrollar trabajos más calificados y por lo tanto mejor remunerados. Entre ellos tenemos: 3 profesionales que trabajan en la capital, maestros de educación, oficinistas que trabajan en Chimaltenango, técnicos mecánicos y técnicos electricistas, enfermeras, pastores evangélicos y empleados públicos nacionales y municipales.

3. No Propietarios:

Este grupo se caracteriza por no poseer ninguna propiedad o medio de producción, por lo tanto son asalariados. Lo integran obreros no calificados, jornaleros, aparceros, asalariados urbanos. También pertenecen a él algunas personas que aunque se pueden considerar intelectualmente aptas, no poseen ninguna propiedad.

C A P I T U L O I I I

E S T R U C T U R A E C O N O M I C A

- A. SITUACION GENERAL
- B. ECONOMIA DE SUBSISTENCIA
- C. ESTRUCTURA OCUPACIONAL
- D. RELACIONES SOCIO-ECONOMICAS DE PRODUCCION

E S T R U C T U R A E C O N O M I C A

A. SITUACION GENERAL:

Tomando como premisa el concepto de que las actividades y los fenómenos económicos se encuentran íntimamente ligados, se hace necesario un estudio conciente a través del cual se analice sistemáticamente la situación de las actividades productivas propiamente dichas y el panorama general de la Estructura Económica del municipio de San Andrés Itzapa del departamento de Chimaltonango. En tal sentido las conclusiones que de éste pueda obtener, construirán la base para el estudio específico de las relaciones Socio-Culturales de un grupo poblacional, en un momento y circunstancias determinadas.

San Andrés Itzapa como cualquier otro de los municipios del interior del país, posee una economía eminentemente agrícola. Tanto la dependencia de la población económicamente activa, respecto a la agricultura, como la participación relativa de la producción proveniente de esta rama de actividad en el (V.B.P.) Valor Bruto de la Producción Total (1), son aspectos evidenciales.

Por lo cual es fundamental establecer la situación general de este municipio en relación a la tenencia de la tierra, por cuanto que es indudable que la distribución de este recurso y las formas de posesión del mismo son factores decisivos en el marco económico en que se desarrolla y de servuelve la comunidad.

1. Tenencia de la Tierra;

a) Antecedentes:

Según el II Censo Agrario Nacional que la Dirección General de Estadística realizó en 1964, en el municipio de San Andrés Itzapa existían 876 fincas de 3,091 manzanas cada una, lo que daba un total de 3,586 manzanas.

.....

(1) V. B. P. Es el valor total del producto Nacional Bruto

En ese entonces la tierra estaba trabajada en la forma siguiente:

540 indígenas labraban 1,524 manzanas de tierra y 2,062 manzanas eran atendidas por 336 ladinos. Para entonces la tierra estaba poseida según lo indica el cuadro siguiente:

	No. de <u>Fincas</u>	No. de <u>Manzanas</u>	Manzanas <u>c/u</u>
Propiedad Privada	(vivienda)	482	
Arrendamientos	155	231	1.49
Otras Clases de Posesión	145	9,280	64.00 (2)

b) Actualidad:

Actualmente, después de 10 años, existen en el municipio de San Andrés Itzapa un número no menor de 1,500 explotaciones agropecuarias; entiéndese por tales a: "Todo terreno propio o ajeno aprovechado total o parcialmente para la producción agropecuaria, independientemente de su extensión." (3)

Según el último censo realizado en 1974, el recurso tierra en este municipio ha sufrido diferentes etapas de fraccionamiento al extremo de no haber hoy una sola finca y la posesión más grande dentro del municipio es el paraje de "San Isidro" terreno municipal de 16 caballerías de extensión.

En orden cronológico se han sucedido: En 1920 y por Acuerdo Gubernativo del 14 de Octubre de ese mismo año, la municipalidad adquirió en compra el lote terreno llamado "Llano de la Feria". En 1956 el INTA empezó la parcelación de la finca llamada "Potrero El Extranjero", surgiendo así el Cantón San Cristóbal "El Llano" y aportando a la comunidad hasta la fecha un total de 436 poseedores de lotes para viviendas de los cuales la mitad (20 x 18 mts.) y la otra mitad en parcelas de 10 x 18 mts. cada una.

-
- (2) Fincas de 64 manzanas de 16 cuerdas de 40 varas por lado cada una
 - (3) Concepto usado por la (DGE) en el 2o. Censo Agropecuario Nacional efectuado en 1964

El último fraccionamiento de las Fincas de este municipio fue en 1960 fecha en que se parceló la finca particular llamada "San José Calderas", actualmente convertida en la aldea que conserva ese mismo nombre.

2. Distribución y Concentración de la Tierra:

A diferencia de la situación nacional, (en la cual la distribución de la tierra observa al fenómeno de su distribución en pocas manos), en este municipio, que aunque contemplando dentro del binomio Lati-Minifundio característico de las Sociedades Capitalistas, la tierra como posesión está en manos de un minifundio representativo del 95.46% de la población actual, mientras que el latifundio comprende solamente el 4.54% restante. (4)

De los datos anteriores se podría equivocadamente poner de manifiesto que en San Andrés Itzapa se observa una justa distribución de la tierra, cosa que no ocurre en ningún ámbito de Latinoamérica, y sobre todo si el aspecto más relevante de la Estructura Agraria guatemalteca es precisamente la concentración de la tierra en pocas manos.

3. Formas de Tenencia:

Es muy cierto que las formas de propiedad de la tierra inciden en el mejor aprovechamiento que las mismas poseen a nivel de las explotaciones, pero lo es también el hecho de que las formas de tenencia y que para el caso mencionamos, la propiedad privada por si sola no puede ser factor determinante en el uso racional y en la introducción de mejoras tendientes a hacer de ella misma un recurso más productivo por parte del agricultor, si no va acompañada del tamaño mínimo deseable y sobre todo si sus poseedores adolecen de la capacidad técnica y medios necesarios para hacerla producir. Es por lo cual en el caso particular de San Andrés Itzapa, aunque las unidades minifundistas constituyen el 95.46%, la tenencia de la tierra en relación al porcentaje de su uso, como del medio básico de producción, no es suficiente y puede presentarse en la siguiente proporción:

.....
(4) EPS de Agronomía de la Usac (1976)

- 2 -

El 31.81% de la población posee propiedades de regular extensión, el 43% de la población, pequeñas parcelas y terrenos en arrendamiento y el 26% carece totalmente de este recurso. (5)

Finalmente hay que referirse a la calidad de las tierras que ocupan estos minifundios. Al respecto basta recordar que el municipio en mención pertenece a los pueblos del Altiplano y por lo tanto las características de esta zona ecológica le son inherentes. En tal sentido son pobres en cuanto a su fertilidad y demás aspectos relativos a su calidad para usos agrícolas.

B. ECONOMIA DE SUBSISTENCIA:

1. Sector Agrícola:

La tenencia de la tierra (en cuanto a su minifundio como categoría de explotación) nos ofrece una monotonía que enmarca la mayoría de las unidades productivas. Esto indiscutiblemente reviste una importancia de primer orden por cuanto que a la postre determina 2 tipos de economía, la de subsistencia a nivel de los minifundistas y la economía agrícola comercializada o de explotación, donde unos pocos tienen a su disponibilidad, no sólo el recurso tierra, sino que a la vez cuentan con algunos medios de producción, a lo que se puede sumar el poder que para comerciar con el producto de los minifundistas, les confiere la disponibilidad de recursos monetarios.

Lo anterior nos indica que aunque la agricultura responde a un incipiente modo de producción capitalista, en el que unos pocos se quedan con altas tasas de ganancia; posee a su vez remanentes feudales patentizados en el sistema de arrendamiento efectuado y pagado en especies, rasgo característico del feudalismo.

La clase obrera agrícola, vende su fuerza de trabajo al propietario de los medios de producción, algunas veces a cambio de un salario, razón por la cual vive en condiciones precarias, al igual que el campesino, con la única diferencia que éste último no devenga salario, posee poca tierra o arrenda y no depende directamente de un patrón para subsistir, pero dicho grupo es minoritario.

.....
(5) EPS de Agronomía de la USAC (1976)

a) Clases de Cultivo:

A nivel de la agricultura minifundista los cultivos de mayor importancia son: maíz, frijol, chile guaque y habas. La importancia que estos productos tienen está dada tanto por su peso relativo en el VBP, como por el área que abarcan sus cultivos.

Es esfuerzo máximo está orientado preferentemente a la producción de granos básicos, especialmente el maíz. La participación que este grano tuvo en el VBP en el año de 1975 fue del 40%, el frijol y el café obtuvieron un peso relativo del 20% y el 15% respectivamente, el chile guaque y el haba comparten en su orden el 8 y el 5%. Las cifras anteriores demuestran que los cultivos mencionados llenan globalmente el 88% de la producción en esta esfera. (6)

Los cultivos restantes participan conjuntamente en el orden del 12%. En este grupo de cultivos se encuentran: aguacates, verduras en general, hortalizas y legumbres, frutas (duraznos, manzanas, peras, melocotones, uvas, ciruelas, guindas, fresas, cerezas), etc. También forma parte importante dentro de las fuentes de ingresos el cultivo de flores, especialmente claveles y crisantemos. De todos estos cultivos se puede decir que han sido intensificados recientemente por recomendación de INAFOR, sobre todo en las partes altas del municipio o sea a las aldeas.

La atención prioritaria que los pequeños productores le dan al cultivo del maíz y el frijol radica en el hecho de ser ambos los productos básicos en la dieta diaria, no sólo del pueblo guatemalteco, sino de Centro América en general. De ahí que aunque su cultivo no es aconsejable dadas las características ecológicas generales, ellos mantienen la tradición presuntamente para garantizar el mínimo de subsistencia. Así queda aclarado el motivo por el cual estos cultivos ocupan el nivel preferencial en la agricultura en pequeña escala.

b) Técnicas del Cultivo:

Datos Sobre la Tierra:

Los tipos de suelos que predominan en el municipio son: arena, barro, arcilla y tierra negra (K'ak'uleue), predominan las tres primeras clasificaciones, sin embargo la tierra negra es la más apropiada por sus efectos inmejorables en la agricultura.

.....

(6) Datos proporcionado por INAFOR sección Chimaltenango

El nivel de rendimiento de la agricultura minifundista es extremadamente bajo, como se puede observar en el escaso rendimiento, determinado, a su vez por el mínimo porcentaje de fertilidad de los suelos, los sistemas primitivos de producción y por consiguiente la falta de asistencia técnica para superar las limitaciones naturales que el recurso tierra ofrece para usos agrícolas.

Referente al primer factor, debemos recordar lo señalado anteriormente, en sentido de que las condiciones de la serie de suelos de la zona del Altiplano, así como las características ecológicas en general, son poco propicias para el logro de resultados satisfactorios en términos de producción.

El segundo factor determinante de los bajos rendimientos de la producción agrícola, lo constituyen las técnicas de cultivo empleadas y cuyo común denominador es el primitivismo secular. El 95% de la población usa azadón y machete como instrumentos fundamentales para las tareas de campo y a su vez el sistema rudimentario de bueyes cuando pueden arar; a todo lo anterior se debe sumar que a pesar de los requerimientos necesarios para obtener resultados favorables en la producción no figura ninguna forma de aplicación de fertilizantes, exceptuando la del abono orgánico. El 5% restante algunas veces ha introducido técnicas mecanizadas como uso de tractor y en la medida de sus posibilidades usan abono y fertilizantes químicos, aunque por recomendaciones de expertos del ramo, es más efectivo el uso de una mayor cantidad de abono orgánico, uso que se vé limitado por no ser esta una zona ganadera.

Dadas las limitaciones naturales de la tierra y las técnicas rudimentarias de cultivo, es obvio que los productores de este municipio necesitan asistencia técnica de parte del sector público agrícola, sin embargo por no existir tal ayuda, puede sumarse a las causas anteriores como un factor que contribuye al mantenimiento del bajo nivel del rendimiento agrícola del municipio de San Andrés Itzapa.

c) Uso Potencial de la Tierra:

Suelos:

Los suelos son muy poco profundos, con una profundidad efectiva no menor de 25 cms., con una zona de restricción a menos de 25 cms. de textura fina o gruesa con fragmentos gravosos de más de 75 cms. de diámetro. Son muy lenta o libremente permeables y su estructura es sencilla y no coherente con los suelos arenosos y fuertes que se desarrollan en los suelos arcillosos. En seco su consistencia es extremadamente

dura y no coherente y en húmedo son extremadamente sueltos y no coherentes. El contenido de materia orgánica es muy bajo y hay mucha presencia de carbonato. El PH es altamente calcáreo, aunque en zonas de alta precipitación se presentan suelos extremadamente ácidos.

Uso de la Tierra:

Debido a condiciones topoclimáticas, tales como temperatura, expresión lumínica de las pendientes, insolación, fermas de longitud y exposición de los nichos ecológicos, altitud, cambios bruscos de vientos y temperatura, el uso de la tierra permite que se puedan adaptar gran variedad de plantas, de productos extensivos, praderas, bosques y fauna. Se aconseja principalmente cultivos intensivos anuales y estacionales, aunque pueden servir para agricultura múltiple y/o mixta.

La vocación del suelo es eminentemente agrícola, la selección de cultivos se reduce a gramíneas, horticultura, debido a que son aconsejables los cultivos estacionales.

La relación suelo-uso agrícola necesita prácticas sencillas para mantener la fertilidad y la estructura del suelo, lo que incluye aplicación de fertilizantes y rotación de cultivos, pues es ésta una forma para el mejor manejo del sub-suelo y mantiene la relación agua-aire, permitiendo el fortalecimiento y mantenimiento de la cubierta vegetal.

Dado que la forma general de su topografía es ondulada y quebrada; y con una pendiente general de tipo simple, aunque sin llegar a ser escarpada, no es aconsejable para fines urbanísticos y si se hacen obras de infraestructura civil con maquinaria pesada se pueden crear terrazas de tipo coreano y tejano, además se pueden aprovechar en proyectos de agricultura múltiple. En caso de uso para fines urbanos, dan problemas de inestabilidad, pues se comportan como vibradores en caso de sismos. Si se decide construir en ella deben evitarse las altas densidades.

El uso y manejo del suelo de estos lugares, se debe hacer tomando en cuenta la fragilidad del Eco-Sistema, pues muchas de sus tierras son principalmente aconsejables para reservas faunísticas y áreas de control ecológico.

d) Productividad de la Fuerza de Trabajo:

Si bien es cierto que el bajo nivel de rendimientos podría ser un indicador de la baja productividad que acusa la actividad agrícola, analizándolo más a fondo debe tomarse en cuenta la cantidad de trabajo utilizado en el proceso de producción, sabiendo que los elementos de la unidad familiar trabajan solo 2/5 partes del año (7), en calidad de productores agrícolas independientes, dicho tiempo se considera mucho en relación al pequeño monto de la producción obtenida.

Es necesario hacer constar que la baja productividad del trabajo agrícola se debe básicamente al carácter irracional que en esta esfera se observa en cuanto a la combinación de los factores de producción: La naturaleza misma de la agricultura permite que los elementos familiares desplieguen su actividad a grados de eficiencia demasiado bajos, máxime si se toma en consideración los instrumentos de producción por ellos utilizados, cuya característica es el primitivismo. Esto está totalmente evidenciado en el hecho de ser el machete y el azadón los instrumentos elementales en las tareas agrícolas.

c) Nivel de Ingresos:

Las ya por sí difíciles condiciones en que se desenvuelven los productores minifundistas encuentran su ulterior manifestación en los bajos ingresos percibidos por ellos.

Es factible calcular el monto del ingreso familiar promedio de la población Itzapeca, tomando en cuenta la relación entre el VBP agrícola-minifundista y el número de familias a través de cuyo concurso fue generado.

En este sentido la producción de un valor total de Q 30,000 y el número de familias productoras 1,500 resulta que el promedio familiar agrícola durante el año de 1,976 fue de Q 20,000 (8)

.....

(7) Los 4 meses promedio que trabajan los campesinos en su unidad de explotación, o sea los 120 días que constituye el 40% de los 300 días hábiles de trabajo anual.

(8) Tesorería de la MUNICIPALIDAD local. Dato proporcionado por el Sr. Néstor Meza.

Claramente se ve que un ingreso de esta naturaleza es insuficiente para que las necesidades vitales mínimas de la familia sean satisfechas, sobre todo tomando en cuenta que el número promedio de miembros de la familia Itzapeca es de 6. Tal situación obliga al pequeño productor a ocuparse de otras actividades por medio de las cuales puede percibir ingresos extras que le permitan elevar su economía, procurándose así los elementos mínimos necesarios para llegar al nivel de subsistencia; subsistencia que siempre es de insatisfacción de necesidades básicas y satisfacción de otras vitales para el ser humano.

Es en este momento cuando se efectúa la venta de la fuerza de Trabajo, ya sea dentro del municipio empleándose como peón de otro parcelario con mayores posibilidades económicas, o emigrando a la cabecera departamental o hasta la misma capital, constituyéndose periódicamente en asalariado. Este fenómeno de migración temporal acarrea con el tiempo, consecuencias negativas en el aspecto socio-cultural.

El panorama resultante de lo señalado hasta aquí en torno a la producción agrícola en pequeña escala, en donde cabe enfatizar, está enmarcado el grueso de la población, en un estado extremo de pobreza, en cuanto a que el ingreso agrícola es tan bajo que no alcanza ni siquiera para satisfacer un patrón de consumo de estricta sobrevivencia. Las derivaciones de este tipo de agricultura a nivel social son: sub-alimentación y por consiguiente desnutrición, alto índice de mortalidad, insatisfacción de muchas necesidades curativas, condiciones deficientes de vivienda (9), de vestuario, etc.

Resulta pues, concluyente que las condiciones adversas observadas en la esfera agrícola minifundista, determinan la obtención de ingresos muy bajos por parte de los productores; de tal manera que el mantenimiento de su economía de subsistencia sólo es posible mediante los ingresos reportados por las actividades complementarias a que los mismos se dedican y a continuación se describen:

Actividades Extras de la Población Masculina:

Aunque el mayor porcentaje de los varones del municipio se dedica a las labores netamente agrícolas, un buen grupo de la población económicamente activa (10) emigra a trabajar a la capital en busca de nuevas oportunidades de trabajo; la mayoría de ellos se

.....
(9) Tesis de graduación de Silvia I. Castillo R. Centro Universitario de Occidente Divis. Trabajo Soc. Enero 1976

(10) Comprende a todas las personas que estaban trabajando o buscando alguna ocupación a la hora de hacer la Investigación.

emplea de conductores o choferes de camiones y transporte pesado, ayudantes de albañiles en primer orden y en segundo lugar otras ocupaciones como: carniceros, marimbistas, adoberos, jaboneros, albañiles y comerciantes. Algunos de ellos una vez que regresan al pueblo han hecho de estas labores su "Modus Vivendi". El comercio en este sentido constituyó una actividad complementaria, ya que solo absorbe un insignificante número de la población económicamente activa.

Ocupaciones Extras de la Población Femenina:

Entre estas actividades, la más común es el empleo como domésticas (indígenas) en las casas de los ladinos del pueblo, de la cabecera municipal o de la capital. Las ladinas hay quienes son comadronas, auxiliares de enfermería, costureras, etc.

2. Sector Industrial:

Este sector como tal, no existe en San Andrés Itzapa, pues no posee las condiciones Técnicas y porcentajes de producción que lo caracterizan. Sin embargo es importante referir que en él ocurre lo mismo que en el sector Agrícola en el sentido de que la mayor parte de la producción se destina para satisfacer necesidades de consumo de los productores. En consecuencia el ingreso monetario que éstos obtienen de las ventas, representa una proporción no mayor de la tercera parte del valor total de la producción. Estas pequeñas industrias son sostenidas en su mayor parte por la población femenina y lejos de calificarse como artesanal debe decirse que corresponde a una industria familiar doméstica, pues además de fabricar textiles como: fajas, servilletas, bigotoras, huipiles, etc., también hacen tortillas y atol de masa para vender y obtener un poco de dinero diario. El 80% de las mujeres indígenas sabe tejer, pero sus confecciones son en un 85% para el uso de su familia y el otro 15% forma parte de sus negocios.

Existen también otras tres industrias que aunque a menor escala, el porcentaje mayor de su producción es para comercialarlo; en orden de prioridad tenemos: 2 fábricas de candelas de parafina, cuya demanda está sostenida única y exclusivamente por los creyentes de San Simón. Luego viene una fábrica de mantelos, cuyo total de producción es para el comercio exterior al municipio y en tercer lugar hay 2 fábricas de jabón de unto o cobo, cuya producción es consumida en su mayor parte dentro de la cabecera municipal. Estas industrial se caracterizan por usar una técnica empírica en la fabricación del producto.

3. Sector Ganadero:

En San Andrés Itzapa no existe ganadería propiamente dicha. El ganado equipo, vacuno y mular se destina únicamente como auxiliar de las labores agrícolas y en última instancia se usa como medio de locomoción. Las personas que poseen alguna vaca consumen diariamente el producto de la leche, pero en ocasiones como en el invierno en que hay excedente de este líquido, lo procesan y hacen quesos para la venta diaria y consumo dentro de la cabecera municipal.

También la conicultura y la apicultura contribuyen fuertemente a mantener la economía familiar, especialmente entre los indígenas.

En los renglones anteriores hemos podido notar que en los rubros componentes del sector industrial, predomina casi la forma absoluta de producción para el consumo familiar, equivaliendo ésto al 99.9% de la producción en este mismo sector.

4. Mercado:

San Andrés Itzapa sostiene relaciones comerciales con la capital, cabecera municipal y los municipios circunvecinos.

- a. La comercialización externa de sus productos agrícolas, se hace principalmente con Antigua Guatemala, Totonicapán, Chimaltenango y la Capital.

Los granos básicos como frijol, maíz, café y trigo son los principales elementos del mercado, tanto interno como externo. La Producción de maíz y frijol, por razones ya señaladas, es poco comercializada. Una pequeña cantidad es destinada a la esfera del cambio y es vendida más internamente que fuera del municipio, en tanto que la venta del haba, café y chile guaque, se efectúa en su mayor parte fuera del mismo. En este sentido ocurre lo contrario con los productos de la horticultura, cuya venta externa es de 65.2% y la interna del 34.8%

- b. La producción del sector industrial, está constituida básicamente por productos manufacturados y se destinan fundamentalmente para cubrir parte del consumo de la familia productora, por consiguiente son poco comercializados.

El nivel interno de comercio se sostiene con las aldeas y la cabecera municipal.

El 99.98% del mercado de vendedores pertenecen al grupo indígena y al 0.02% al ladino. Los comerciantes en su mayoría son originarios de las aldeas del municipio y de la cabecera Departamental. El porcentaje de vendedores que llega de otros departamentos, es mínimo y proceden de los departamentos de Totonicapán, Chimaltenango y Chichicastenango.

Los días de plaza son los martes y los viernes de cada semana. Cuenta con un edificio de mercado que constituye uno de los elementos básicos del equipamiento físico comunitario de la localidad. Por ser considerado como una obra necesaria de infraestructura, se construyó el local y fue inaugurado en Agosto de 1954. La construcción es de blocks y la cubierta de zinc. Tiene un área de 900 mts² en proporciones de 30 mts por lado y una altura de 4 metros.

Los precios de los productos están equiparados al sistema de precios que se maneja en el país. Los productos más baratos son las verduras procedentes de las aldeas. Las frutas son eventualmente menos caras que los precios de la capital.

c) Puestos de comercio de la Cabecera Municipal:

Para verificar lo pertinente a puestos de comercio se hizo una investigación personal. La lista de los negocios al igual que de los impuestos del caso se detalla en él. (11).

5. Ingresos y Egresos Municipales:

Se ha considerado en porcentajes aproximados según los ingresos y egresos que la municipalidad tuvo en los últimos 5 años; sin considerar el año de 1,976 que fue un caso especial. (12)

En los renglones anteriores hemos podido notar que en los rubros componentes del sector industrial predomina casi la forma absoluta de producción para el consumo familiar, equivaliendo esto al 99.9% de la producción en este mismo sector.

.....

(11) Véase el apéndice Cap. III No. 1

(12) Véase el apéndice Cap. III No. 2

C. ESTRUCTURA OCUPACIONAL:

Debo aclarar que la ubicación de este factor, como cierre en el estudio de la Estructura Económica se debe a que siendo las labores agrícolas las que en forma absoluta predominan en relación al resto de las actividades productivas a las que se dedica el mayor porcentaje de la población, será como un eslabón de unión en las relaciones socio-económicas.

1. Nivel Ocupacional:

De acuerdo a los resultados obtenidos a través de 1,033 boletas se detectaron las ocupaciones siguientes:

Campeños, albañiles, maestros, comerciantes, sastres, choferes, oficinistas, carniceros, carpinteros, policías, barberos, enfermeras, mecánicos, electricistas, hojalateros, etc. (13)

La comunidad cuenta con personal calificado, para cubrir las necesidades en los aspectos de:

Salud:

1 Médico EPS de la Usac
1 Enfermera Titulada

Construcción:

3 Maestros de obra y
27 Albañiles

Servicio Social:

2 Trabajadores sociales EPS del Centro Universitario de Occidente de la USAC.

.....

(13) Véase el apéndice Cap. III No. 3

Educación:

22 maestros, de los cuales 7 sirven en el área rural y los otros 15 en el área urbana.

2. Población Económicamente Activa:

En el año de 1976, la población económicamente activa en San Andrés Itzapa era de 4,397 habitantes, igual al 52.04% de la población total que era de 8,447 habitantes.

Su mayor porcentaje se dedicaba a las labores agrícolas y comprendía el 92.3% de la población económicamente activa o sea 4,058 personas que equivalen al 48.04% de la población total del municipio.

En su orden le sigue la industria que absorbe el 4.5% o sean 198 personas. El comercio y otras actividades ocupan únicamente el 2.3% igual a 101 personas y el 0.9% igual a 40 personas respectivamente.

De las cifras anteriores se concluye que la comunidad depende grandemente de la explotación del recurso tierra.

El hecho de que la población económicamente activa en este municipio representa el 52.05% de la población total, no indica que el 48.95% restante lo conforman personas totalmente dependientes, si se considera por un lado que las mujeres son las que confeccionan la mayor parte de las prendas que integran la vestimenta del 12.64% de la población que son indígenas y por otro que en las tareas agrícolas se utiliza la fuerza de trabajo infantil; dada la cooperación familiar que se observa en la explotación de la tierra y que por otro lado constituye el rasgo característico de las relaciones de producción en el proceso productivo a nivel de la agricultura en pequeña escala.

3. Nivel de Calificación del Los Recursos Humanos:

En este municipio los recursos humanos acusan cualitativamente una gran deficiencia. El hecho de que el 68.43% de la población sea analfabeta (como podrá constatare en el capítulo precedente) y que únicamente el 1% de la misma haya completado la enseñanza primaria, es prueba suficiente, además debe sumarse a éste la desnutrición de sus gentes y el subsecuente grado de mortalidad.

Si al bajo nivel cultural de la población agregamos el uso de técnicas rudimentarias de producción se obtiene el ya descrito bajo nivel en la productividad del trabajo.

4. Ingreso Familiar:

A consecuencia de la base económica incipiente, se tiene que el salario de un jornalero o empleada doméstica (hasta el día 4 de febrero de 1,976), oscilaba entre Q. 0.25 a Q. 1.00. La mayoría de la población Itzapeca vivía en esta situación, en especial la población rural, por lo que el sostenimiento de la familia representa un problema vital, pues se sustenta sobre una base económica cuyo ingreso diario oscila entre las cantidades expuestas anteriormente. El ingreso per cápita mensual calculado según salario devengado era de Q. 15.00 mensuales para empleadas domésticas, obreros agrícolas promedio de Q. 30.00 mensuales. Para las otras ocupaciones contempladas que devengaban Q. 1.25 diario el ingreso personal mensual era de Q. 75.00 mensuales.

Los aspectos anteriores reflejan en una u otra forma la realidad en que vivía la sociedad Itzapeca hasta el día 4 de Febrero de 1,976

D. RELACIONES SOCIO-ECONOMICAS DE PRODUCCION:

Las relaciones Socio-Económicas de una comunidad son factores determinantes en la vida de la misma, constituyendo un obstáculo o un impulsor del progreso comunal, según las mismas se lleven a efecto en un ambiente de unión o desacuerdo. De aquí que las relaciones sociales entre los hombres durante el proceso de producción de bienes materiales, forma las Relaciones Socio-Económicas de Producción.

También debe tomarse en cuenta que el elemento humano componente de cualquier sociedad tiene metas por él mismo fijadas en base a su autovaloración, sin embargo éstas no son fácilmente alcanzadas por cualquier medio, pues la propia sociedad se ha encargado de ofrecerle determinados accesos y de prohibirle otros.

.....

- (14) Tesis de Graduación de Silvia I. Castillo R. Centro Universitario de Occidente
División del Trabajo Social. Enero de 1,976

C A P I T U L O I V

S U P E R E S T R U C T U R A

- A. LA FAMILIA
- B. COSTUMBRES Y HABITOS
- C. ASPECTOS CULTURALES
- D. RECREACION

SUPERESTRUCTURA

La superestructura de una sociedad fundamenta las relaciones internas de los individuos o grupos que la integran.

Las pautas culturales, las características étnicas, sus valores religiosos, etc., forman los patrones de su comportamiento cotidiano individual o colectivo, dentro de las relaciones económicas, sociales, políticas y religiosas, conformando a su vez la estructura básica de la sociedad a la cual pertenecen.

A. LA FAMILIA:

Para empezar a describir los elementos que integran esta superestructura diré que en ésta como en la mayoría de las sociedades rurales y sobre todo en las indígenas, la FAMILIA (1), es asiento de toda la estructura social, la cultura es transmitida de generación en generación, el conocimiento se adquiere por tradición oral y sobre todo por la convivencia. En particular la cultura de los indígenas es un complejo estructurado, cuyo cuerpo se integra por las organizaciones políticas, económicas, sociales y religiosas.

La mayoría de las familias del municipio tienen como promedio un número que oscila entre los 3 y los 9 miembros.

El padre es quien gobierna la familia, sin embargo la madre junto a él participa en el ejercicio de la autoridad para con los hijos y su opinión es tomada en cuenta a la hora de las resoluciones. Preferentemente es la madre quien decide en los asuntos relacionados con las hijas, de igual forma que el padre dirige las acciones de los varones. Estas relaciones entre padres e hijos se caracterizan por ser de cooperación y armonía. La mujer se encuentra bajo el gobierno del esposo, a quien le debe respeto y fidelidad en todo momento.

.....

(1) Entiéndase en sentido estricto: Padre, madre e hijos.

Como en toda sociedad, en la sociedad Itzapeca existen patrones culturales que rigen y norman la vida de la población:

Los abuelos y abuelas, son tomados muy en cuenta y por eso a la hora de las decisiones familiares siempre se les consulta. Esta es una costumbre de ambos grupos étnicos.

Durante la infancia, hasta los doce años, la convivencia entre niños de ambos sexos es permitida y muy usual; de allí en adelante y dependiendo de las comodidades de la familia, se les empieza a separar por sexo.

En el periodo de los 14 a los 16 años, tanto el varón como la hembra, reciben orientación especial para los adolescentes. La instrucción pertinente para la joven, acerca de la preñez al llegar a la pubertad, es tarea que realizan las hermanas casadas o en su defecto la madre o una amiga de mucha estima en la familia.

Debido a los patrones culturales tan arraigados que rigen la vida de esta población, la mujer no debe salir de su casa sin motivo o causa justificada; sobre todo por las noches y principalmente las indígenas.

La mujer indígena utiliza sus pocos ratos de ocio en tejer alguna prenda de vestir -- que luego será usada por algún miembro de la familia o la venderá.

En ambos grupos, las mujeres acostumbran levantarse en las primeras horas de la madrugada; ellas al igual que su esposo inician sus labores agrícolas de las 3- $\frac{1}{2}$ a las 5 a.m.; asimismo dan comienzo a las tareas del hogar.

Tanto entre indígenas como ladinos, los hijos varones ayudan a las labores agrícolas, contribuyendo de esa forma a completar el ingreso familiar necesario para subsistir

Debe resaltarse que el sexo femenino constituye un valioso elemento coadyuvante al sostenimiento de la familia; además de encargarse de las labores domésticas, la mayoría tiene conocimientos de tejeduría y confección. Estos conocimientos son transmitidos de madres a hijas.

En todas las familias Itzapeecas, el padre y la madre asisten juntos a los ritos religiosos; además dentro de los indígenas, la mujer acompaña al hombre en los días de mercado.

La unión entre las familias Itzapeecas es sorprendente y digno de mención. Con una unión admirable se prestan ayuda inmediata en casos de enfermedades, muerte, problemas familiares, etc.

Son muchos los elementos que convergen en la formación de una cultura, por lo tanto, se empezará por describir primero las limitantes de la conducta de los individuos, tales con los hábitos o costumbres.

B. COSTUMBRES Y HABITOS:

1. Matrimonio:

Cuando una pareja decide casarse, debe hacer la presentación ante el párroco de la iglesia católica con unos días de anticipación, luego se pide la novia a sus padres. Tanto entre ladinos como entre indígenas acostumbran el robo de la novia a fin de evitar una serie de gastos que conlleva la ceremonia religiosa y civil.

2. Partos:

Sólo en casos de mucha delicadeza se recurre a la asistencia médica prestada por el puesto de salud de la localidad; la mayoría de las mujeres en estado prefieren ser asistidas por Comadrona que por los EPS de medicina que tienen a su cargo el Centro de Salud.

Cuentan las ancianas del pueblo que antiguamente se acostumbraba que una parturienta diera a luz hincada y guardara cama por cuarenta días. Seguido del parto, una anciana quemaba la placenta en una olla de barro; el polvo que quedaba dentro de la olla se recogía y luego se bañaba a la madre untándola con el polvo, acto seguido se quemaban cohetes culminando el ritual con una fiesta.

En la actualidad la parturienta da a luz acostada, previo al parto, la Comadrona le aplica un lavado rectal de agua hervida, se lavan los genitales con una esponja, se les frota con alcohol en diversas partes del cuerpo y se les da una taza de té o chocolate caliente antes y después del parto; la placenta se entierra en el patio de las casas o se lleva al rastro. La nueva madre puede levantarse hasta el cuarto día si es que no existen pormenores; se puede bañar hasta los 15 días y al niño hasta que bota el ombligo.

3. Entierros:

En estos actos se pone de manifiesto la gran unión que existe entre los pobladores, personas de ambos grupos concurren al hogar de la persona que ha fallecido. Los indígenas acostumbra acompañar el sepelio con música. Ellos consideran que el que fallece pasa a un ambiente tranquilo, glorioso y santo, por lo que hay que despedirlo con todo júbilo.

4. Alimentación:

La dieta alimenticia de los pobladores de San Andrés Itzapa, especialmente de los indígenas, consiste en: tortillas, frijoles, café. Si bien es cierto que la mayoría de la población no tiene medios suficientes como para seguir una dieta que contenga todas las calorías necesarias, también es cierto que el 75% de la población, por costumbre no comen carne y pocas veces acostumbran el pan, sobre todo las personas mayores. El resto de la población come carne 3 veces a la semana y los días domingos y festivos la sustituyen por pollo o carne de conejo. Muchas veces la dieta diaria se ve enriquecida por legumbres, frutas, y el indispensable chile guaque y aguacates.

5. Uso de la Vivienda:

a) Indígenas:

Por lo general, las habitaciones son ocupadas por hombres y mujeres; para cocinar se usa una fogata en el suelo y las amas de casa se arrodillan para hacer la comida. Muchas veces la cocina es ocupada para dormir, prefiriéndola por el calor, sin importarle el hacinamiento. Las viviendas carecen (en su mayoría) de ventanas por la costum-

bre de no ser lamidos; además en todas las casas de los indígenas se encuentra por lo general, algún animal atado a las columnas de los corredores.

b) Ladinos:

Poseen viviendas con mayor número de habitaciones, duermen separados hombres y mujeres, poseen fogón en alto o pollo. Tanto en las casas de los ladinos, como en las de los indígenas, existe un cuarto o lugar especial para los santos y se le llama Oratorio.

6. Higiene y Salud:

Por lo general las condiciones de la vivienda sobre todo entre los indígenas son anti-higiénicas debiéndose principalmente esta circunstancia al hecho de no poseer la mayoría, la más elemental regla de higiene. Sólo el 5.9% de todas las viviendas constan de inodoro, El 8% posee letrina sanitaria, el 15.4% tienen letrina aeróbica y el 70.7% defeca al aire libre.

a. El no reunir las condiciones sanitarias mínimas deseables para el mantenimiento de la salud física y mental, genera el padecimiento de enfermedades que vienen a caracterizar a la localidad.

b. Medicina Popular

Vómitos:

1 Alkaseltzer en agua de albahaca con limón y bicarbonato.

Tos Ferina:

Durante toda la noche se acuesta al enfermo sobre una sábana con pino verde, esta curación mejora inmediatamente al enfermo. Se puede tomar miel de tuna 3 veces al día.

Preparación de la miel: se rodaja la tuna y se deja serenar para que salga la miel, la cual se separa de la fruta raspándole con un cuchillo, se toma mezclada con agua de ciprés.

Sarampión:

Se da de tomar al enfermo agua de tamarindo cocido añadiéndole un poco de cremor.

7. Educación Asistemática o Endoculturación:

Dentro del grupo ladino, es a base de recompensas y premios, es necesario prometer algo a los niños a cambio del estudio. En tal forma, el sentido de responsabilidad que debe crearse a los adolescentes, y sobre todo la personalidad, no puede ser posible pues todas las acciones y obligaciones intrínsecas al ser humano se realizan por la presión que ejerce un interés creado.

Entre los indígenas al contrario, los impulsos se controlan por medio de las correcciones oportunas en tal forma que el adolescente actúa por propia iniciativa sin necesidad de ser amenazado o premiado.

C. ASPECTOS CULTURALES:

1. Actividades y Eventos Tradicionales:

a. Religiosos:

En este municipio, la vida del individuo y la de la familia está estrechamente ligada a la actividad religiosa. La Iglesia Católica es la que domina; existen algunos grupos evangélicos.

La primera constituye la influencia más constante en la vida del individuo, tal parece que esta influencia comienza al nacer y termina en el cementerio.

a.1 Actividad del Culto Católico:

Las actuaciones de la Iglesia Católica se hacen por medio de Comunidades Cristianas de

.....

- (2) El conjunto de personas que componen a la Iglesia como Institución
- (3) Congregación de fieles de una parroquia determinada.

Base, actualmente hay 10 Comunidades de Base distribuidas en los cinco cantones. La Membrecía (2) está integrada por un número que oscila entre los 50 y 100 personas. El resto de la población católica compone la Feligrecía (3). El porcentaje de católicos es del 98% de la población total del municipio.

El cargo de la iglesia católica siempre ha estado en manos de sacerdotes extranjeros, especialmente españoles. El párroco actual es norteamericano.

Durante el siglo XVII la iglesia más importante del área fue la de San Andrés Itzapa y contaba con un Seminario Franciscano. Por razones desconocidas perdió importancia y cada día la ha ido perdiendo más, al extremo que en la actualidad no cuenta con un párroco residente; sino que en los días festivos y ocasiones especiales, la iglesia es atendida por un sacerdote que vive en Chimaltenango.

Aún dada la situación anterior, la investigación de campo arrojó los datos que a continuación se darán en relación a actividades dentro del culto.

Misas:

Como ya se dijo con anterioridad el 98% de la población es católica y salvo raras excepciones o casos de impedimentos, todos asisten a ella.

Bautismos:

La frecuencia a este sacramento se dará por grupos étnicos y en porcentajes:

Indígenas:

El 91% únicamente asiste al bautismo de algún miembro de la misma comunidad, el restante 9% indistintamente asiste, siempre y cuando haya sido invitado por algún ladino.

Ladinos:

El 50 % asiste al bautismo dentro del mismo grupo. El 36% asiste indistintamente, pero preferentemente si el padrino es un ladino. El 14% restante no asiste a esta ceremonia.

Fiestas Religiosas:

Indígenas:

El 60% participa en estas actividades, aunque sean promovidas por ladinos. El 14% prefiere asistir a actividades promovidas por algún elemento de su grupo: y el 16% restante no asiste nunca.

Ladinos:

El 80% participa indistintamente. El 15% solo asiste a aquellas en las que pueda relacionarse con un grupo. El 5% es apático al respecto.

Cofradías:

Otras actividades tradicionales en el municipio y que constituye parte fundamental entre las celebraciones del culto católico, son las cofradías. Entre las que encontramos están:

La Cofradía de San Andrés, que es el patrón del pueblo

La Cofradía de la Inmaculada Concepción: En cuanto a ésta, debe decirse que existen prácticamente 2, pues existe otro grupo que llama a su Cofradía "De la Virgen de Concepción" y está básicamente integrada por indígenas.

La Cofradía de Los Angeles

La Cofradía de Las Animas

La Cofradía de San José

La Cofradía de San Nicolás

La Cofradía del Santísimo

La Cofradía del Señor Sepultado

La Cofradía del Señor de Esquipulas

La Cofradía de San Simón: Como se explicará luego, ésta no es una cofradía del culto católico.

Hasta hace dos años existía la Cofradía de la Virgen del Rosario, la cual se disolvió porque todos sus miembros eran de una misma familia indígena y se volvieron protestantes.

Las Cofradías están regidas por un miembro que funciona como alcalde y varios que tienen la asignación de mayordomos. Dentro de estas organizaciones se acostumbra una serie de hechos como los que se describen a continuación; y a los miembros de las cuales les llaman Cofrades.

Cofradía de la Inmaculada:

Puede decirse que hay dos de ellas, pues el grupo ladino la celebra completamente aparte del grupo indígena. Las festividades se celebran el día 8 de Diciembre de cada año, durante las cuales se queman cohetes, se toman bebidas alcohólicas, se cantan himnos alegóricos a la virgen. Tanto en uno como otro grupo es notoria la asistencia de algunos miembros del grupo contrario que observan en calidad de curiosos, cual de las dos festividades ha sido la mejor.

Cofradía del Señor de Esquipulas:

La imagen que se venera es la de Cristo de Esquipulas, las festividades son el día 15 de Enero. Las celebraciones de la ocasión son semejantes en ésta y en todas las Cofradías, a ella pertenecen miembros de los dos grupos aunque la mayoría son indígenas.

Cofradía de los Angeles:

En su mayoría está integrada por elementos indígenas, las celebraciones en honor a su patrona Nuestra Señora de Los Angeles, se llevan a efecto el día 2 de Agosto. La festividad es similar a la de las otras Cofradías.

Cofradía de San Simón:

Maximón, San Simón o Don Simón, según lo llaman muchos, no es un santo del culto católico, sino solamente un ídolo al cual se le han atribuido muchos poderes milagrosos que le han hecho ganar miles de creyentes.

La fé en él data de hace más de un siglo, muchos dicen que su imagen representa a Judas Iscariote, pues la original era la de un Judas destinado a ser quemado, según tradición que

entonces existía, el día Sábado de Gloria. Hubo un año en el que por razones desconocidas no se pudo realizar esa quema tradicional, motivo por el cual el muñeco permaneció guardado durante el año en la casa de su fabricante, quien notó que casualmente ese año había progresado grandemente en muchos aspectos. Para comprobar el hecho, la imagen fue trasladada a la casa de un amigo en la que en calidad de préstamo permaneció durante un año, en el cual también percibió incontables ganancias. Desde entonces hasta la fecha se le ha seguido venerando para pedirle prosperidad y cuenta con miles de creyentes. Sin embargo, dentro de la población cuenta con solamente un ínfimo porcentaje de admiradores, que lo más que llega es al 1% de la población adulta del municipio. La mayoría de los allegados a Maximón son personas procedentes de otros lugares externos al municipio, al departamento y sobre todo del exterior, principalmente ladinos.

Puede decirse que el culto a Maximón es una mezcla de brujería y espiritismo, dicese de espiritismo porque parte del ritual de petición o súplica es la invocación de un espíritu al que luego se ha hecho presente se le suplica haga posible algunos favores en bien propio o algún maleficio contra el prójimo.

El cuidado de la imagen está en manos de su cofradía, la cual está integrada por 6 personas que se turnan cada tres días para atender todo lo concerniente a su culto y a las visitas de sus creyentes.

Su fiesta se celebra con júbilo y gran pompa, no sólo entre sus devotos que recurren de lugares lejanos para estar presentes en el municipio los días del 26 al 28 de Octubre de cada año, sino también participa toda la población, aún los no creyentes; pues la algarabía se convierte en una feria debido a la característica con que se celebra este rito. Estas festividades constituyen fuentes de ingresos, ya que es costumbre que sus devotos lleven obsequios que adquieren antes de entrar en su templo, en las ventas que para estos días se improvisan en los alrededores de su iglesia.

Entre los donativos que más se acostumbra para San Simón están: Dinero, aguardiente, puros, prendas de vestir y comida, sobre todo pasteles. Para atender las necesidades de estos obsequios la misma cofradía ha establecido una tienda que provee de todos estos artículos en especial aguardientes y candelas. Respecto a éstas últimas se consideran objetos indispensables en las peticiones que se hacen al Sr. Dn. Simón, ya que la petición que a él se haga debe ir acompañada de un número de candelas, preestablecido en el color conveniente para el logro de los deseos.

Las festividades de Octubre comienzan el día 26 cuando los miembros de la cofradía llevan una serenata con mariachis y luego en la mañanita le llevan una diana con marimbas. Después de venerar la imagen la gente puede celebrar bailando en el patio del templo hasta altas horas de la noche. En estos festejos, a los que asiste el pueblo, tanto indígenas como ladinos, con el simple objeto de divertirse o solamente como observador y curioso, se queman juegos pirotécnicos.

Durante todos los días del año la imagen puede ser visitada por sus admiradores, quienes acuden a llevarle obsequios y sobre todo dinero, dinero que según pude constatar deja muchos beneficios a los cofrados, quienes tienen una posición más o menos holgada y pueden ahorrar en tal cantidad que en este año de 1977 la municipalidad del municipio recibió de parte de la Cofradía de San Simón la cantidad de Q. 7,000.00 para la instalación del servicio telefónico o domiciliar en la población de San Andrés Itzapa, los cuales fueron dados como aporte de la Cofradía.

a.2 Actividades del Culto Evangélico:

Existen en la población la representación de 4 iglesias del culto Evangélico, tales como:

- Iglesia Evangélica Bautista
- Iglesia Evangélica Mormona
- Iglesia Evangélica Pentecostes
- Iglesia de los Testigos de Jehová

Antes del terremoto existía en el municipio un 2% de evangélicos, este porcentaje aumentó según se ha podido constatar a raíz de la ayuda que estas comunidades religiosas prestaron al pueblo en los días de la emergencia y en el periodo de reconstrucción. El culto religioso se celebraba en la instalación física de la iglesia o capilla desde entonces y hasta que cada iglesia haya sido reconstruida por sus filigreses, los servicios de cada culto se celebran en la casa de algún hermano cada vez que sea necesario.

b) Eventos Sociales:

b.1 Celebraciones Familiares:

Cumpleaños:

Indígenas:

El 54% asiste a las celebraciones del natalicio de las personas de su mismo grupo.
El 5% asiste indistintamente a ambos grupos y el 41% es apático.

Ladinos:

El 50% participa de las festividades dentro de su grupo, el 41% frecuenta ambos grupos y solamente el 9% no participa.

Casamientos:

Ladinos:

El 50% toma parte en ambos grupos. El 45% asiste a los matrimonios de su grupo únicamente y el 5% restante no participa.

Indígenas:

El 64% participa dentro de su grupo, el 27% no toma parte y el 7% participa en ambos grupos.

Entierros:

Indígenas:

- - -

El 55% asiste a los entierros cuando el difunto era miembro de su grupo. El 32% acompaña a personas de ambos grupos, el 13% restante no asiste.

Ladinos:

El 62% concurre a entierros de su mismo grupo; el 32% lo hace con ambos y el 6% no asiste.

b.2 Fiestas Populares:

La feria titular del pueblo en honor a su patrón "San Andrés", se realiza durante los días del 26 de Noviembre al 2 de Diciembre, aunque según el calendario católico el día del Santo es el 30 de Noviembre.

La mayoría de la población asiste a tales celebraciones. Esta feria a la cual acuden representaciones de todos los pueblos vecinos, es eminentemente comercial caracterizándose por el tipo de relaciones que se entablan.

Cuenta Juarros que: "La víspera y el día de San Andrés hay en este pueblo una gran feria de caballos, mulas, xercía y otras, concurrendo a ella una gran multitud de toda la comarca".

Por Acuerdo Gubernativo del 29 de Noviembre de 1883, se establecieron además las ferias de los días 25, 26 y 27 de Diciembre de cada año.

El día 26 de Enero de cada año, se realiza un famoso "Combite". Las características generales de tal celebración son semejantes a las de un "Bufón", porque durante el recorrido de las carrozas se hacen representaciones y coplas que significan todos los chismes del pueblo a cualquier nivel, sobre todo a nivel político-administrativo.

La celebración de este evento, es planificada durante todo un año en el transcurso del cual un Comité Secreto que ejerce la función principal, tiene el cuidado de anotar los hechos trascendentales que ocurren a fin de dramatizarlos en esta ocasión; ocasión en la que todos los vecinos sin distinción de raza, manifiestan gran interés y esmero con el fin de que todo llegue a feliz término.

Todos los vecinos del lugar asisten a presenciar los actos e igualmente llega personas de los municipios cercanos e inclusive de la capital.

Otra de las festividades que se celebran en la localidad, son las de San Cristóbal y se realizan durante la primera quincena del mes de Agosto, como es conocido dentro del mundo católico, este santo es el patrono de los conductores, motivo por el cual las celebraciones de esas fechas son preparadas y patrocinadas por todos los choferes del pueblo y en especial por los conductores de la empresa local de transportes "La Esperanza".

La fiesta titular de la ocasión se ve amenizada por conjuntos musicales traídos especialmente desde Quezaltenango, Guatemala, Totonicapán y Antigua Guatemala; también se cuenta con la colaboración de los marimberos locales. A dicha fiesta asisten el 65% de ladinos y el 35% de indígenas, tanto del municipio como de los circunvecinos del departamento y aún de la capital.

c) Organización y Clubs Sociales:

El objetivo principal de estas asociaciones es la superación de la comunidad en general. Algunas de ellas se dedican al aprendizaje y enseñanza de las labores y tareas del hogar; otros a proyectos económicos de beneficio comunitario, a velar por el mejoramiento del pueblo, etc. Las asociaciones de tal índole son:

"Club Femenino 4-S", "Club Masculino 4-S", "Asociación Pascual Noj", "Club Andresista" Asociación "Las Violetas", "Juventud Valle del Durazno", cuyos socios en 100% son indígenas. "Comité Pro-Mejoramiento del Cantón San Cristóbal", "Juventud Itzapeca", integrado por mujeres indígenas. Además de éstas, tenemos a la "Corporación Municipal", y "El Comité Pro-Mejoramiento de San Andrés Itzapa".

Los Clubs Sociales generalmente realizan actividades culturales con fines recreativos, hay fechas especiales de celebración, tales como: El Día de la Madre, Día de Carnaval.

La participación de la población en tales eventos, según encuesta realizada, está dada por las proporciones siguientes:

Indígenas:

El 64% asiste; el 36% no asiste

Ladinos:

El 94% asiste; el 6% no asiste

Este gran desequilibrio en la participación de ambos grupos se debe principalmente a que es el grupo ladino quien mantiene más este tipo de relaciones sociales y culturales; mientras que el indígena aunque ya tiene un 64% a su favor, permanece un poco inhibido, por la idea de ser este tipo de actividades atribución propia de ladinos.

d) RECREACION:

Entre los medios de diversión con que cuenta la población están los siguientes: Deportes, celebraciones tradicionales y familiares, actividades culturales y sociales, escuchar la radio y ver la TV., los días de mercado y los paseos a los municipios vecinos sobre todo a Chimaltenango; las pláticas ocasionales por encuentros en las calles o visitas amistosas.

Entre los lugares más visitados por motivo de recreación están: El parque y la plaza; el campo de fútbol, la Iglesia, los balnearios y en ocasiones el teatro, el balneario "Los Aposentos".

Hay que hacer constar que para la población Itzapeca es bastante aficionada a los deportes; cualquier lugar al que sus equipos asistan a jugar constituye un lugar de recreación.

Grupos Deportivos:

Los grupos deportivos son en su mayoría equipos de fútbol. Todos ellos están integrados indiscutiblemente por indígenas y ladinos.

El logro a través de los deportes, de las buenas relaciones entre los 2 grupos étnicos, es un hecho muy significativo entre la vida presente y futura; pues el

estrechamiento de estos lazos de hermandad y amistad entre los jóvenes de hoy, constituirá un solo esfuerzo en los nuevos del mañana.

Los equipos principales de Itzapa son los siguientes: "San Andrés", "San José", "Pensilvania", "Halcones", "Veteranos", "ACEI", "Racing Club", "Unión y Progreso".

El porcentaje de asistencia a los juegos es el siguiente:

Indígenas:

El 40% asiste; el 60% no asiste

Ladinos:

El 80% asiste; el 20% no asiste

.....

- (4) La mayoría de los datos de este capítulo fueron recopilados por entrevistas a particulares, trabajos de campo y observación personal durante los 6 meses de E. P. S.

C A P I T U L O V

EL TERREMOTO DEL 4 DE FEBRERO DE 1976:

SUS CONSECUENCIAS:

- A. SALDOS
- B. ACTITUDES INMEDIATAS DE AYUDA
- C. DIAGNOSTICO DE LA SITUACION POST-TERREMOTO

61

EL TERREMOTO DEL 4 DE FEBRERO DE 1976:

SUS CONSECUENCIAS

A. SALDOS

El terremoto del 4 de febrero de 1976 dejó saldos que tanto en el elemento físico como en el humano fueron causas de problemas posteriores. Al respecto véase (1).

B. ACTITUDES INMEDIATAS DE AYUDA

Dada la seriedad y trascendencia de este trabajo, deseo aclarar de antemano, que el día 9 de marzo de 1976, llegué por primera vez al Municipio de San Andrés Itzapa del departamento de Chimaltenango. Llegué allí como uno de los miembros del E.P.S. (Ejercicio Profesional Supervisado) de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos de Guatemala. Para esa fecha habían transcurrido ya 35 días después del sismo del 4 de febrero de ese mismo año.

En tal razón, consideré necesario que fuesen los mismos habitantes quienes relatasen los hechos sucedidos, sus reacciones espontáneas ante la conciencia de desastre general de ese momento y sobre todo las manifestaciones inmediatas con que respondieron ante esa confusa situación.

Por ese motivo, me aboqué con los miembros de la Corporación Municipal entonces vigente, quienes amablemente hicieron sus relatos describiendo los acontecimientos, tal cual fueron sucediendo en la localidad, hasta la fecha de nuestra llegada.

Ayuda Mutua:

"A pesar de la confusión y el dolor que en ese momento vivía nuestro pueblo, es digno de encomio su actitud en esa crítica situación. Aún dentro de la angustia, todos parecíamos decir: Debemos continuar adelante, superemos la crisis y luchemos unidos. Nunca como entonces se sintió la necesidad de asociarse en comunidad por un interés general. Fue poderoso el deseo de auxilio

.....

(1) Referirse al Apéndice Cap. V No.1

mutuo; se trabajó bajo el mismo riesgo y siempre estuvimos dispuestos a socorrernos, a tal extremo que a las 9 a.m. de ese mismo día, aunque organizados a la mayor brevedad posible, habían ya 4 grupos de auxilio mútuo, constituidos por elementos locales y con las atribuciones siguientes:

a. Grupos de Rescate:

Integrado voluntaria y espontáneamente por los choferes de la empresa local de transporte extra-urbano "La Esperanza" y algunos otros voluntarios. Divididos en grupos recorrieron todos los cantones dedicándose a rescatar cadáveres bajo los escombros.

El ahínco y la devoción con que efectuaron su compromiso hizo posible que a las 5 p.m. de ese mismo día, se tuviese un recuento exacto de las vidas perdidas. A la par de esta tarea se efectuó la de dar sepultura a los muertos.

b. Un grupo integrado por mujeres de la población, en su mayoría propietarias de tiendas de abarrotes, se organizó para suministrar alimentos y víveres a las familias que dentro de sus posibilidades y de la confusión del momento, se consideró más necesitadas. Esta labor duró aproximadamente 3 días.

c. Dos propietarios de camiones de la localidad pusieron a la orden y servicio de las mujeres de la población, 3 camiones pequeños, en los que en turnos de dos viajes por tiempo de comida eran conducidas hasta el molino de Nishtamal de la cabecera departamental. Debido a que los 6 existentes en la población quedaron soterrados bajo los escombros.

De esta forma la mayoría de las familias pudo tener sus tortillas durante 6 días aproximadamente.

d. Algunas de las jóvenes del lugar se organizaron en el Centro de Salud (improvisado) con la enfermera titular del mismo, los E. P.S. USAC de Odontología, Medicina, Trabajo Social y Nutrición, para prestar los primeros auxilios a los heridos que en su totalidad fueron 728.

La Ayuda Externa:

Entidades y Organizaciones de Auxilio:

1. Comité de Emergencia Nacional que tendió puente aéreo para llevar viviendas a los habitantes del lugar, quienes sufrían las consecuencias de inanición.

2. Sindicato de Panificadores de Tiquisate, repartió en la población bastante cantidad de frutas, las que se obsequiaron en abundancia fueron cocos.
3. Municipalidad de Escuintla: Obsequió Viveres
4. Municipalidad de Chiantla: Repartió suficientes viveres
5. Club de Leones de Quezaltenango: Repartió oportunamente varios recipientes de plástico para guardar el líquido vital que se escaseaba y obsequió trastos de plásticos,
6. CARE y CARITAS que distribuyeron productos como sorgo, C.B.S., aceite y harina, productos que fueron distribuidos a través de agrupaciones católicas,

La Corporación Municipal y el Comité de Emergencia y Reconstrucción:

La Corporación Municipal vigente el día 4 de febrero de 1,976 e integrada por 7 miembros (2) se fundió en un solo cuerpo con los miembros del Comité de Emergencia Local. (3)

En fecha posterior del 4 de marzo de 1,976 por mandato legal del Comité Nacional de Reconstrucción, éste al igual que los comités de todos los municipios de la República cambió su nombre a Comité de Reconstrucción, pero guardando la misma organización e igual atribución de sus miembros.

La Ayuda Prestada por Instituciones Exteriores a través del Cura:

Parte de la ayuda proveniente de CARE y CARITAS principalmente fue en un principio canalizada para ser distribuida a través de los conductos municipales, por los miembros del Comité de Emergencia, pues tanto ellos como el resto de la población no podían admitir la política parcial de distribución adoptada por el Cura Párroco de este lugar, que se caracterizó por ayudar solamente al grupo de feligreses más allegados. Esta medida arbitraria dejaba como es de suponer, sin ayuda no sólo al mayor porcentaje de la población protestante:

La Ayuda Canadiense durante la Emergencia organizado en su embajada, se hizo presente en San Andrés Itzapa la representación diplomática de la República de Canadá.

.....
(2) Véase el apéndice Cap. V. No. 2
(3) Véase el apéndice Cap. V No. 3

De inmediato se mostró interesada en ayudar y sin vacilación. Durante la emergencia de Febrero, los señores Canadienses repartieron gratuita y especialmente en las aldeas: herramientas, consistiendo éstas en lo siguiente: palas, piochas, uñas, azadones, carretas de mano, etc. Asimismo fueron obsequiadas para regalar a la población la suma de 2,040 frazadas y una cantidad considerable de medicinas y alimentos.

C. DIAGNOSTICO DE LA SITUACION POS-TERREMOTO:

Aspecto Político:

Durante este período la situación política en este municipio fue totalmente diferente a la de los otros municipios del departamento. Desde el mismo momento de ser aceptada la ayuda Canadiense, por las autoridades municipales, éstas depositaron su confianza tanto en la buena intención de la Representación Diplomática, como en la capacidad de dirección y asesoría del grupo universitario destacado en el lugar, para coordinar y llevar a cabo el proyecto de reconstrucción USAC-CANADA.

La Delegación Militar Nacional estuvo representada por el Cnel. Alberto Rosales, quien en singular armonía desarrolló conjuntamente con nosotros la misión que tuvo a su cargo.

Durante todo el período de Reconstrucción fue notoria en el lugar la ausencia total de los miembros del Comité Nacional de Reconstrucción. Puede decirse que siempre existió armonía y respeto de autoridad entre los miembros de la municipalidad, el comité de reconstrucción local, las autoridades militares y el grupo USAC coordinador del proyecto.

Aspecto Social:

Durante este período ocurre un fenómeno importantísimo en el desenvolvimiento de la historia social de San Andrés Itzapa. La vida diaria de sus moradores y sus relaciones sociales empiezan a desenvolverse paralelas a las de los grupos de ayuda acampados en el lugar; grupos que ya entre sí se dirigen por patrones de conducta y relaciones sociales disímiles. Se observó frecuentemente, sobre todo en los voluntarios extranjeros, la manera sorprendente como la mayoría de ellos pudo trascender las limitaciones de sus antecedentes y participó en el programa de Reconstrucción sin inhibiciones de ninguna clase, desarrollando labores múltiples en el campo que fuera necesario.

Aspecto Físico y Urbano:

Como resultado del sismo, se tuvo un cambio brusco en el ambiente físico. Tanto la vivienda devastada en el 99.81%, como la infraestructura básica y los servicios sufrieron daños y pérdidas de consideración.

Las calles completamente atascadas de escombros y ripio, eran intransitables; exceptuando la Calle Real de la entrada que fue rápidamente limpiada en los 5 primeros días de la emergencia.

El servicio eléctrico quedó suprimido para el pueblo durante 7 meses a partir del 4 de febrero. Algunos conductos de agua potable se rompieron, por lo que el suministro de este líquido a los consumidores fue desde esa fecha limitado y periódico durante el día, en los 4 cantones que gozan del mismo.

El Centro Cívico Urbano del pueblo sufrió daños de consideración en sus elementos físicos así:

La Iglesia y el edificio Municipal sufrieron daños de consideración, que si bien no obligaron a su demolición inmediata, se hizo posteriormente. El Centro de Salud, la Escuela y el edificio de Correos y Telégrafos fueron completamente destruidos.

Hasta el día 26 de febrero de 1976 el aspecto general del pueblo era de destrucción total. Los efectos del sismo sobre el medio ambiente fueron tan profundos que el panorama general del pueblo y sus alrededores era totalmente impresionante; el paisaje principalmente se mostró deteriorado debido a las alteraciones ecológicas ocurridas en su naturaleza.

II P A R T E

C A P I T U L O VI

EL PROYECTO DE RECONSTRUCCION

- A. ANTECEDENTES Y MOTIVO DE LA AYUDA
- B. FINANCIAMIENTO
- C. PROYECTO DE RECONSTRUCCION USAC-CANADA
- D. LA REPRESENTACION CANADIENSE Y SUS ELEMENTOS PARTICIPANTES
- E. LA CORPORACION MUNICIPAL
- F. EL COMITE LOCAL DE RECONSTRUCCION
- G. LA POBLACION LOCAL

EL PROYECTO DE RECONSTRUCCION

A. ANTECEDENTES Y MOTIVO DE LA AYUDA:

El día 24 de febrero de 1976, la representación diplomática de la República de Canadá, firma ante el Comité de Reconstrucción Nacional el Acta de Compromiso para reconstruir dos municipios del Departamento de Chimaltenango, ellos son: San José Poaquil y San Andrés Itzapa.

Hecha esta asignación el día 25 de febrero de 1976, llegaron a la Municipalidad de San Andrés Itzapa las primeras cartas provenientes de las autoridades Canadienses acreditadas en el país. (1).

B. FINANCIAMIENTO:

Descripción:

La última parte de la carta citada, el señor Encargado de negocios de Canadá expresó claramente que la ayuda sería dada a través de financiamiento de maquinaria y equipo necesario, tanto para descombramiento y limpieza del pueblo como para su reconstrucción total y el suministro de algunos materiales de construcción.

Sin embargo este ofrecimiento fue brevemente alterado, pues el día 29 de febrero operaba en San Andrés Itzapa la siguiente maquinaria.

- 1 Buldozer
- 4 Cargadores Frontales
- 12 Camiones para descombrar

El contrato de este equipo fue hecho con la compañía constructora "Atlas" y financiado en su totalidad por el gobierno Canadiense, teniendo un costo de Q. 85,000.00.

.....

(1) Véase el apéndice Cap. VI No. 1

El día 10. de Marzo de 1976 se nos entregó en la Embajada una lista de material y equipo que vendría gratuitamente de Canadá para ser utilizado en la Reconstrucción, tanto de San Andrés Itzapa, como de San José Poaquil. (2)

El día 2 de Abril arribó al Puerto de Santo Tomás de Castilla un barco procedente de Canadá cargado con 7,300 toneladas de materiales de construcción (madera, clavos, herramientas y techo do). Este embarque sería distribuido convenientemente entre San José Poaquil y San Andrés Itzapa.

El monto del flete, su contenido, desembarque y transporte fue de Q. 3,000,000.

El día 15 de mayo llegaron de Canadá 2 camiones de 15 toneladas cada uno, a disposición de las actividades de reconstrucción canadiense.

Financiamientos Adicionales:

Camiones y pick-ups usados para la distribución interna de las viviendas se contrataron a transportistas locales.

Durante 3 meses, a partir del inicio de su ayuda, el Canadá proporcionó a la población de San Andrés Itzapa una cantidad considerable de medicamentos y alimentos, principalmente leche, para contribuir a la dieta diaria de la población infantil del pueblo.

Alimentación y mantenimiento en el pueblo de los voluntarios canadienses, el grupo de la comunidad de "Plenty" y los sacerdotes de la orden "Los Apóstoles del Amor Infinito".

Y finalmente los honorarios del compañero coordinador; durante los 6 meses que duró la re construcción.

C. PROYECTO DE RECONSTRUCCION: USAC-CANADA:

Antecedentes Generales:

La Universidad de San Carlos en la Reconstrucción y la Emergencia:

.....

(2) Véase el apéndice Cap. VI No. 2

La USAC, a través de sus diversas unidades académicas se está proyectando más intensamente a la comunidad después del terremoto de Febrero, prestando servicios en las diferentes ramas del saber.

En los días siguientes al mismo las actividades básicas se centraban en los servicios médicos por una parte y en el descombramiento de viviendas, por otra.

Sin embargo la actividad universitaria pasada la emergencia se diversificó de tal forma que los estudiantes prestaron su ayuda en el quehacer que fuese más de acuerdo con los conocimientos de su especialidad.

El trabajo de asistencia Universitaria en la emergencia y reconstrucción no fue privilegio de unas pocas carreras. No sólo han sido los estudiantes de Medicina, Ingeniería y Arquitectura quienes han trabajado hombro a hombro con los pobladores de nuestras comunidades indígenas, principalmente las del Altiplano. Estudiantes de todas las disciplinas universitarias han estado presentes en las tareas de socorro.

La USAC y su Intervención en el Proyecto:

Paralela y conjuntamente a la ayuda material proporcionada por la representación Canadiense, se destacó la participación de elementos universitarios de la USAC, quienes en todos y cada uno de los momentos de la Primera Etapa de Reconstrucción estuvieron íntimamente ligados a la población de San Andrés Itzapa, a sus alegrías y a sus necesidades.

Para acreditar su intervención en el proyecto, la USAC presentó ante la Embajada del Canadá en Guatemala y a través de sus representantes; el plan de intervención y acción; así como el señalamiento de los límites y definía las funciones específicas de sus miembros destacados en el lugar.

Objetivo de su Participación:

Objetivo General:

Aprovechar total y efectivamente los recursos que el pueblo de Canadá por conducto de su representación en el país puso a la disposición y servicio de la población de San Andrés Itzapa. Esta ayuda, canalizada a través de la Universidad de San Carlos y coordinada por los E.P.S. de la Facultad de Arquitectura, debía ser utilizada en forma conveniente y eficaz.

Objetivos Particulares:

1. Transformar en acción conjunta la intervención tripartita de los siguientes elementos:
 - a) Universidad de San Carlos de Guatemala
 - b) Representación Canadiense
 - c) Pueblo de San Andrés Itzapa (3)
2. Dotar de un techo emergente a todas y cada una de las familias de la Cabecera Municipal, a ser posible en el período de tiempo más corto y prudencial.
3. Iniciar inmediata y ordenadamente la reconstrucción del pueblo de San Andrés Itzapa; en los aspectos concernientes a:
 - a) Viviendas
 - b) Servicios
 - c) Infraestructura básica

Procedimientos:

Para lograr una efectiva participación el elemento universitario se organizó en la siguiente forma:

1. Nivel de Asesoría:

Realizado por un equipo multiprofesional, integrado por catedráticos de algunas Facultades de la Universidad, tales fueron:

Arquitectura
Historia
Ingeniería

.....

(3) Véase el apéndice Cap. VI No. 3

Economía
Ciencia Política
Agronomía
Trabajo Social
Medicina
Odontología
Nutrición

2. Nivel de Coordinación:

Llevado a cabo por los 3 miembros del E. P. S. de la Facultad de Arquitectura, quienes a través de la asesoría del Nivel de Asesoría y previo informes periódicos de sus actividades, vivencias y experiencias, rendidas al mismo, atendieron diferentes campos de acción y de trabajo en pro de la Reconstrucción del pueblo y a la vez rigiendo la acción de la población organizada, como también la acción semanal de algunas brigadas universitarias que llegaron a prestar ayuda. (4)

D. REPRESENTACION CANADIENSE Y SUS ELEMENTOS PARTICIPANTES:

El pueblo y gobierno de la República del Canadá a través de su Embajada y el Encargado de Negocios entonces en Guatemala Sr. Clive Alexander Carruthers, canalizó toda la ayuda proveniente del Canadá a la población de San Andrés Itzapa.

Embajada del Canadá:

Acreditada en el país, fue el conducto oficial para hacer efectiva la ayuda. Por su medio se proporcionó al pueblo de San Andrés Itzapa todo el material, equipo y herramientas necesarias para su reconstrucción.

Voluntarios Canadienses:

Estos al igual que la población organizada en grupos participaron como obreros especializados en la prefabricación, transporte, ensamblaje y acabado de las viviendas.

.....

(4) Véase el apéndice Cap. VI No. 4

La mayoría de estos voluntarios desempeñó labores de obreros en las diferentes etapas del período de reconstrucción.

La Comunidad de PLENTY:

Más de 20 miembros de esta comunidad norteamericana, han participado en el proyecto de reconstrucción. En un principio se ocuparon como los demás voluntarios en un sinnúmero de actividades, luego y a partir de Abril, hicieron labor de anclaje en cada una de las aldeas, a fin de reconstruir las escuelas.

En total se construyeron 11 escuelas de 2 aulas cada una; en las aldeas de: Chimachoy, Chicasangá, Xeparqui y el Tablón, San José Calderas y El Aguacate. La doceava escuela corresponde a una para básicos y pre-primaria en reposición de la que destruyó el terremoto en la cabecera municipal. Actualmente ha comprado un terreno en la parte baja del pueblo, permitiendo el asentamiento de más de 50 de sus miembros, incluyendo niños.

Las obras de ayuda al pueblo siguen como parte de su espíritu altruista. Se encuentran edificando con financiamiento propio, un hospital pequeño y cuentan con una ambulancia para el servicio de la población.

Los Apóstoles del Amor Infinito:

Forman una congregación de religiosos, con sede en Quebec, Canadá. Sus miembros hacen votos de humildad y amor al prójimo. Sus fines son ayuda a los necesitados, especialmente los jóvenes, por lo cual han integrado algunas instituciones de beneficencia para la juventud. Tienen 2 orfanatos y algunas escuelas de técnicas vocacionales. Entre sus proyectos en San Andrés Itzapa tienen la construcción de un orfanato, para lo cual ya cuentan con un terreno que fue donado por un vecino Itzapeco.

Su labor durante la fase de pre-fabricación es digna de encomio, pues fueron ellos quienes tomaron a su cargo el adiestramiento y dirección en las labores de carpintería en la construcción.

E. LA CORPORACION MUNICIPAL:

La antigua Corporación Municipal vigente hasta el día 25 de julio de 1976 constituyó a partir de la emergencia un cuerpo de apoyo y acción. Durante el período de Reconstrucción estuvo

totalmente integrado con los elementos anteriores.

Concientes de nuestra labor y para caracterizar su ayuda, sus indicaciones u órdenes durante toda la reconstrucción, en el aspecto de legislación municipal urbana, nunca fueron emitidas sin antes consultar y contar con nuestra asesoría.

A partir del día 25 de julio de 1976, fecha en que tomó posesión de su cargo la Nueva Corporación Municipal, como es lógico, ocurrieron unas cuantas anomalías, que si bien fueron convenientemente consentidas por el Nivel de Coordinación de la U.S.A.C., no interfirieron en lo más mínimo la culminación del proyecto que en esos días estaba por concluir.

F. EL COMITE LOCAL DE RECONSTRUCCION:

Estuvo integrado como anteriormente fue descrito. Sus miembros colaboraron hombro a hombro con los demás elementos. Sus relaciones fueron siempre directas con los miembros del Nivel de Coordinación. A su cargo estuvo la vigilancia y supervisión de la producción de prefabricados que se estableció en el Teatro Municipal.

Hay que hacer resaltar que estos miembros trabajaron con desinterés y sin interés, más que el de ayudar a su pueblo y que durante 6 meses que aproximadamente duró la primera etapa de reconstrucción, no recibieron ningún tipo de remuneración monetaria.

G. LA POBLACION LOCAL:

Constituyó en su totalidad el elemento de acción que habiendo sido previamente organizado por elementos de la USAC y con la eficaz ayuda de algunos líderes de la población, dió un empuje definitivo a la tarea de reconstrucción.

a) Nivel de Relación entre el Pueblo y la Ayuda:

A este nivel la comunidad ocupó siempre un papel activo, paralelo a todos los elementos de ayuda. En todas las actividades, la población participó arduamente. Demostró que su recuperación y rehabilitación únicamente pudo ser factible a través de su propio esfuerzo e integración efectiva con el cuerpo director y no como un simple receptor de la ayuda prestada.

Puede decirse que basándonos en lo anterior la ayuda material y técnica, tuvo únicamente un carácter complementario, ya que en ese momento permitió a la comunidad contar con los elementos mínimos para autoreconstruirse y tal vez, en un futuro no muy lejano, autodesarrollarse.

El Nuevo Sistema de Organización Social y las Sub-Divisiones Cantonales:

El día 9 de Marzo de 1,976 juntamente con los E.P.S. de la Facultad de Arquitectura, llegó a la población de San Andrés Itzapa un grupo compuesto por estudiantes y catedráticos de la Escuela de Historia de la USAC.

Se sentó un campamento y durante 15 días consecutivos se hizo labor de anclaje. Organizados en grupos cada uno de ellos tuvo a su cargo un cantón. En esa forma se logró nuestra identificación con la población, a la vez se realizó una encuesta y se elaboró un censo. Por medio de visitas y entrevistas personales se pudo detectar y ubicar a los líderes cantonales, con cuya colaboración se contó desde el principio. Por medio de ellos se reunió a los habitantes de cada Cantón, aconsejándoles la subdivisión en manzanas numeradas y el nombramiento de 2 encargados por manzana; electos por voto popular de todos los jefes de familia de cada una de ellas.

Tanto los representantes de manzanas como los encargados de Cantón formaron una organización sólida, sobre la cual recayó un alto porcentaje de responsabilidad en la tarea de distribución de viviendas y el reclutamiento de los voluntarios cantonales que diariamente se necesitaban tanto en la fábrica de paredes prefabricadas como en la de techos.

Fueron los encargados de manzanas quienes entregaron listados corregidos y actualizados de las familias existentes en cada una; en su defecto y como jefe inmediato superior, lo hicieron algunas veces los encargados de cantón. A éstos correspondió la supervisión, control y chequeo del material repartido en cada una de las etapas de la reconstrucción.

El nuevo sistema de organización cantonal y su subdivisión por manzana permitió e hizo fácil la entrega del material correspondiente a cada familia.

Hasta la fecha sigue funcionando como una nomenclatura que hace posible ubicar cualquier dirección, ejemplo: Señor Enrique Juárez, Manzana 23 No. 165 - Cantón San Pedro y San Pablo.

Los empleados de correos y teléfonos, califican el sistema como la mejor guía para distribuir correspondencia y misivas a los habitantes de San Andrés Itzapa.

El Derecho de la Vivienda:

Se emitió un instructivo con las Resoluciones aprobadas conjuntamente entre los miembros del Comité Local de Reconstrucción y los de la Embajada de Canadá. (5)

Grupos de Trabajo, Mano de Obra y Tiempo de Trabajo:

Diariamente, durante todo el tiempo fue necesario que cada Cantón contribuyera con un grupo de voluntarios para que trabajasen gratuitamente en la pre-fabricación de sus viviendas. Estos voluntarios se dividían entre las 2 fábricas establecidas en el teatro y en el campo de fútbol.

Estos grupos que variaban de 30 a 50 personas por Cantón; diariamente eran repartidos en la siguiente forma cada uno:

1/3 en las fábricas

1/3 para ayudar en el transporte y entrada, y

1/3 cuidaba dentro del Cantón correspondiente para ayudar en la limpieza, nivelación y trazo, de los lotes vecinales en cada manzana y cada Cantón

No se estipuló el tiempo de trabajo voluntario para hacerse acreedor a una vivienda, sin embargo se exigió un mínimo de 8 días personalmente o pagando un mozo. Hubo personas que trabajaron todo el tiempo que tardó la Primera Etapa de la reconstrucción.

.....

(5) Ver copia textual en el apéndice Cap. VI No. 5

C A P I T U L O VII

TIPOLOGIA DE LA VIVIENDA PRE-TERREMOTO:

- A. ESTUDIO DE CAMPO
- B. INVESTIGACION Y ANALISIS
- C. CARACTERISTICAS GENERALES DEL TIPO
- D. EL TIPO Y SUS VARIANTES

TIPOLOGIA DE LA VIVIENDA PRE-TERREMOTO

A. ESTUDIO DE CAMPO:

Este estudio fue realizado en un periodo corto de 8 días a lo sumo, y a partir del día 9 de Marzo de 1,976.

Los datos de cuyo análisis posterior obtuvimos la pauta del diseño fueron obtenidos empleándose sobre todo la técnica de observación y preguntas sueltas a personas aisladas, propietarias de viviendas.

Para determinar las áreas necesarias en cada espacio componente de la vivienda, los datos básicos se obtuvieron por mediciones hechas en las guías de las paredes derrumbadas y sobre todo por datos proporcionados por los moradores del lugar, al ser preguntados.

Del estudio y análisis de la información así adquirida se llegó a establecer un patrón de diseño pre-terremoto y el que básicamente está integrado por los siguientes espacios:

1	dormitorio	16 mts ²	área promedio
1	cocina	18 "	" "
1	corredor	(1,2 a 1,5) (3 a 6 mts.)	ancho "
		(3.6 a 9 mts ²)	longitud promedio
1	troje	Según Posibilidades	área promedio

B. INVESTIGACION Y ANALISIS:

Con el propósito de respaldar técnicamente el análisis empírico anterior se realizó una nueva encuesta en Octubre de 1976.

Se consideró suficientemente significativa, una muestra mínima de 200 unidades de la misma en número de 40 por cada Cantón.

Aunque esta muestra representa un 12.5% de la población total de la cabecera municipal, se le considera representativa, basándose en que las características generales del modelo resultante del estudio anterior y los materiales de construcción utilizados en las viviendas eran coincidentes en el 100% de los casos investigados, pudiendo ser comprobado por las observaciones y

análisis que durante el tiempo del EPS en el Pueblo de San Andrés Itzapa pude realizar algunas veces.

Esta encuesta cubría tres aspectos fundamentales, tales son:

1. Número, descripción y características del grupo familiar (sexo y grupo étnico)
2. Características de la vivienda pre-terremoto y aspectos relativos a su costo y construcción (tenencia, consumo del espacio, sistema portante, elementos rigidizantes, sistema de cerramiento, frecuencia y uso de materiales, aglutinantes y materiales auxiliares, sistemas de unión, acabados, servicios, control ambiental, herramientas de construcción más usadas, métodos y técnicas constructivas, tiempo de uso y calificación, grado de destrucción, habitabilidad).
3. Calificación, uso y posesión de la nueva vivienda (financiamiento y posesión del lote).

Los resultados obtenidos fueron lo bastante reveladores. El cómputo de los datos arrojó cifras muy significativas. (1)

C. CARACTERISTICAS GENERALES DEL TIPO:

Las características principales descriptivas de la vivienda en la población de San Andrés Itzapa, antes del terremoto, se dieron por medio del estudio y análisis de los aspectos siguientes:

a) Aspecto físico:

Ubicación dentro de la población
Area
Componentes Espaciales
Materiales de construcción
Componentes Estructurales
Servicios

.....
(1) Véase el apéndice Cap. VII No. 1

Existió fundamentalmente un tipo de diseño que en forma general obedecía a la repetición (necesaria para el uso) de un elemento físico de área mínima no mayor de 25 v2 (17.64 mts.2) y el cual constituía la componente espacial básica de la vivienda en San Andrés Itzapa (2)

Debido a que más del 50% de la población está asentada en área de superficie quebrada, era materialmente imposible que en los alrededores hubiese una sola vivienda integrada en un sólo elemento físico cuya área fuese suficiente para poder vivir lo más humanamente posible.

Por dicha causa la colocación de la componente espacial básica se hacía según lo permitiese la superficie irregular del terreno.

Si la familia era muy numerosa se hacía necesario disponer de mayor espacio, era entonces cuando la componente espacial básica se repetía permitiendo la satisfacción de sus necesidades de espacio, por lo cual la vivienda se volvía un tanto más compleja.

Normalmente la casa estaba ubicada sobre un área cuyo promedio se aproximaba a los 97.59 mts2, circundada por altos muros de adobe o cercos de caña, formando un patio; en el fondo del cual pegada a una de sus paredes laterales se ubicaban las casas. El acceso a la vivienda era indirecto y se hacía a través de un portón que unía el patio con la calle. Sin embargo, habían casos en los que el acceso a la vivienda se hacía directamente desde la calle por medio de puertas exteriores.

Sólo el 40% de la vivienda era unifamiliar.

Elementos espaciales característicos del tipo:

Área social formada por un corredor de 12mts2 aproximadamente

Área privada formada por uno o dos dormitorios, aproximadamente 16 mts2 c/u

Área de servicio que comprendía cocina y troje de 15 mts2 aproximadamente (3)

Las casas de San Andrés Itzapa eran sencillas, pequeñas e insuficientes en su mayor porcentaje. Tenían paredes de adobe, techo de teja y/o láminas y pisos de tierra. Las dimensiones de sus ambientes eran mínimas, por lo que carecían de comodidad y amplitud.

.....
(2) Véase el apéndice Cap. VII No. 2

(3) Véase el Apéndice Cap. VII No. 3

Un alto porcentaje de la población carecía de servicios básicos.

Sin electricidad	13.75%
Sin Drenajes	25.00%
Sin Agua Potable	65.50%
Sin Letrina	60.00%

Materiales de Construcción:

Para evitar contradicciones que puedan entorpecer la veracidad de los datos que aquí se presentan, se consideró necesario hacer un paréntesis para describir en forma histórica cuáles eran en realidad los materiales de construcción tradicionales del área.

Como resultado de la comunicación personal con veinte personas del lugar, cuya edad oscilaba entre los 50 y 87 años y en perfecto uso de sus facultades mentales. Se obtuvieron datos que respaldan fuertemente lo expuesto a continuación: (4)

a) Materiales:

Tanto el adobe como la teja se les ha venido llamando sentimental y equivocadamente: Materiales tradicionales de construcción del lugar. Si bien el adobe fue usado por los ladinos de antaño, no puede ser característico, ya que los ladinos siempre fueron el porcentaje mínimo de la población Itzapeca; tampoco la teja puede ser representativa, puesto que nunca se ha hecho teja en el lugar; siempre se trajo del municipio de "El Tejar".

Por estas razones creo que el calificativo más apropiado es el de: "Materiales Autóctonos", o sea propio del lugar.

En cambio el uso de la paja y la caña para la construcción de vivienda ha sido más popularmente usado por el mayor porcentaje de la población, pudiéndose denominar "Materiales tradicionales".

b) Ambientes:

La vivienda en mayor porcentaje carecía de comedor o de área social definida. Era multifamiliar, porque en la mayoría de los casos albergaba tanto a la familia del padre como la de 1, 2 ó más hijos y en algunos casos la de todos los hijos casados, ocasionando una vida hacinada.

,.....

(4) Véase el apéndice Cap. VII No. 4

Creemos que en este aspecto la vivienda simboliza el grupo social al cual pertenece su propietario. Las mutaciones periódicas de su aspecto físico no se suceden con frecuencia, aun que su dueño sea un indígena de posición económica holgada.

c) Aspecto Económico:

Si bien es cierto que su economía es el producto de una mala situación, también lo es el hecho de que muchas de las características de deficiencia de sus viviendas (tomadas hasta hoy como consecuencias de esa misma situación) tienen en el fondo otra significación.

Se ha venido diciendo que la ausencia de ventanas de sus casas obedecía a su falta de recursos para cerrar adecuadamente el vano abierto. Sin embargo tuve la oportunidad de constatar verbalmente que la omisión de las ventanas es un hecho tradicional que en el fondo y como ellos mismos me dijeron, no les permite ser "lamidos" (5) que para ellos es igual a ladinizarse.

Es importante saber que el adobe que recientemente se hace es de calidad inferior al que se hacía 10 o más años atrás, pues ya en la mezcla básica de lodo no ponen pino que le de mayor consistencia, utilizando solamente una amalgama de lodo carente de cohesión.

El 81 por ciento de la población ya no tenía techo de paja, pues la habían sustituido por teja o lámina, aproximadamente desde 1961 (Ver el apéndice Cap. VII No. 4). Esto se pudo observar principalmente en el Cantón San Cristóbal.

D. EL TIPO Y SUS VARIANTES:

Se obtuvieron 5 modelos típicos de vivienda usados en San Andrés Itzapa antes del terremoto, en los cuales fácilmente se pudo observar como, de la repetición del elemento espacial básico resultaba siempre un nuevo diseño de vivienda.

.....

- (5) Modismo Guatemalteco que significa presumido, habiendo sido ésta la respuesta de 15 personas interrogadas.

Los modelos descritos a continuación corresponden a casas que existían en la población hasta el día del terremoto.

Modelo I:

Descripción:

Era el más simple y sencillo, pero uno de los más usados. Estaba compuesto por 2 cuartos de 11.29mts² cada uno, unidos por un corredor de 1.10 mts. de ancho. Aunque aquí aparece con servicio de letrina en la mayoría de los casos no existía. Estaba forrada de leña y caña.

Uno de los cuartos era usado como dormitorio y el otro servía de cocina-comedor. Durante un buen período del año una parte del corredor era circundada con cañas para improvisar una pequeña troje.

Las paredes eran de adobe rústico, el techo de teja con pendiente del 30% y de dos aguas, el piso era de tierra consolidada. (6)

Modelo II:

Descripción:

Este modelo es exactamente igual al anterior en cuanto a su estructura física. Las diferencias básicas están definidas por la distribución interna y uso del espacio.

Comprende solamente un área de dormitorio de 25.8 mts.2. Aquí la troje no existe, e igualmente la letrina. La cocina constituía una unidad adicional de 11.29 mts².

Las paredes eran de adobe, el techo de lámina de zinc con pendiente de 20% de 2 aguas, el piso era de tierra. (7)

.....

(6) Véase el apéndice Cap. VII No. 5

(7) Véase el apéndice Cap. VII No. 6

Modelo III:

Descripción:

La vivienda era un poco más grande, constaba de cocina de 8.47 mts², había solamente un dormitorio con área de 14.11 mts². Situada discretamente en uno de los extremos del corredor, aparecía la troje. El corredor de 13 mts de longitud y 1.5 mts. de ancho, no tenía letrina.

Las paredes eran de adobe, el techo de teja, con pendiente de 30% y de una sola agua, el piso era de barro. (8)

Modelo IV:

Descripción:

Las componentes espaciales de este modelo aparecían un poco más organizadas, dándole más carácter y funcionalidad. En él se reflejaban las necesidades de una familia numerosa. Constaba de 2 dormitorios de 10.58 mts.² cada uno, unidos al frente por un típico corredor de 8.36 mts. de ancho. Parte del mismo fue usada para ubicar en uno de sus extremos una pequeña sala de 7.056 mts.² y en el otro extremo una cocina de igual área. La parte de corredor que queda entre la cocina y la sala forma un pequeño estar que vestibula el conjunto en una forma muy agradable. La troje aunque estructuralmente formaba parte del conjunto, se encontraba totalmente aislada desde el punto de vista especial, situada en la parte posterior de la casa. Tenía una letrina ubicada atrás de la casa, forrada de lepa y caña.

Las paredes eran de adobe encalado. El techo de lámina de zinc con una pendiente del 20% de 2 aguas. El piso era de torta de cemento. (9)

Modelo V:

Descripción:

No difería mucho del modelo anterior. Los espacios que lo integraban aunque eran pequeños, estaban organizados en tal forma que daba unidad al conjunto; pero carecía de juicio

.....

(8) Véase el apéndice Cap. VII No. 7

(9) Véase el apéndice Cap. VII No. 8

Arquitectónico, ya que no existía correlación entre los espacios y sus funciones.

Estaba compuesto de los espacios siguientes: 3 dormitorios de 11.29 mts². Una pequeña troje improvisada en un área de 4.23 mts², dentro de la unidad y sobre el corredor, (quedando éste reducido) dando cabida en él a un comedor. Había una letrina ubicada en la parte posterior de la casa. Las paredes eran de adobe rústico, el techo de teja con pendiente de 25% y de 2 aguas. El piso era de ladrillo o de barro; la cocina de 8.47 mts² aparece desligada del conjunto. (10)

.....

(10) Véase el apéndice Cap. VII No. 9

C A P Í T U L O V I I I

PRELIMINARES DE LA VIVIENDA EMERGENTE

- A. PROPUESTAS
- B. LOS MODELOS CONSTRUIDOS

PRELIMINARES DE LA VIVIENDA EMERGENTE

A. PROPUESTAS:

Antecedentes:

Una vez iniciadas nuestras relaciones con las autoridades canadienses se efectuaron entrevistas y diálogos introductorios con el fin de preestablecer el nivel de relación entre esa Embajada y los miembros de la USAC.

Como se expuso en el Capítulo VI, se presentó ante ellos un programa de acción y trabajo, sobre una fundamentación metodológica interdisciplinaria, sin la cual quizá los recursos materiales, ayuda y financiamiento del pueblo canadiense se hubieran visto malogrados.

Siendo el proyecto lo bastante grande y complejo, las Autoridades Canadienses exigieron presentar a su consideración, estudios preliminares de diseño y programas de actividades, encuadrados estos dentro de los límites permisibles y posibles marcados por:

- a) Un listado de materiales de construcción y herramientas, próximos a llegar procedentes de Canadá.
- b) Un mínimo periodo de tiempo (establecido en esa Embajada), para presentar propuestas.

En vista de tales exigencias, fueron sometidas para su estudio, análisis y aceptación, tres propuestas preliminares de diseño, para la nueva vivienda en San Andrés Itzapa, las que se citan a continuación en el orden en que fueron presentadas:

- 1a. Propuesta: Facultad de Ingeniería USAC
- 2a. Propuesta: Sr. Bill Riley (Constructor canadiense)
- 3a. Propuesta: Facultad de Arquitectura USAC

Las 3 propuestas anteriores fueron desechadas por carecer de los elementos estructurales y de diseños mínimos para hacerlas funcionar en el medio. Si se desea ver los modelos puede consultarse el trabajo de monografía e informe del Municipio de San Andrés Itzapa elaborado por María Elsa Ramírez, O/C No. 18721. (En la coordinación del E.P.S. de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos de Guatemala).

B. LOS MODELOS CONSTRUIDOS:

1. Modelo Construido por los EPS de la Facultad de Arquitectura de la USAC:

Con el fin de motivar a la población, se decidió la construcción de un modelo, colocándose en un lugar visible de la población al que todos sus habitantes tuvieran acceso.

Para ubicarlo se escogió el lote del Sr. Nazario Monzón, situado sobre la Calle Real de la entrada en la Manzana número 15 "B" del cantón Santísima Trinidad.

Se hicieron bosquejos y cálculos preliminares para determinar, tanto la cantidad de material necesario para su realización, como para determinar el costo exacto de la vivienda, construyéndola con material comprado en la capital y con la calidad de las Maderas Centroamericanas.

Este presupuesto fue aceptado por la Embajada de Canadá, la que financió la compra de los materiales necesarios.

La mano de obra necesaria para la construcción del modelo no tuvo costo monetario alguno, pues en forma voluntaria los vecinos se ofrecieron a ayudar. Dirigió y trabajó como Maestro Carpintero el Prof. Flavio Meza, Director de la escuela para varones del pueblo, quien también trabajó gratuitamente.

Si desea consultar el estudio preliminar a la construcción y el cálculo, puede referirse a la monografía e informe de trabajo del Municipio de San Andrés Itzapa elaborado por María Elsa Ramírez O. EPS Arquitectura 1976 - Carnet No. 18,721. (En la Coordinación del E.P.S. de la Facultad de Arquitectura de la USAC.)

Modelo Construido: (BILL RILEY: Construcción Canadá)

(No se elaboraron estudios preliminares de diseño ni presupuesto)

Omitiendo la opinión de la Coordinación USAC y de cuanto criterio hubo al respecto, fue levantado en el lugar más importante del pueblo, propiedad de la Sra. Enma Vda. de Meza y está situada en la Manzana No. 1 del Cantón "Santísima Trinidad", frente al costado oriente de la municipalidad.

Ocupa un área total de 64 mts², sus dimensiones son las de un cuadrado de 8 x 8 mts. Está formada internamente por 3 espacios: 2 dormitorios de 16 mts², con 4 mts x 4 de cada lado y finalmente un corredor cerrado con blocks de 32 mts². (8 x 4). La distribución de dichos espacios es exacta a la del primer modelo.

Aunque su aspecto exterior es el de una sólida construcción de concreto, su estructura básica es de madera. El concreto es solamente un revestimiento de blocks que carece totalmente de cuanto sistema de amarre existe en construcción. Las paredes están solamente s~~o~~ntadas sobre la superficie. La solera, vigas y columnas se omitieron por haberseles considerado innecesarias, ya que según la opinión del propio Sr. Bill la estructura básica en este caso lo constituyó la madera y el concreto era solamente un material de revestimiento para hacer térmica la construcción y que en caso de un nuevo temblor fuerte se caería hacia el exterior. En esa forma sus m~~o~~doadores quedarían protegidos dentro de la construcción de madera.

Además del error señalado en el uso incorrecto del block como material de revestimiento externo, puede mencionarse uno más grave consistente en una cubierta de lámina de zinc, cuya pendiente es casi nula.

Originalmente tenía un 3.75% de pendiente o sea: 3 pulgadas de diferencia entre la parte más alta y la más baja.

Este error fue señalado al Sr. Riley, quien aseguró que el 15% de pendiente mínima que se le sugirió no era necesario pues aquí no nevaba y tampoco dió crédito al hecho de que la precipitación pluvial en Guatemala ora sumamente abundante.

En pocos días la misma naturaleza le señaló sus fallas, pues el día en que cayó el primer aguacero el agua se introdujo por los traslapes de las láminas de la cubierta que eran de solamente 5 cms.. Para enmendar su error el sr. Riley mandó a elevar el techo en su parte central, en tal forma que nuevamente se cometió un error más grave que el anterior quedando una parte del

techo completamente horizontal y la otra con una pendiente igual a la anterior, las consecuencias se vieron como era de esperar cuando cayó la siguiente lluvia.

Finalmente se mandó a cambiar toda la cubierta. El techo quedó definitivamente de dos aguas con una pendiente de 15%, usando siempre lámina acanalada.

La aparición de la chimenea constituyó una nota discordante, cuya introducción no sólo no es característica del medio, sino que su función desde un principio fue falseada, pues el mismo sr. Riley la acondicionó como parrilla para asar carne.

Actitud y Reacción de la Población ante los Modelos Construidos:

Este hecho motivó muchos comentarios al respecto, comentarios que buenos o malos hicieron posible que el pueblo reaccionara, inyectado de ánimo y dispuesto a ayudarse unos con otros haciendo posible la organización de la población.

El tener ya dos ejemplos de viviendas mejor o peormente construidas les infundió optimismo, ya que en ese simple hecho vieron mayores posibilidades de que todo lo que hasta entonces se les venía prometiendo, próximamente se vería convertido en una feliz realidad llamada "CASI-TA".

NOTA:

El análisis de todo este material, tiene como fin descubrir las consecuencias derivadas en el Aspecto Social por una innovación material.

Mi razonamiento estuvo basado en el hecho de que el uso de un Método Empírico inductivo es muy efectivo. Aprovecho las siguientes líneas para aclarar de una vez que aún cuando hubiera sido conveniente usar métodos más seleccionados, con instrumentos de investigación más amplios, nuestro tiempo y recursos sobre todo, no nos lo permitieron.

En tal circunstancia, los resultados deben evaluarse considerándolos desde una perspectiva más amplia, tomando el período que duró nuestro E.P.S. que fue de 5 meses a partir del 9 de marzo de 1,976, tiempo que resultó desde todo punto de vista insuficiente si tomamos en cuenta que fueron muchísimas y delicadas tareas de esta primera etapa de reconstrucción.

El modelo construido en el terreno de la familia Monzoa fue aceptado por la población, sin embargo se nos sugirió hacer una nueva propuesta.

Se efectuó ésta y se hizo una presentación pública del diseño en presencia de las autoridades locales, de la representación de la Embajada de Canadá, de los representantes de la USAC y de los jefes de Cantón y de Manzanas. (1)

Se sugirieron algunas alteraciones en la pendiente del techo y en el sentido de sus aguas, las cuales habiéndose corregido nos llevó al modelo final (2), el cual fue repetido 1,865 veces, equivaliendo esta cantidad al total de las viviendas construidas en el municipio de San Andrés Itzapa.

.....
(1) Véase el apéndice Cap. VIII No. 3

(2) Véase el apéndice Cap. VIII No. 4

C A P I T U L O IX

EL PREFABRICADO DE MADERA COMO INNOVACION TECNICA:

A. EL NUEVO MATERIAL

EL PREFABRICADO DE MADERA COMO INNOVACION TECNICA

A. EL NUEVO MATERIAL:

La Madera:

Generalidades sobre su uso:

El uso de la madera como material de construcción es tan antiguo como difundido. Los sistemas modernos de industrialización y aprovechamiento hacen que en otros países se alcance con este material grandes rendimientos, en cuanto a durabilidad y economía. Pero no obstante sus grandes cualidades en nuestro país todavía se le mantiene como un material auxiliar de construcción.

En Guatemala únicamente se le usa para armaduras de techos, andamios, puentes, construcción de caminos vecinales, para formaleta y como revestimiento.

Como se dijo con anterioridad, la decisión de usar madera para la construcción de la vivienda en todos sus aspectos estuvo condicionada por el hecho de haberse nos entregado previo al diseño, una lista de materiales de construcción procedentes de Canadá, por lo tanto nuestro diseño debía en cierto modo ser limitado para ocupar al máximo las piezas de madera, según medidas especificadas.

Uso de la Plantilla de Prefabricado:

El sistema de plantilla se sustentó en la necesidad de tener que producir mayor cantidad posible de viviendas en el menor período de tiempo y sobre todo porque la mano de obra calificada en el campo de la carpintería de construcción de vivienda era nula.

Sin embargo la idea básica fue: "Todos sablen clavar". Se hicieron las plantillas a manera de guiar la colocación de las piezas que formarían los marcos. Tanto estas piezas como el plywood del forro eran cortadas con anterioridad en las medidas necesarias colocándolas en grupos, sobre los cuales se colocó un dibujo guía.

Este sistema de prefabricación pudo ser entendido con facilidad, aún por alguien sin experiencia. En esa forma se llegó a construir hasta un número máximo de 30 casas diarias.

El Ensamblaje:

Las piezas así fabricadas eran transportadas en camiones al lugar donde se haría la construcción, una vez allí eran fácilmente montadas por un número no menor de 8 hombres; esta tarea ocupaba 1-1/2 hora, tiempo en el cual se armaban las 7 piezas que forman un cajón.

El techo está integrado por 6 piezas adicionales que se montaban posteriormente. Como se vé, este sistema abrevió y facilitó las tareas de reconstrucción.

Se obtuvo un resultado positivo pues se construyeron 1865 viviendas en un período mínimo de 4 meses.

Tanto el desenvolvimiento como los pormenores del Proyecto pueden ser racionalmente entendidos si se revisan los antecedentes de su inicio, tales eran:

Situación Post-Terremoto:

Viviendas destruidas	99.81%
Población en la intemperie	99.99%

Se calculaba además que el invierno llegaría pasado los 100 días próximos. La actitud más humana del momento debía ser "Dotar de un techo a cada familia".

B. DIFERENCIAS BASICAS ENTRE LOS DOS TIPOS:

Basándonos en los porcentajes arrojados por la encuesta podemos establecer las diferencias básicas entre la vivienda anterior y la nueva.

Puede decirse que el comportamiento estructural de los elementos físicos que formaban la primera era totalmente nulo. Teniendo así que:

El Sistema Portante:

En lo que se refiere a cimentación, muros de carga: en el 90% de los casos era de adobe. Las columnas propiamente dichas no existían, sólo los pilares que soportaban los corredores y eran de madera al igual que las vigas y dinteles (mochetas).

Tanto las vigas como los dinteles descansaban directamente sobre las paredes, lo mismo que la estructura del techo.

Significando ésto que la unión entre los elementos estructurales fundamentales en su esencia, era simplemente apoyada.

Sistema de Elementos Rigidizantes:

Vigas de amarre no existían, al igual que los contrafuertes; soleras y breizas (zapatas) de madera, articuladas con clavos y en patín.

Sistemas de Cerramiento:

Techo, el 61% de la vivienda cubierto con teja. Tabiques y paredes de cerramiento de adobe.

De la exposición anterior se deduce la deficiencia absoluta de sus elementos estructurales construidos en su mayor porcentaje de adobe, que es un material cuyas características son las siguientes: Falta de cohesión, entre sus elementos y sobre todo excesivo peso y dimensiones sumamente grandes.

El Uso de la Teja:

Usada ésta tal como en San Andrés Itzapa constituye un gran peligro; dado que su estructura de soporte en su esencia de madera, como ella misma, son elementos demasiado posados, para un sistema simplemente apoyado.

Por el contrario los elementos estructurales básicos de la nueva vivienda son totalmente de madera, que es un material mucho más liviano que los materiales derivados de la tierra. Así mismo los elementos estructurales de madera poseen la característica principal de este material que es la flexibilidad.

Respecto a los elementos espaciales que constituyen ambos tipos no existe mayor diferencia, puesto que el diseño de la nueva vivienda estudio conscientemente realizado de la vivienda anterior en los aspectos que conciernen a su función social y sus técnicas constructivas.

Comportamiento respecto a las condiciones atmosféricas:

El comportamiento de la madera respecto a las condiciones ambientales del lugar es sumamente satisfactorio.

a) Vivienda Pre-Terremoto:

Era sumamente fría y húmeda en las paredes colindantes, debido al grosor del adobe. Las casas con cubiertas de zinc eran muy frías durante la noche y caliente durante el día, debiéndose más que todo a la carencia de cielo falso.

b) Vivienda Post-Terremoto:

A diferencia de la anterior, los efectos de la temperatura en la nueva vivienda son un poco más benignos.

Tomando en cuenta la composición del playwood o del tablox, estos actuarán como un absorbente de calor durante el día permaneciendo cálida durante la noche.

La cubierta de zinc absorbe el calor que se guarda en el vacío existente entre la misma y el cielo falso, lo que hace más térmica la casa.

Calidad del Material recibido e inconvenientes de su uso:

El embarque de material recibido, en lo que respecta a la madera, lejos de ser de la mejor calidad como lo habían asegurado las autoridades canadienses, fue totalmente diferente. Se había dicho que la madera era "Tipo Marino", ya que esta calidad es resistente a la humedad, a la corrosión y a los hongos que la pudren y que su duración en usos a la intemperie era aproximadamente de 50 años: robles, arces, etc. Sin embargo el material enviado estuvo constituido en un 100% en piezas de plywood de pino sin ningún tratamiento que le resguardase de las inclemencias del clima del altiplano guatemalteco, además de que las cubiertas exteriores de los tableros, estaban constituidas por madera nudosa, por cuyos orificios penetra fácilmente el agua provocando su rápida descomposición.

También llegó en el embarque, gran cantidad de tablox, material ampliamente conocido por sus usos en acabados de interiores, dada su apariencia decorativa y lo poco compacto en la unión de sus elementos. Este material usado en exteriores es completamente incorrecto, ya que fácilmente se desintegra y con la humedad funciona como una esponja.

III P A R T E

C A P I T U L O X

EL PROYECTO DE RECONSTRUCCION Y SUS EFECTOS SOBRE EL SISTEMA SOCIO-CULTURAL
DE LA POBLACION:

- A. CONCEPTOS GENERALES
- B. CAMPOS DE INCIDENCIA DE LA INNOVACION
- C. CAUSA DE LA AYUDA MATERIAL DE CANADA

EL PROYECTO DE RECONSTRUCCION Y SUS EFECTOS SOBRE EL SISTEMA SOCIO-CULTURAL DE LA POBLACION

El estudio de las innovaciones materiales y técnicas en el campo de la construcción y sus efectos sobre el Sistema Socio-Cultural de los pueblos del altiplano guatemalteco, a raíz del terremoto del 4 de febrero de 1,976, sigue siendo uno de los temas de mayor discusión en la mayoría de los círculos profesionales.

Dado que un estudio conciente y analítico de los pormenores es competencia efectiva de Antropólogos y Sociólogos he considerado conveniente, previo al estudio de los efectos y el grado de incidencia del Proyecto de Reconstrucción en el Sistema Socio-Cultural, hacer mención de algunos términos de la Socio-Cultura, cuya exposición nos dará un marco teórico antes de analizar el caso concreto.

Se ha considerado hacer las siguientes descripciones, ya que las investigaciones orientadas hacia el estudio de los cambios sociales, coinciden con el análisis de las estructuras y organizaciones sociales. No sería posible precisar el cambio sin antes conocer de alguna manera, la armazón interna de la Socio-Cultura.

A. CONCEPTOS GENERALES:

i. El Crecimiento Social:

Hagamos un paréntesis y observemos cuanto nos rodea, miremos a nuestros semejantes desde otra perspectiva que no sea la acostumbrada por la convivencia con ellos, veámoslos por un instante como extraños y preguntémosles: ¿Por qué van y vienen?, ¿Por qué se afanan?, ¿Cómo han llegado a ser y a vivir como hoy los vemos?.

Estas interrogantes nos harán reflexionar y acumular un sin número de preguntas sobre el origen y perspectiva de estos seres. Para que ellos llegaran a vivir como hoy pasaron millones de años, eras geológicas y hechos trascendentales.

La respuesta más amplia a la pregunta inicial es que la actividad productiva: EL TRABAJO, es lo que ha hecho posible su progreso hasta el nivel en donde actualmente se encuentran.

Es el hombre quien ha ejercido influencia sobre la naturaleza y la ha transformado en su propio beneficio. Su diferencia con los animales estriba en esta capacidad de modificación y cambio a través del trabajo como factor decisivo.

Los recursos que la naturaleza ha puesto a su alcance deben ser vistos como un tesoro que es preciso administrar conforme a planes generales, en los que la salvaguardia de la vida a través de su protección adecuada es el principio básico.

La física ha demostrado que "El cambio es una forma del movimiento". Si un objeto ha cambiado de posición es porque se ha movido.

En lo social la alteración de una parte de la sociedad repercute en todos sus componentes y viceversa. Debemos tomar en cuenta que la humanidad crece, que el ser humano no es estático y que consecuentemente al mismo tiempo que evoluciona su cultura sufre modificación paulatina o acelerada de pauta y de conducta.

El movimiento es una cualidad de la cultura, ahí donde existan hombres unidos por generaciones, es posible identificar procesos de cambio, en ocasiones violentas, o apenas perceptibles pero siempre presentes.

Por sí mismas, las necesidades no dan lugar al cambio, éste solo se produce por la acumulación del pensamiento.

La cultura es transmitida de generación en generación, el saber se aprende por tradición oral, por la misma convivencia y a través de testimonios materiales y escritos; por lo tanto su difusión hoy en día no puede ser evitada.

2. Origen del Cambio:

A través de los siglos todos los casos históricos de cambio o adaptación, las relaciones sociales, los valores culturales, las disposiciones económicas, los patrones rituales y costumbristas al igual que los hechos no materiales se encuentran interrelacionados con casos tecno-ambientales, en tal forma que es imposible sostener que uno u otro tengan prioridad en el impulso de la cultura humana.

Después de la Segunda Guerra Mundial se han sucedido problemas con el cambio social y cultural, problemas que van aparejados con el avance y cambio tecnológico.

El desarrollo y la tecnificación, objeto de estudio y preocupación de los Antropólogos, algunos de ellos lo llaman cambio Planificado o Dirigido, ya que la mayoría de los ca sus implican planes personales y toma de decisiones.

En la actualidad un problema tecnológico puede realmente ser un problema social. (Observaciones más detalladas al respecto del cambio planificado o dirigido, podrán verse en el apartado No. 5 de este capítulo).

3. Cambio y Cultura:

Toda cultura está en proceso de cambio, lento unas veces, veloz otras. Una cultura que sufre cambios rápidos se encuentra bajo tensiones mayores que otra que sufre cambios lentos. En una sociedad los valores vigentes son el resultado de una gran experiencia histórica. Entre más estable es una cultura más difícil es la evolución de sus valores y presentará mayor resistencia al cambio, pues sus actitudes mentales son antimateriales, de allí que sus disposiciones sociales en lo referente a la causalidad son superiores a los hechos materiales y tecnológicos. Toda cultura sufre cambios continuos, aunque en grados muy variables. La acumulación del conocimiento ha modificado la vida del hombre de lo que se deduce que ninguna cultura permanece en su estado original, del cual solo quedan huellas.

Pueden existir varios tipos de cambios. Algunos de ellos son provocados por el grupo como respuesta a cualquier estímulo o hecho exterior a su círculo y tiene como fin adaptarse a sus influencias. Otros se originan dentro de la misma estructura social con el objeto de mantener su funcionamiento. Ambos se mueven simultáneamente, al primero por causas externas le sucede el cambio interno y viceversa, en un interminable movimiento de ajustes y desajustes.

4. Aculturación y/o Adaptación:

Muchas veces estos dos términos se han usado indistintamente.

El primero es un término que se aplica a algunas relaciones de contacto entre culturas. Para evitar posibles malas interpretaciones tomaremos en cuenta lo que al respecto dijeron Redfield, Linton y Herkovits.

"Aculguración comprende aquellos fenómenos que resultan cuando grupos de individuos de culturas diferentes entran en contacto continuo y de primera mano, con cambios subsecuentes en los patrones culturales de uno o de ambos grupos!" (1) El proceso de aculturación tan poco debe confundirse con el cambio, del cual es un caso particular.

El encuentro es acultural a condición de que en efecto produzca cambios en los patrones originales, pues ésta implica modificaciones en los patrones de conducta provocados por el exterior y/o el interior de las relaciones socio-culturales.

La aculturación no es solamente un hecho sino también un proceso de selección, de aceptación racional o irracional de resistencia e incluso de rechazo.

El segundo término, Adaptación es una forma de aculturación.

La adaptación se produce cuando en forma espontánea los miembros de una cultura se someten a las pautas de otra. Fundamentalmente la adaptación está implícita a la comunicación y a la percepción. Un hecho de adaptación sucede cuando las personas consiguen darse cuenta de las ventajas de adoptar nuevas formas, aunque las técnicas por muy apropiadas que sean técnicamente no están en total armonía con las posibilidades de la cultura local. En tal caso se provocan cambios de conducta.

Otro ejemplo de adaptación sucede desde hace mucho tiempo al introducir innovaciones en las prácticas agrícolas. Las mejoras en ese campo dan como resultado mayores cosechas en un área determinada, son vistas adecuadamente como un importante avance en la lucha contra el hambre, en la mayoría de los casos a excepción de raras ocasiones no se modifican los otros factores.

5. Cambio Dirigido:

A través de la historia hemos visto que las innovaciones han sido inquietudes del pensamiento de los mejores hombres. La historia de la técnica es una reseña de descubrimientos y de inventos. Un descubrimiento puede definirse como: cualquier cosa que aumente nuestro conocimiento, mientras que la invención se considera como: La aplicación de este conocimiento.

.....

(1) Moore W.E. "Social Change" -, Pg. 78 - Englewood cliffs, N. J: Prentice Hall - 1963

En tal sentido el inventor funciona como un agente de cambio, la resistencia al uso de sus inventos es vencida hasta lograr demostrar su utilidad. Toda innovación tiene su historia, nada es completamente nuevo.

Nuestras comunidades son a menudo visitadas por misioneros que representan a alguna sociedad o institución privada o estatal; para promoverlas en pro de sus objetivos. Esta persona observa una disciplina regular en su trato con sus miembros; poco a poco les va haciendo sentir una nueva necesidad, convenciéndoles de que es preciso tal o cual cosa que involucre el uso de sus objetivos.

Un cambio ocurrido en la forma de vida, modifica o mantiene la estructura político-social, dando todo un giro al estilo de vida. En síntesis, implica alteraciones de pautas de conducta y de pensamiento.

Cualquier proyecto proveniente de alguna dependencia del Estado o de organización internacional hace necesaria la utilización de los recursos locales y provoca la participación cooperativa de todos sus miembros y organizaciones.

El concepto de cambio dirigido es una expresión abstracta de urgencia actual, ya que ella puede ser sinónimo de desarrollo o de enquistamiento. El elemento humano local, es el único que puede transferir esta noción de atraso o progreso; como elemento definitivo que incorporado, por fuerza o no, a los programas de cambio, hacen posible o no un programa.

"Ningún cambio puede darse aisladamente; todo cambio implica un reacondicionamiento de los elementos que están en conflicto más directo con el rasgo cambiante; al no ser así el cambio no se efectuará". (2)

Cualquier cambio que se efectúe en un elemento integral de la sociedad, implica cambios tanto del Medio Ambiente Físico, como de la conducta del elemento humano.

B. CAMPOS DE INCIDENCIAS DE LA INNOVACION:

1. En el Compartamiento Social General:

Después de analizar los conceptos específicos que se describieron al principio de este capítulo, sería incorrecto decir que las tareas de reconstrucción, durante su primera etapa en el municipio de San Andrés Itzapa provocaron cambios en la vida de sus moradores.

.....

(2) L. Munford "Technics and Civilization" - Pg. 105.- Harcourt Brace - New York. 1959.

Puede observarse fácilmente que a consecuencia del mismo se produjeron algunas adaptaciones indirectas, tanto en los patrones conductuales de sus moradores, como sus relaciones y comportamiento social.

Para la mayoría de las familias del municipio, la adquisición de la vivienda, constituyó una meta por la cual consideraron valía la pena esforzarse al alcanzar; aún cuando su costo significaba la subordinación de su autonomía anterior a las nuevas relaciones sociales que se iniciaron con la integración de nuevos grupos de trabajo.

En el campo externo de las relaciones sociales, la adaptación estuvo condicionada por el contacto con grupos de individuos de diferente cultura; extranjeros en cantidad considerable, durante el período de la reconstrucción. Las relaciones sociales con ellos fueron directas y se realizaron en un ambiente de comunidad perfecta.

2. La Vivienda y la Interacción Social

El trabajo en grupo motivó la interacción social.

La adquisición de una vivienda unió estrechamente los grupos sociales de la población. El simple hecho de organizarse en grupos de trabajo, haciendo caso omiso de notorias diferencias, constituyó el hecho más significativo de este período.

Aunque de siempre los habitantes de San Andrés Itzapa estuvieron familiarizados, sien do cual fuere el grupo étnico y/o clase social al que perteneciesen, la cantidad de sus con tactos aumentó durante la primera etapa de la reconstrucción, dentro de individuos del mis mo o de diferente grupo.

Finalmente puede decirse que la innovación desempeñó un papel muy importante al propi ar, aunque indirectamente, el aumento de la interacción social de la comunidad local. Co mo respuesta a las tensiones y ansiedades durante este período se ampliaron y aumentaron - con frecuencia la duración y el número de algunos eventos y actividades en el tiempo y el - espacio, así como las probabilidades de que se realizasen.

3. En la Estructura Económica

En su primera etapa, el proyecto de reconstrucción no tuvo efectos sobre las oportuni dades de empleo. En contraste con otros proyectos de similar magnitud, en otras regiones - del país, que por su misma naturaleza han ofrecido oportunidades de trabajo a miles de gua temaltecos; en éste la mano de obra utilizada aún sin especialización ni calificación al fi nalizar la construcción de la vivienda emergente, contribuyó fuertemente al aumento de apar tamentos dentro y fuera del municipio.

Es así como la innovación tecnológica de prefabricación proporcionó una situación experimental espontánea, de la que al final ha sido posible obtener una capacitación masiva en todos los niveles de la población. Debido a las múltiples necesidades de la prefabricación y erección de las viviendas, fue preciso adiestrar en tareas específicas a la mayoría de la población. Al inicio del proyecto la población fue inyectada en su amor propio por el ejemplo de los voluntarios extranjeros que trabajaron en cuanto actividad consideraban necesario intervenir.

Las fases iniciales de la reconstrucción requirieron de mucha mano de obra para realizar trabajos de pico y pala, en lo que se empleó a la mayoría de la población, incluyendo a las mujeres.

Es posible que la contribución más significativa de esta etapa de la reconstrucción haya sido la de haber permitido al Itzapeco tener en un futuro mayores y mejores oportunidades de participar plenamente en la vida del municipio y aún de la nación, ya que bajo el disfraz de nuevas oportunidades puede participar en la reconstrucción a nivel nacional, apresurando en esta forma su incorporación al cuadro socio-económico del país.

4. Vivienda y Regulación de la Conducta:

La introducción y el uso de una vivienda como elemento innovador también tuvo sus efectos. Si la innovación se hubiera presentado en circunstancias normales de vida, quizá las variaciones conductuales habrían sido mayores y más profundas, sin embargo la situación de emergencia en que se presentó condicionó psicológicamente al individuo, en tal forma que pudo vivir su cambio y le dispuso favorablemente a sumeterse al proceso de adaptación subsiguiente.

Es muy curioso descubrir como la calidad de la vivienda, en asociación con el grupo étnico tiene correlación con sus componentes supraestructurales.

Un hecho digno de mención es el siguiente: La decisión que la mujer indígena tomó, aún en contra de sus patrones culturales de formar parte activa en la adquisición de la vivienda, aunque ello consistiera en la realización de una actividad completamente divorciada de las actividades que su condición de mujer indígena le ha fijado a través de sus patrones culturales. Por tal motivo pudo verseles trabajando a la par de sus esposos e hijos en la fabricación de casas prefabricadas, ya sea clavando, aserrando o ayudando a un grupo al transporte de las piezas prefabricadas. En general la intervención de las mujeres en las tareas de construcción fue especialmente valiosa y digna de mención, como un ejemplo de conciencia de responsabilidad colectiva.

5. Adaptación a la vivienda y sus características:

La adaptación a la vivienda tuvo lugar en el mismo momento en que cada familia trató de mejorar su sitio y así mismo su casa haciéndola más atractiva y cómoda.

Inicialmente la vivienda consistió en dos cuartos y un corredor, ambientes esenciales a los que según las posibilidades de la familia se le fueron haciendo algunas modificaciones: a) en sus componentes espaciales, y b) en su aspecto físico externo.

Desde el punto de vista antropológico estas alteraciones son muy significativas:

- a) Las primeras nos reafirman la trascendencia que cualquier objeto físico puede tener en un momento dado y los modos de reaccionar tan complejos que el ser humano usa para adaptarse y modificar los ambientes físicos que no le son familiares.
- b) La segunda significa que no solo lo modifica para adaptarse mejor sino que le imprime su sello característico, el cual en el caso específico de la vivienda consistió en modificaciones externas como ventanas, balcones, puertas, pintura, etc.

Basándonos en esta experiencia podemos finalmente repetir: "El hombre se hace a sí mismo y condiciona el medio según sus necesidades, pues la naturaleza le ha dotado, como a todos los animales, de su propio dispositivo de adaptación". (3)

Las casas fueron utilizadas inmediatamente por algunos habitantes, pero para otros el acceso a ellas no fue un hecho tan simple, sino que el habitar su casa fue una acción paulatina, de lo que se deduce que para ellos la adaptación a la nueva vivienda produjo efectos psíquicos que dirigieron su conducta externa.

Al respecto de la adaptación la encuesta de 200 boletas realizada arrojó los porcentajes que respaldan lo anteriormente expuesto. (4)

- 5a. La vivienda fue rechazada o no habitada en muy pocos casos, ello se debió a que la cultura indígena actual es un complejo estructurado, cuyo cuerpo se integra por las organizaciones políticas, económicas y sociales, por procedimientos educativos y técnicos, por los patrones idiomáticos y religiosos, etc. Esto constituye un problema básico de comunicación y

.....

(3) George M. Foster - Pg. 157 - Obra citada

(4) Ver apéndice Cap. X No. 1

percepción, motivo por el cual las personas no logran darse cuenta de algunas ventajas y quizá tampoco advierten las desventajas de adoptar nuevas formas.

En este caso particular podemos agregar que en las sociedades campesinas como en todas las sociedades necesitadas las personas agentes de cualquier tipo de innovación son consideradas como rapaces y codiciosas. Todo aquel que trate de alterar la tradicional distribución de "bienes", de los recursos limitados del grupo, aunque sea presentando como propio beneficio, es considerado como una amenaza a la estabilidad de la comunidad, más que como agentes portadores de un beneficio.

Con todo respeto a la noble intención de las autoridades Canadienses que pensaron que la vivienda debía ser regalada tomando en cuenta el bajo nivel de vida de la comunidad y con la convicción de que el obsequio de la casa sería un empuje para ayudarles a salir de su atroz debemos decir que este criterio careció de fundamento lógico, pues no se tomó en cuenta las pautas culturales de una sociedad tradicional en la que el concepto de "regalo" no existe, pues todas las ayudas y los servicios tienen para ellos una base recíproca de intercambio. En tal sentido todo ofrecimiento que no vaya de acuerdo a su forma de pensamiento es considerado como una trampa.

6. Los Grupos Sociales y la Vivienda:

Es indudable que el proyecto de reconstrucción en su primera etapa causó efectos en el sistema socio-cultural de la población actual, pero además de la comunidad de San Andrés Itzapa hubo otros grupos de personas, que como elementos humanos no estuvieron exentos de sufrir los efectos.

El contacto entre el grupo de coordinación o director con el grupo receptor, en este caso la población, fue personal y directo durante toda esta etapa, por tal motivo si se ha analizado la cultura del grupo receptor se debe analizar la del grupo director.

Así como se pueden encontrar barreras de cambio en la comunidad estudiada, es posible también encontrarlas en el grupo burocrático que dirigió el proyecto. Tan humanos unos como otros, los patrones conductuales de los organizadores hubieron de ser alterados para poder entablar el diálogo con la comunidad. Sus barreras psicológicas, sociales y culturales, inhiben su entrada en una comunidad tradicional, como lo es la indígena. Fue esencial alterar por propia voluntad su modo de vida para poder planear y ejecutar el programa en la forma más efectiva posible. Pero para que ello sucediera tuvo que ir adelante tomando en consideración todos los elementos significativos de la sociedad receptora y enmarcar su actuación dentro de los límites establecidos por ella.

Como aparato burocrático el grupo director tenía normas de conducta que le caracterizaban, sus miembros individualmente presentaron diferencia de caracteres y de personalidad,

al igual que de opiniones y de juicio. Dentro de su sociedad todas las personas tenían relaciones variadas y complejas con cada uno de sus miembros y con el grupo receptor. Su actuación dentro del proyecto se realizó a la par de personas de otras sociedades, por lo cual como una entidad psicológica, en algún momento sintió la necesidad de recibir la gratificación del yo y sentirse satisfecho de sus actividades. Debió caracterizarse por el dominio de sus inseguridades emocionales, de sus gustos y sus aversiones, de sus dudas y de sus esperanzas. En ocasiones pudo sentirse sumamente satisfecho de sus logros y en otras sentirse amenazado o rechazado.

Finalmente puede decirse que la estructura del grupo administrativo fue semejante a la de otras culturas que se basan en premisas implícitas o explícitas a las cuales se adhieren sus miembros.

En la convivencia con una comunidad como la de San Andrés Itzapa o mejor dicho personas como ellos, se aprenden los valores esenciales de la vida y las prioridades que cada uno de nuestros actos deben cumplir para conducirla por el mejor camino hacia el futuro. Estas personas, aunque no lo parezca poseen sabiduría y son capaces con la ayuda de una buena orientación, de identificar sus necesidades primarias y colaborar en la búsqueda de su solución.

Durante toda la primera etapa de la reconstrucción la acción de grupos fue conjunta y paralela tendiente a mantener siempre las buenas relaciones entre sus elementos. De su comportamiento individual depende el comportamiento colectivo, así pues: Si quienes están en la estructura del poder, o sea al frente del organismo de decisión, al margen de los intereses del grupo receptor, no poseen mayores motivaciones materiales y mucho menos una imagen clara de lo que es integridad moral y además desconocen los límites de tolerancia, sin abusos para el buen uso de las cosas; se permiten una serie de arbitrariedades que como en el caso de San Andrés Itzapa provoca en forma regresiva la separación en grupos locales.

Se provoca que el desenvolvimiento de sus vidas, lejos de ser feliz por el beneficio obtenido se desarrolló dentro de un clima de resentimientos, efecto de una concesión por privilegios.

Tanto para indígenas como para ladinos el hecho de adquirir una casa, en un principio significó la obtención de un techo bajo el cual cobijarse.

Por las causas citadas anteriormente este primer pensamiento se fue transformando y poco a poco la idea original de obtener una casa se convirtió en el deseo de adquirir un bien más. En el transcurso de los días el objetivo fue degenerando hasta convertirse en un deseo insano que permitió especular con la ayuda y la vivienda se vio convertida en objeto de lucro, pues hubo muchas familias que se quedaron con más de una casa y material de construcción, aprovechando la negligencia que en el control de la distribución se observó de parte de la coordinación del proyecto.

7. En el Medio Ambiente:

La innovación de la vivienda implicó alteraciones en la perspectiva urbana. Si bien es cierto que la estructura urbana continúa en su esencia, la estructura histórica del entorno fue enterrada para siempre el día 4 de Febrero de 1,976.

Cualquiera puede pensar que lo dicho no pasa de ser un apasionamiento, quien así piense está en un error. Históricamente la fundación de un pueblo como San Andrés Itzapa o cualquier otro del altiplano guatemalteco, está revestida de matices humanos y sus motivaciones fueron totalmente diferentes a la de cualquier pueblo nacido en el Siglo XX.

Su arquitectura fue el producto de la necesidad de vencer al medio que les rodeaba y que psicológicamente los desafiaba.

El dominio de la naturaleza es la reacción máxima de un pueblo, motivo por el cual la ordenación de su suelo por muy disparatada que parezca a los ojos de la urbanística tiene un valor incalculable a la par de las muchas deficiencias que existan en la distribución de sus elementos físicos esenciales.

La casa es el elemento físico esencial que marca las características generales del entorno y define las relaciones entre el individuo y el medio que le rodea.

La vivienda expresaba una cuestión humana. Su arquitectura un poco mejor o peor era el reflejo de la situación social y económica de sus moradores.

Por eso suele decirse que conociendo la arquitectura se conoce la historia de los pueblos.

C. CAUSAS QUE MOTIVARON LA AYUDA MATERIAL DE CANADA:

Aunque parezca una actitud lógica, la decisión de presentar este aspecto en orden inverso al que debiera ser, simplemente obedece al deseo de no ejercer ningún tipo de influencia que predisponga la mente del lector a tomar partido en criterios antagónicos.

Empecemos por decir que en más de una ocasión se han vertido criterios al respecto, algunos de los cuales manifiestan opiniones tendenciosas que en una forma han sembrado la semilla del descontento.

El endeudamiento que los países sub-desarrollados tienen con las naciones económicamente más fuertes es una realidad que todos conocemos y de la cual no es necesario hacer grandes discursos para que se sienta y palpen en todo el ámbito latinoamericano.

Nuestro nivel cultural nos permite conocer el tipo de relaciones o negociaciones que aunque aparentemente se efectúan en niveles económicos diferentes a los nuestros, nos involucran, puesto que formamos parte de una sociedad en la cual los desequilibrios internos son tan marcados y notorios como nuestra misma apatía, causa principal de nuestro sub-desarrollo.

Para evitar polémicas improductivas al respecto demos como un hecho vivo y verdadero el que toda inversión hecha por un individuo, institución u organización sean éstos nacionales o internacionales, conlleva la adquisición de algún provecho que compense el riesgo de su inversión.

Diariamente, en las páginas de los diarios se leen grandes titulares que describen orgulosamente los motivos solapados de seudo inversiones, no solo en Guatemala sino en todos los países Centroamericanos. Estas fabulosas cantidades han invadido todos los sectores de producción, inclusive los servicios a través de toda una trama burocrática que disfraza sus legítimos intereses.

La deuda externa adquirida por Guatemala durante el año de 1976, alcanza cifras escandalosas, muchos países principalmente Canadá aprovecharon la oportunidad para consolidar sus relaciones económicas, aludiendo estrechos lazos de amistad que permitieron la firma de acuerdos e intercambios que no dejan ningún provecho a Guatemala, por el contrario comprometieron a la nación, haciéndola depender irreversiblemente por muchos años no de una sino de muchas oligarquías financieras internacionales. Se sabe que ya antes del terremoto el endeudamiento externo que Guatemala tenía, casi llegaba a los 200 millones de quetzales. Es indudable que las sucesivas ayudas recibidas han sumergido a nuestra nación en un compromiso del que difícilmente saldrá.

Veamos el compromiso del otro lado de la moneda y nos podremos dar cuenta que mientras nuestra situación se agudiza con un problema de difícil solución, los objetivos por los cuales los países nos dieron ayuda comprometieron y arriesgaron su dinero, se están logrando felizmente para ellos y a costa de nuestro dolor.

En el caso concreto de la inversión Canadiense en nuestro país, solamente nos circunscribe a aportar algunos datos y cifras que cada uno de nosotros analizará sacando sus conclusiones propias.

Sin tomar en cuenta el monto de las inversiones que el mencionado país tiene en las multinacionales de explotación de Níquel y otras más, hasta el día 13 de junio de 1977, según declaraciones hechas en el despacho del Ministerio de Finanzas Públicas, por el Sr. Jame C. Langley, Embajador de Canadá, las inversiones que hasta esa fecha su país había hecho por motivo de ayuda a Guatemala a raíz del terremoto del año pasado, pasaban de los 19 millones de dólares canadienses, monto que se utilizó en programas de ayuda inmediata y a corto y mediano plazo.

En esa misma ocasión y en el mismo despacho Guatemala, a través de los Ministros de Finanzas Públicas y de Salud Pública, y Asistencia Social reafirmaron 3 nuevos entendimientos subsidiarios dentro del Marco del Tratado General de Asistencia Técnica que mantiene con Canadá.

El primero es un préstamo sin intereses que asciende a la cantidad de 3 millones quinientos mil dólares canadienses que el gobierno de Canadá otorgó al gobierno de Guatemala para la adquisición de materiales de servicios, equipos y maquinaria de ORIGEN CANADIENSE y pago de los costos de transporte, a través de la Unidad Ejecutora del Programa de Acueductos Rurales del Ministerio de Salud Pública (UNEPAR).

El segundo se refiere al apoyo a UNEPAR para el desarrollo de su programa de mejoramiento de Acueductos Rurales dentro del área afectada por el pasado terremoto. Para tal efecto, Canadá subvenciona a UNEPAR con la cantidad de 1 millón ochocientos quince mil dólares canadienses para cubrir los gastos de asistencia de TECNICA CANADIENSE, expedición del EQUIPO Y TECNICAS CANADIENSES necesarios.

El Tercero y último subsidio asciende a la suma de 4 millones 200 mil dólares canadienses, que a través de la Federación Nacional de Cooperativas de Vivienda (FENACCOVI), se hará llegar a las áreas rurales afectadas por el terremoto para inversiones en construcción de VIVIENDA DEFINITIVA, escuelas y centros de salud, mediante el envío de MATERIALES DE CONSTRUCCION DEL ORIGEN CANADIENSE.

Además de las cantidades antes citadas en esa ocasión, el gobierno canadiense a través de su embajada, da un nuevo donativo de 1 millón 500 mil dólares canadienses que se utilizarán en la construcción de la vivienda definitiva en los municipios de San Andrés Itzapa y San José Poaquil del departamento de Chimaltenango, canalizados a través de FENACCOVI. Otro donativo de un millón de dólares canadienses para apoyo altruista en la construcción de escuelas y centros de salud en algunos pueblos afectados y en los cuales la reconstrucción de los inmuebles citados está a cargo de organizaciones no gubernamentales, a esta donación hubo de aumentar un subsidio de 1 millón de dólares canadienses para cubrir SERVICIOS CANADIENSES.

La suscripción de esos 3 acuerdos endeudó a Guatemala en una cantidad de 13 millones con quince mil dólares canadienses. Sumando los 700 mil dólares canadienses con que la Embajada del Canadá Contribuyó en el período de emergencia a través de instituciones como Cruz Roja, etc. y tomando en cuenta la inversión de 3 millones 500 mil hecha en la construcción de la vivienda emergente en San Andrés Itzapa y San José Poaquil, tenemos que Canadá ha aportado a Guatemala para efectos de reconstrucción a nivel nacional, la no menos considerable suma de C\$ 17,215.000 (dólares canadienses) declarados por sus autoridades representativas en Guatemala. (5)

.....
(5) Según declaraciones hechas por el Embajador de Canadá, James C. Langley que salieran en el diario "El Gráfico" el día 13 de junio de 1977. Pg.- Columna "Solidaridad Internacional!"

Tomemos en cuenta las cifras anteriores y hagamos nuestra propia **evaluación** de la ayuda canadiense a Guatemala, según los elementos de juicio que cada uno poseemos en atención a nuestra cultura, a nuestra ideología.

A diferencia del criterio que cada uno de nosotros pueda tener al respecto de la ayuda Canadiense y los intereses que tras de ella existen; las poblaciones mayormente beneficiadas como San Andrés Itzapa y San José Poaquil jamás olvidarán ese GESTO GENEROSO DE UN PUEBLO HERMANO, QUE SIN CONOCERLES Y SIN PEDIR NADA A CAMBIO, LES TENDIO SU MANO EN EL MOMENTO MAS PROPICIO.

Si el Gobierno de Canadá hubiera tenido la intención de ayudar a Guatemala, el camino correcto hubiera sido enviar el dinero para hacer la compra del material e implementos necesarios en este mismo país, sin embargo, lo que se hizo fue el envío de una compra efectuada en Canadá, después de haber ayudado a su propia economía.

Irónicamente, este hecho tiene una explicación apoyada en el criterio de las NACIONES UNIDAS, organización que en su Conferencia Internacional sobre los Asentamientos Humanos reunida en Vancouver, Canadá del 31 de mayo al 11 de junio de 1976, quien entre las Directrices para la acción señala:

Directriz No. 24: "Guiada por los principios que anteceden (cooperación y ayuda mutua para el desarrollo), la comunidad internacional debe ejercer su responsabilidad de apoyar los esfuerzos nacionales por hacer frente a los problemas que atañen a los asentamientos humanos. Como los recursos de los GOBIERNOS son insuficientes para satisfacer todas las necesidades, la comunidad internacional debe prestar la asistencia financiera y técnica necesaria, elaborar disposiciones institucionales adecuadas y buscar formas nuevas y eficaces de fomentarlos. Entre tanto, la asistencia a los países en desarrollo debe alcanzar por lo menos los objetivos porcentuales fijados en la Estrategia Internacional del Desarrollo para el Segundo Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo".

COMPROBACION DE HIPOTESIS

1. La Primera hipótesis en la que se acepta una alteración en las condiciones físicas de vida, queda confirmada, puesto que a través de las exposiciones hechas en los Capítulos VII, VIII y IX, se establece la diferencia entre uno y otro tipo de vivienda (pre y post-terremoto); además de ser la misma el elemento físico fundamental que enmarca la perspectiva urbana del pueblo.
2. En cuanto a la segunda hipótesis que nos dice que la estructura social de la población no cambió con el uso de una técnica ajena, también se considera comprobada, puesto que a través de los conceptos generales, definidos al comienzo del Capítulo X, podemos concluir, que un cambio significativo en la estructura social de una población como la de San Andrés Itzapa, es posible en forma paulatina y como consecuencia de grandes estímulos externos, durante mucho tiempo.
3. Finalmente, la tercera hipótesis, también fue comprobada en el Capítulo X cuando se dice que el hombre cuenta con su propio mecanismo de adaptación. En el caso de San Andrés Itzapa, la población percibió inconscientemente, las ventajas que le traería la adopción de una actitud despojada de barreras psicológicas y costumbristas.

CONCLUSIONES

Podemos concluir que:

1. La vivienda, como elemento físico innovado, por el uso de madera en su construcción, solamente al teró la panorámica general del medio ambiente. Por su condición material esencial, la vivienda enmarca las características generales del entorno definiendo las relaciones entre el individuo y el medio que le rodea.
2. La estructura social de la población de San Andrés Itzapa, permanece inalterable en su esencia, ya que ocurre cambio solamente cuando se modifican tanto las pautas de conducta entre los grupos étnicos, como las relaciones sociales entre ambos.
3. Se produjo una interrelación entre individuos de diferentes culturas; adaptándose unos a otros sin modificar su comportamiento básico.

Finalmente podemos señalar algunas conclusiones deducidas del análisis y que se han considerado relevantes:

1. Como cualquier otro proyecto de igual dimensión, el éxito dependió 100% del nivel de participa--ción y colaboración del elemento humano que lo integró.
2. Tratar el problema de la reconstrucción como un problema técnico en esencia, es un error muy gran de, porque los hechos tecnoambientales y otros materiales, se encuentran estrechamente ligadas a los valores culturales, a las relaciones sociales y a las disposiciones económicas; en tal forma que resultaría improductivo sostener la primacía de uno u otro lado.
3. La especulación con la ayuda en situaciones de emergencia, tomando en cuenta la frecuencia con que sucede; aún siendo un abuso recriminable, se há convertido en una característica.
4. Las ayudas a gran escala, siempre solapan intereses creados.

5. La arquitectura es una necesidad humana. Desgraciadamente no fue esa necesidad la que originó la construcción de 1,865 viviendas; sino que fue visto como una urgencia de tipo económico. La vivienda revestía caracteres de prioridad, como un elemento físico, capaz de poner a salvo al elemento humano o FUERZA DE TRABAJO.

RECOMENDACIONES

Se formulan las recomendaciones siguientes:

- a. Que la USAC entre sus planes de acción en las comunidades guatemaltecas, no incluya al pueblo de San Andrés Itzapa como un caso concluido. Antes bien que le considere y dé prioridad como lugar de anclaje de sus EPS tendientes a solucionar algunos problemas agravados a consecuencia del Proyecto de Reconstrucción; en definitiva LAS MIGRACIONES.
- b. Que los fines que motivaron el Seminario de Informe y Evaluación de Actividades en el municipio de San Andrés Itzapa, el día 26 de julio de 1976, sean reestudiados a fin de dar un nuevo enfoque a la proyección de la USAC en el municipio, en atención a la nueva donación de El Canadá para construcción de vivienda definitiva y canalizada a través de FENACOVI.
- c. Que la Facultad de Arquitectura, no olvide la obligación moral que a través de nosotros, contrajo con la población de San Andrés Itzapa y continúe manteniéndolo como área de asentamiento de sus EPS.

B I B L I O G R A F I A

B I B L I O G R A F I A

- Adams Richard
"Introducción a la Antropología Aplicada"
Juan Grijalbo Editor
México, D.F. 1969
- Barber Bernard
"Estratificación Social"
Fondo de la Cultura Económica
México, 1964
- Calderón B. Alor A.
"Antropología Social"
Nueva Biblioteca Pedagógica
Ediciones Oásis, Oaxaca 28,
México 7, D.F. 1973. 6a. Edición.
- Cardoso Fernando Enrique y Falletto Enzo
"Dependencia y Desarrollo en América Latina"
Siglo XXI Editores, S.A.
México, D.F. 1973
- Costa Pinto L.A.
"Estructura de Clases y Cambio Social"
Editorial Paidós, Buenos Aires, 1964
- Doughty Paul L.
"Huaylas: An Andean District in Search of Progress"
Profesor y Presidente del Departamento de Antropología
de la Universidad de Florida, U.S.A. Año 1968
- Dussell Enrique D.
"América Latina Dependencia y Liberación"
Colección Estudios Latinoamericanos
Fernando García Cambeno, editor
Avenida de Mayo 60, Buenos Aires. Año 1972

Foster George M.
"Antropología Aplicada" (Inglés)
Traductor: Ana Zaguri
Fondo de la Cultura Económica
México D.F. Año 1974

Ghidinelli Azzo
"Publicaciones del Instituto Indigenista
de Guatemala, C.A." Año 1976

Gómez Padilla, Julio
"Introducción a la Economía"
Colección Estudios Universitarios
Editorial Universitaria
Guatemala, C.A. Año 1976. 5a. Edición.

Guzmán Böckler, Carlos
"Colonialismo y Revolución"
Siglo XXI, Editores S.A.
México, D.F. Año 1975. 5a. Edición.

Guzmán Böckler Carlos y Herbert Jean Loup
Siglo XXI, Editores, S.A.
Año 1975. 5a. Edición.
"Guatemala: Una Interpretación Histórico-Social".

Hernández Sifontes Julio
"La USAC y la Mesocracia Guatemalteca"
Separata de la Revista: "Política y Sociedad", No. 2 de 1976
Guatemala, C.A.

Honigmann John H.
"Personality and Culture"(Inglés)
Profesor y Presidente del Departamento de Antropología
de la Universidad de Carolina del Norte, U.S.A. 1965

Jaguaribe Helio, Foner Aldo, Wionczerk Miguel S. y Dos Santos Theotonio
"La Dependencia Político-Económica de América Latina"
Siglo XXI, Editores, S.A.
México, D.F. 1973

Koch. Ximena
"El Arquitecto: Un Examen de su Acción"
Departamento de Diseño Arquitectónico y Ambiental
Facultad de Arquitectura y Urbanismo
Universidad de Chile, Santiago, 1970

Maldonado Tomás
"Ambiente Humano e Ideología"
Editorial Nueva Visión, Argentina 1974

Martínez Peláez Severo
"La Patria del Criollo"
Editorial Universitaria Centro Americana
EDUCA. Colección SEIS. Guatemala 1975

Marx Carlos y Engels Federico
"El Capital"
Versión castellana de Juan España
Editora Nacional
México 7, D.F. 1972

Merton K. Robert
"Teoría y Estructuras Sociales"
Fondo de la Cultura Económica
México, D.F. 1964

Moore W. E.
"Social Change" (Inglés)
Prontice-Hall
England, C.N.J. 1963

Munford L.
"Technics and Civilization" (inglés)
Harcourt Brace
New York, U. S. A. 1954

Nash M.
"Machine Age Maya" (inglés)
Memorial No. 87 de la Amer. Antrop. Asso.
Vol. 60 No. 2 Parte 2
(La industrialización de una comunidad guatemalteca) 1958

Pradilla E. y Giménez C.
"Arquitectura, Urbanismo y Dependencia Neocolonial"
del SIAP. Buenos Aires, 1973

Public. de la A.A.A.
"Economic Innovation and Cultural Conservation" (inglés)
Washington, D. C. 1971

Reaport A.
"House Form and Culture" (inglés)
Prontice-Hall
England C. N. J. 1969

H. Rusell Bernard y Pertti Peltó
"Tecnología y Cambio Social" (inglés)
traductor: Agustín Contín
Edti. Asoc. S. A.
México, D. F. 1974

Segré Roberto (relator)
"América Latina en su Arquitectura"
Siglo XXI Editores, S. A.
México, D. F. 1972

Universidad Nacional de Colombia
"Ideología, Diseño y Sociedad"
Publicaciones Periódicas. Mayo - Junio 1970

Thompson Laura
"Hacia una Ciencia del Hombre"
Editorial Roble
México, D. F. 1964

Weber Max
"Economía y Sociedad"
Fondo de la Cultura Económica
México, D. F. 1964

Entrevistas gravadas con algunos miembros de la
comunidad de San Andrés Itzapa, Departamento de
Chimaltenango - 1976

Comunicación Personal y Evaluación
en el campo - 1976

A P E N D I C E

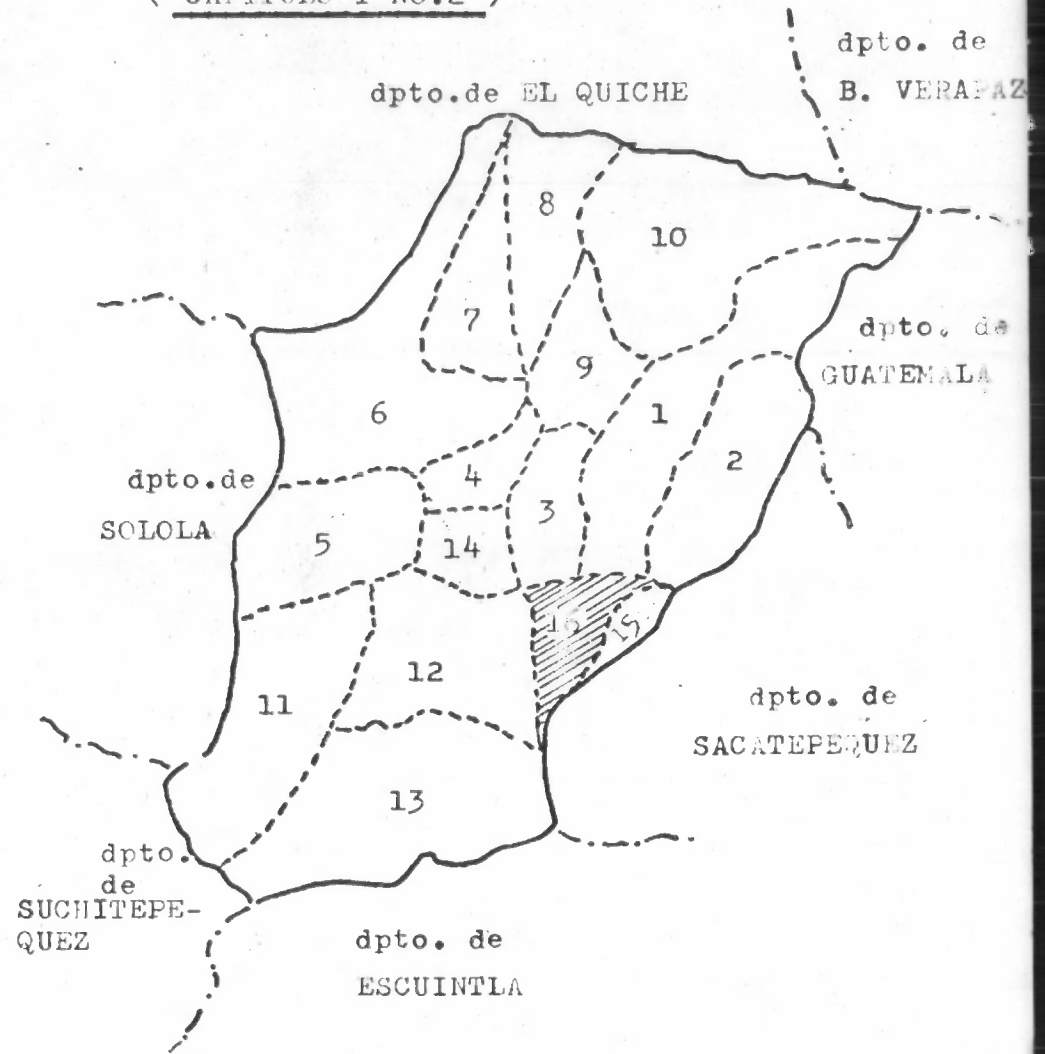
(CAPITULO I No.1)



República de Guatemala

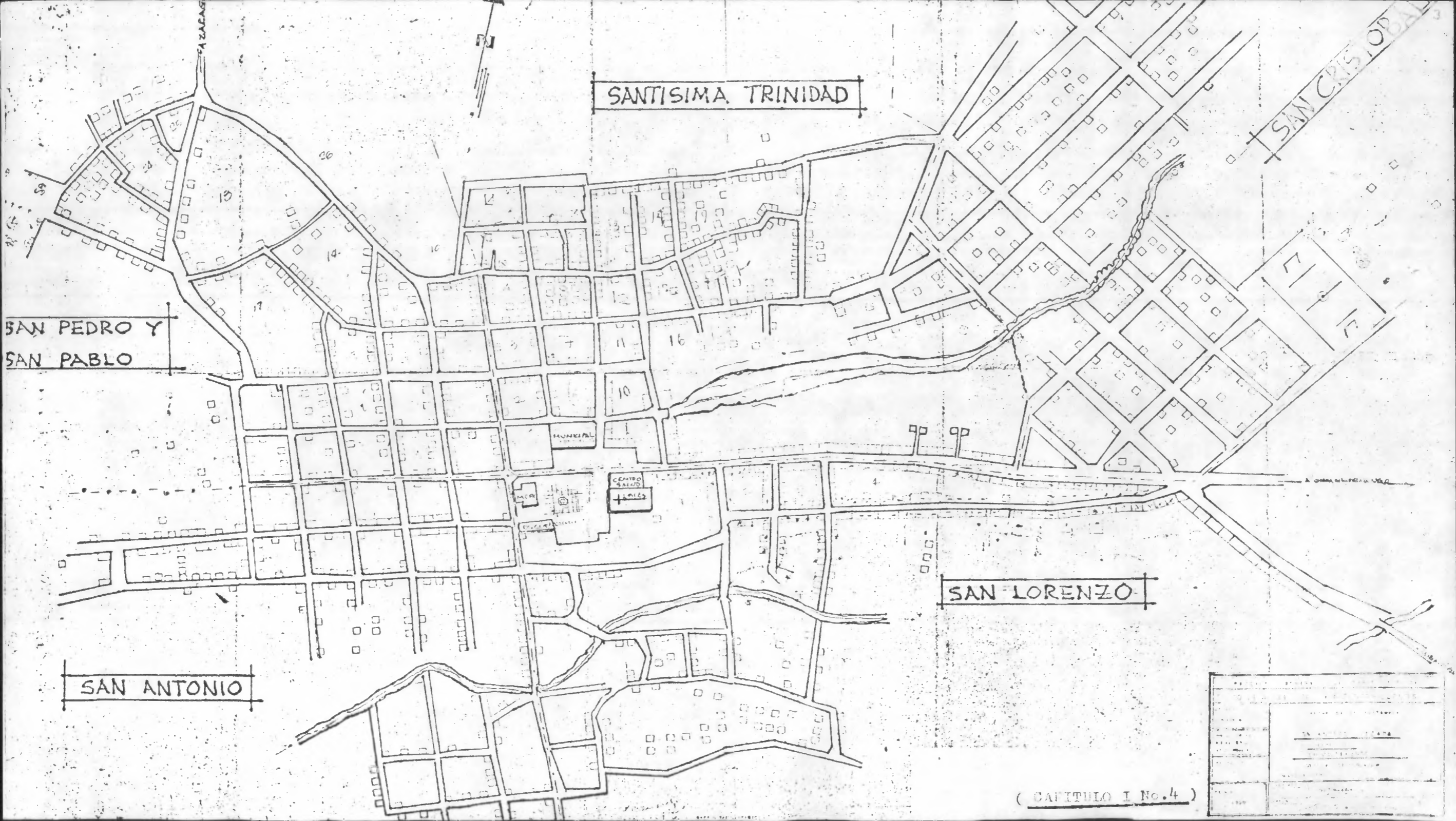
DIVISION POLITICO-ADMINISTRATIVA

(CAPITULO I No.2)



Dpto. de Chimaltenango

DIVISION POLITICO-ADMINISTRATIVA



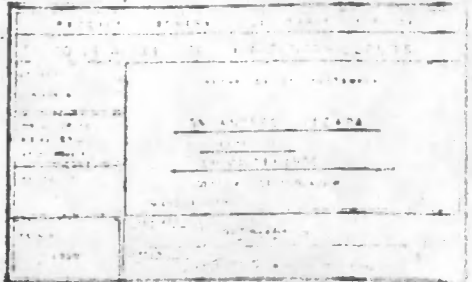
SANTISIMA TRINIDAD

SAN CRISTOBAL

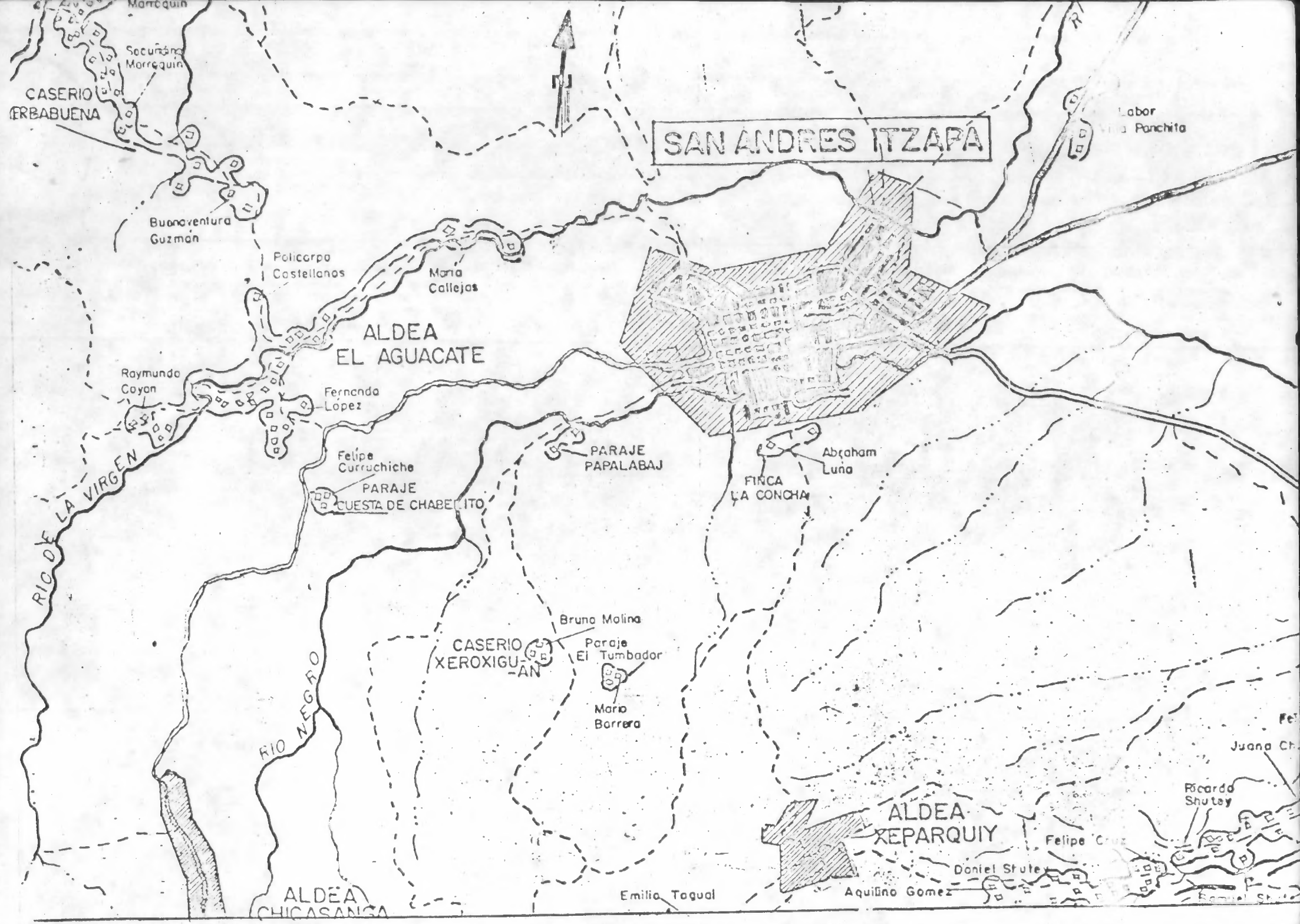
SAN PEDRO Y
SAN PABLO

SAN ANTONIO

SAN LORENZO



(CAPITULO I No. 4)



SAN ANDRES ITZAPÁ

ALDEA EL AGUACATE

ALDEA REPARQUI

CASERIO XEROXIGUAN

CASERIO ERABUENA

RIO DE LA VIRGEN

RIO NEGRO

ALDEA CHICASANCA

Morrequin

Buonaventura Guzman

Felicrpo Castellanos

Maria Callejas

Raymundo Cayan

Fernanda Lopez

Felipe Curruchicho

PARAJE PAPALABAJ

PARAJE CUESTA DE CHABELITO

FINCA LA CONCHA

Abraham Luña

Bruno Molina

Paraje El Tumbador

Mario Borrero

Labor Panchita

Juana Ch...

Ricardo Shutay

Felipe Cruz

Daniel Stute

Emilio Toqual

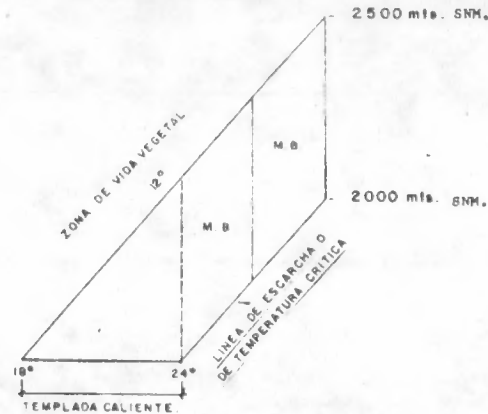
Aquilino Gomez

FORMACIONES TROPICALES



- BOSQUE HUMEDO MONTAÑO BAJO
- BOSQUE SUBTROPICAL MUY HUMEDO
- BOSQUE MUY HUMEDO MONTAÑO BAJO
- BOSQUE SECO MONTAÑO BAJO
- BOSQUE SUBTROPICAL SECO

ZONA HUMEDA MONTAÑO BAJO



(CAPITULO I No. 7)

(CAPITULO I No.8)

TEMPERATURAS

Promedios anuales desde 1970-1976. (5 años de registro)

Mes	Media	Promed. Máxima	Promed. Mínima	Absolutas	
				Máxima	Mínima
Enero	12.9°C	19.8°C	6.0°C	22.3°C	1.0°C
Febrero	13.4	22.0	4.8	22.7	0.0
Marzo	14.4	23.2	5.7	25.0	2.6
Abril	15.6	24.1	7.1	26.0	1.6
Mayo	16.7	23.0	10.5	23.2	6.0
Junio	11.0	21.4	6.0	24.0	8.5
Julio	15.2	20.3	10.2	22.1	5.0
Agosto	10.4	20.8	0.0	23.0	5.0
Septiembre	15.2	20.3	10.0	22.0	6.0
Octubre	15.4	20.1	10.7	23.0	8.0
Noviembre	14.4	19.3	9.3	22.5	5.5
Diciembre	12.0	18.7	5.3	21.8	5.0
Anual	14.8	21.1	8.6	27.3	0.0

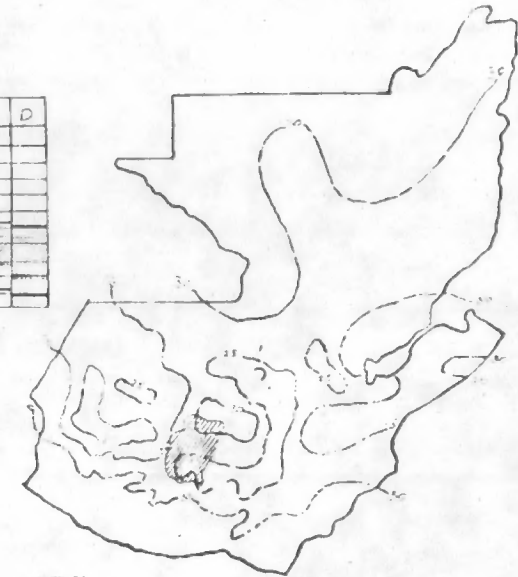
De los datos anteriores se obtiene que la temperatura:

Promedio anual	aproximadamente es	18°C
Promedio anual máxima	" "	25°C
Promedio anual mínima	" "	10°C
Promedio anual máx. extrem.	" "	6 a 7°C
Promedio anual mín. extrem.	" "	27°C

(CAPITULO I No. 8)

TEMPERATURA	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D

Estación : No. 3.1.1
 Lugar : CHIMALTENANGO
 Altitud : 1,600.7 MTS. S.N.M.
 Latitud : 14° 39' 20"
 Longitud : W. 90° 49' 20"



TEMPERATURA MAXIMA PROMEDIO

(CAPITULO I No.8)



PROMEDIO DE TEMPERATURA MINIMA



PROMEDIO DE TEMPERATURA MEDIA

(CAPITULO I No.9)

PRECIPITACION: - (Año 4o 1975)

Mes	Total	Días
Enero	2.7mm	2
Febrero	0.0	0
Marzo	0.0	0
Abril	1.7	2
Mayo	86.9	3
Junio	56.5	8
Julio	17.3	18
Agosto	169.1	19
Septiembre	216.5	17
Octubre	149.4	4
Noviembre	25.3	3
Diciembre	3.5	0
Anual	828.9	35

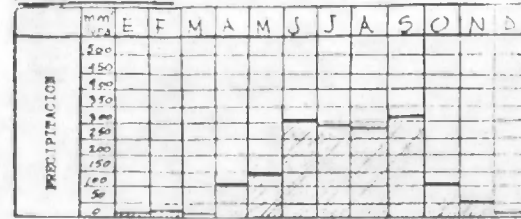
EVAPORACION A LA SOMBRA:

Mes	Cantidad en mm.
Enero	3.3
Febrero	3.5
Marzo	4.2
Abril	4.6
Mayo	3.2
Junio	2.1
Julio	2.2
Agosto	2.1
Septiembre	1.6
Octubre	1.4
Noviembre	1.8
Diciembre	2.1
Anual	2.7

HUMEDAD RELATIVA:

Mes	Media %	Máximo %	Mínimo %
Enero	88	100	55
Febrero	85	100	26
Marzo	80	100	14
Abril	81	100	13
Mayo	77	100	33
Junio	95	100	34
Julio	92	100	41
Agosto	93	100	43
Septiembre	95	100	47
Octubre	96	100	62
Noviembre	94	100	39
Diciembre	92	100	41
Anual	89	100	13

(CAPITULO I No.9)

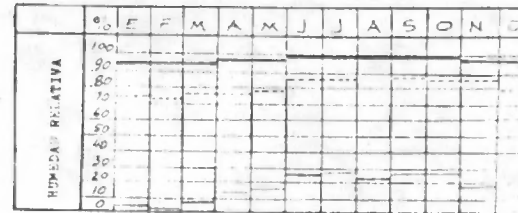


PRECIPITACION MEDIA ANUAL

828.9 mm

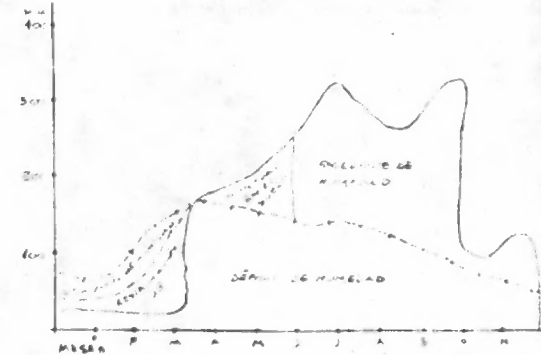


(CAPITULO I No.9)



ISOBRYA DE HUMEDAD RELATIVA

— PRECIPITACION PROMEDIO MENSUAL
 - - - - - EVAPORACION PROMEDIO MENSUAL
 - - - - - PROMEDIO MENSUAL DE HUMEDAD RELATIVA

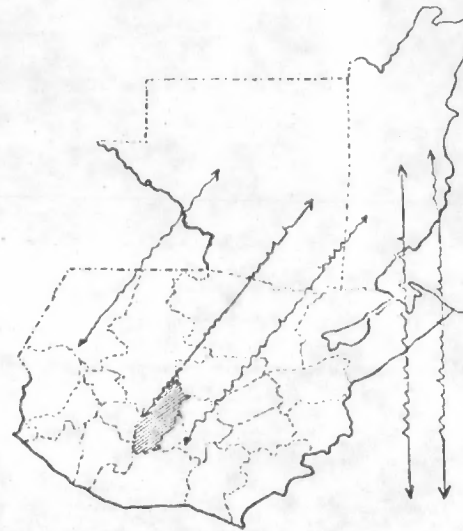


(CAPITULO I No.10)

VIENTOS:

Año de 1975

Mes	Direc.Pred.	Recorro	Pres.Máx.	Vol.Máx.	Vol. Mín.
Enero	NNE	106.9 km.	21.7	4.5 Km/h	45 km/h
Febrero	NNE	"	21.4	4.4 "	48 "
Marzo	NNE	"	25.1	4.0 "	52 "
Abril	NNE	"	27.0	4.7 "	54 "
Mayo	NNE	"	25.2	2.3 "	52 "
Junio	NNE	"	16.3	3.6 "	42 "
Julio	NNE	"	16.4	4.0 "	42 "
Agosto	NNE	"	16.8	4.5 "	42 "
Septiembre	NNE	"	10.8	3.3 "	34 "
Octubre	NNE	"	10.4	3.7 "	32 "
Noviembre	NNE	"	10.2	3.8 "	31 "
Diciembre	NNE	"	12.3	4.0 "	34 "



DIRECCION DE LOS VIENTOS

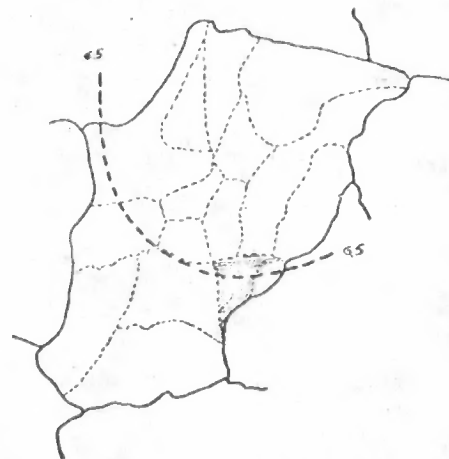
(CAPITULO I No.11)

ANGULO DE INCIDENCIA DE LOS RAYOS SOLARES AL MEDIO DIA

Enero	10.	37°	34' al Sur
Febrero	10.	31°	43' " "
Marzo	10.	22°	21' " "
Abril	10.	10°	14' " "
Mayo	10.	00°	21' Norte
Junio	10.	07°	28' " "
Julio	22	09°	- " "
Julio	10.	03°	40' " "
Agosto	10.	03°	42' " "
Septiembre	10.	05°	
Octubre	10.	17°	
Noviembre	10.	28°	
Diciembre	10.	36°	
Diciembre	22	38°	

Radiación Solar	Promedio Media	Promedio Máxima
Enero	0.35	1.58
Noviembre	0.37	1.57

Datos tomados del Observatorio Meteorológico, señalan los promedios de la Radiación Solar durante los meses extremos del año. Tomase un periodo de registro de 5 años a partir de 1971 hasta 1976.



CURVA DE INSOLACION MEDIA DIARIA

(CAPITULO I No.12)

TIPOS DE DRENAJES

Descripción	Total	% del total existente
Servicio Municipal	126	12.30
Fosa Séptica	13	1.26
Pozo ciego	146	14.13
Ninguno	6,671	64.96
Sin contestar	77	1.45
	1,033	100.00

INSTALACION SANITARIA

Inodoro	5.4
Letrina Sanitaria	8.08
Letrina Aeróbica	15.48
Al Aire Libre	70.71

(CAPITULO II No.1)

Munic. San Andrés Itzapa
Dpto. de Guatemala

	Masculino		Femenino		Ambos sexos
	Indig.	Latino	Indig.	Latino	
Nacidos en el país:	2,454	1,149	2,354	1,134	7,101
En el Departamento	2,388	1,040	2,305	1,017	6,750
En otro departamento	66	109	49	127	351
Nacidos en el extranjero				1	1
Ignorados	1				1
Total	2,455	1,149	2,354	1,145	7,103
Total General	3,604		3,499		

MORTALIDAD POR GRUPO DE EDAD

Grupo de edad	Nº. de casos
Hijos de 28 días	33
28 días - 1 año	31
1 - 4 "	31
5 - 14 "	2
15 - 44 "	14
45 - Más	33
Total	140

TIPO DE CERTIFICADO DE DEFUSION

Tipo de certificado	No. de cosas
Médico	7
Empírico	0
Autor	0
Ignorado	133
T o t a l	140

MUNICIPIO DE SAN ANDRES ITZAPA. PROYECCIONES DE POBLACION

Superficie: 60 Km²

Año	Proyecc. Pobl.	Densidad
1950	5,449 hab.	90.8 h/km ²
1964	7,103 "	118.38 "
1973	7,747 "	129.12 "
1975	8,771 "	146.18 "
1980	9,636 "	160.60 "
1985	10,006 "	166.76 "
1990	10,788 "	179.80 "
1995	11,852 "	197.53 "
2000	13,022 "	217.03 "

**PROYECCION NACIMIENTO DE 1973 a 1976
AUMENTO O DISMINUCION DE POBLACION**

1973	412
1974	419
1975	427
1976	419

POBLACION TOTAL, POR AREA URBANA-RURAL, SEXO, MUNICIPIO Y GRUPOS QUINQUENALES DE EDAD

	T O T A L			U R B A N A			R U R A L			Indice de Masculinidad
	Total	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres	
TOTAL	8,447	4,267	4,180	6,257	3,142	3,115	2,190	1,125	1,065	102.1
0 años	314	172	142	222	129	93	92	43	49	121.1
01 - 04	1,081	545	536	756	374	382	325	121	154	101.7
05 - 09	1,236	633	603	920	474	446	316	159	157	105.0
10 - 14	1,138	582	556	851	442	409	287	140	147	104.7
15 - 19	889	450	439	656	337	319	233	113	120	102.5
20 - 24	666	323	343	472	220	252	194	103	91	94.2
25 - 29	563	265	298	423	196	227	140	69	71	88.9
30 - 34	414	210	204	295	145	150	119	65	54	102.9
35 - 39	450	217	233	330	151	179	120	60	60	93.1
40 - 44	369	166	203	281	119	162	88	47	41	81.8
45 - 49	355	175	180	262	124	138	93	51	42	82.2
50 - 54	277	150	127	216	115	101	61	35	26	113.1
55 - 59	209	118	91	163	89	74	41	29	12	123.2
60 - 64	205	111	94	163	89	74	42	22	20	113.1
65 - 69	101	56	45	89	53	36	12	3	9	124.4
70 - 74	95	50	45	78	40	38	17	10	7	111.1
75 - 79	44	24	20	35	19	16	9	5	4	120.0
80 - 84	24	12	12	22	12	10	2	0	2	100.0
85 y más	17	8	9	16	7	9	1	1	0	84.9
Ladinos	2,311	1,128	1,183	1,827	870	957	484	258	226	
Indígenas	6,136	3,139	2,997	4,430	2,272	2,158	1,706	867	839	

(CAPITULO II No.2)

La población total del municipio de San Andrés Itzapa estaba integrada como lo demuestran los cuadros siguientes:

Población	% del total Municipal
Urbana	6,257 personas 74.10%
Rural	2,190 " 25.90%
Indígena	6,136 " 72.64%
Ladina	2,311 " 27.36%
Masculina	4,267 hombres 50.51%
Femenina	4,180 mujeres 49.49%

DISTRIBUCION GEOGRAFICA DE LA POBLACION DEL MUNICIPIO DE SAN ANDRES ITZAPA

Localidad	Total	Años					%
		0 - 7	7 - 9	10 - 12	13 - 17	18-meses	
San Andrés	6,257	1,343	555	542	716	3,101	74.10
Chimachoy	676	168	56	54	83	315	8.00
Cajagaltán	435	111	39	38	46	201	5.14
Chicazanga	379	94	31	32	52	170	4.49
El Aguacate	287	102	39	43	44	59	3.39
San José Calderas	226	57	63	19	26	61	2.67
Xeparquiy	187	37	24	20	26	80	2.21
Total Muniol.	8,447	1,912	807	748	993	3,987	100.00

(CAPITULO II No.3)

**MUNICIPIO DE SAN ANDRES ITZAPA
NACIMIENTOS DURANTE EL AÑO DE 1976**

Mes	Varones	Mujeres	Total
Enero	18	19	37
Febrero	9	12	21
Marzo	16	10	26
Abril	14	12	26
Mayo	21	15	36
Junio	18	19	37
Julio	23	26	49
Agosto	11	21	32
Septiembre	22	16	38
Octubre	14	23	37
Noviembre	19	18	37
Diciembre	21	22	43
T o t a l	206 = 49.16%	213 = 50.84%	419 = 100%

Tasa de natalidad en 1976 46.5%
Embarazos esperados para 1977 457
Partos esperados para 1977 411

SAN ANDRES ITZAPA:

DEFUNCIONES DURANTE 1976

Edad del difunto	Total	Porcentajes
- 0	11	5.82%
- 1	47	24.86%
1 - 4	24	12.69%
5 - 14	33	17.46%
15 - 44	28	14.81%
45 - Más	46	24.36%
T o t a l	189	100.00%

Fuente: Registro Civil de la Localidad

MUERTES EN MENORES DE 5 AÑOS

Mortalidad	%
Neonatal	42.95%
Post-Natal	56.94%
Materna	00.00%
De 1 - 4 años	0.11%
Total	100.00%

Fuente: Unidad de Planificación y Estadística del Ministerio de Salud Pública

TASAS ESPECÍFICAS DE MORTALIDAD: DURANTE EL AÑO DE 1976

Tasa de mortalidad incluyendo al terremoto	20.66%
Tasa de mortalidad sin incluir terremoto	11.47%
Tasa de mortalidad infantil incluyendo terremoto	112.17%
Tasa de mortalidad infantil sin incluir terremoto	105.01%
Tasa de mortalidad en menores de 5 años	37.57%
MORTALIDAD en menores de 5 años	26.25%

(CAPITULO III No.1)

PUESTOS DE COMERCIO DE LA CABECERA MUNICIPAL

37	Pulperías (tiendas)
12	Molinos de Cereales
10	Cantinas
9	Expendios de Carne de Cerdo
7	Panaderías
4	Comedores
4	Carnicerías de Res
3	Ventas de Medicinas
3	Tostaderías de Café
3	Barberías
1	Fábrica de Chales
1	Fábrica de Mantales Típicos
2	Fábricas de Candelas de Parafina
2	Fábricas de Jabón de Unto
1	Fábrica de Ladrillos de Barro Cocido
1	Fábrica de Bloques de Cemento
1	Expendio de Materiales de Construcción de consumo necesario y cotidiano
1	Plantío de Flores para Venta Externa
5	Costurerías
4	Sastrerías
	Muchas fábricas clandestinas de Licor
	Arreglos y Reparaciones de Diferentes Artículos: eléctricos, plomeros, zapateros, etc.

IMPUESTOS MUNICIPALES:

En la actualidad, la Tesorería de la municipalidad, tiene establecidos los impuestos siguientes:

Tipo de Negocio	Matrícula e impuesto trimestral	Tiempo
Carnicería, Molinos de Maitamal y tiendas de Primera Categoría	Q3.50 anual	2%
Tiendas de Segunda Categoría	2.20 "	2%
Transportes buses grandes (o/bus)	3.00 mensual	2%
Transportes buses pequeños "	2.00 "	2%

INGRESOS

PORCENTAJE

Ingresos Corrientes	43.12%
Ingresos Extraordinarios	30.68%
Ornato	11.60%
Cuotas de Agua	10.32%
Ingresos Comerciales	3.23%
Servicio de Cementerio	0.53%
Servicios Municipales	0.47%
Cuotas de Alumbrado	-
Cuotas de Teléfono	-
T o t a l	100.00%

EGRESOS

PORCENTAJE

Obras Municipales	45.54%
Sueldos y Salarios	34.29%
Gastos Corrientes	7.85%
Servicios Municipales	7.24%
Suplementos de G. y S.	4.41%
Mobiliario y Herramientas	0.21%
Mantenimiento de equipo	0.21%
Pagos especiales	0.19%
Vehículos y maquinaria	0.10%
T o t a l	100.00%

Árbitros Municipales:

Vendedores

Verduras y frutas	Q0.03 diarios
Granos y especias	Q0.05 "
Ropa y Mercancías	Q0.40 día de suro.

Pagan en el mercado

Q0.03 diarios
Q0.05 "
Q0.40 día de suro.

(CAPITULO III No.3)

ESTRUCTURA OCUPACIONAL

Ocupación	Total	Porcentaje
Campeños	580	84.17%
Albañiles	27	3.91
Maestros	22	3.19
Comerciantes	13	1.88
Senetas	8	1.16
Choferos	8	1.16
Oficinistas	7	1.01
Carniceros	4	0.58
Carpinteros	3	0.43
Policiías	3	0.43
Barberos	2	0.29
Enfermeras	1	0.14
Mecánicos	1	0.14
Electricistas	1	0.14
Hojalateros	1	0.14

S A L D O S**a. Saldo físicos:**

	Total anterior	No. destruido	%
<u>Vivienda</u>	1,600	1,587	99.81
<u>Servicios:</u>			
Eléctricos	220	220	100
Drenajes	1,100	0	0
Agua potable	600	10	1.66
Transporte	10	1	10
<u>Comunicaciones:</u>			
Calles		0.5	1 aprox.
Correo	1	1	100
Telégrafo	1	1	100
Teléfono	1	1	100
<u>Salud:</u>			
Centro de Salud	1	1	100
Farmacia	3	3	100
<u>Educación:</u>			
Escuelas	8	1	88.88
<u>Recreación:</u>			
	-	-	75
<u>Religiosos:</u>			
Católico	1	1	100
Protestante	6	6	100
<u>Abastecimientos:</u>			
Mercado	1	0	0
Tiendas	15	15	100
Ferr. y Mat.	2	2	100
Otros	-	-	100

b. Saldo Humanos:

Número de habitantes antes del terremoto	8,447 hab.	
Número de muertos	150 =	1.78%
Número de heridos	728 =	8.66%
Daños Generales	-	85.00%

(CAPITULO V No.2)**COMUNIDAD MUNICIPAL**

(Vigente el 4 de febrero de 1976)

Alcalde	Mamuel Marroquín Salazar
Síndico	José Ricardo Gómez Gutiérrez
Consejal 1o.	Isauro Amurdi Castellanos
Consejal 2o.	Francisco Barrera Castellanos
Consejal 3o.	Tránsito Tagual Cam
Consejal 4o.	Flevie Elías Mesa
Consejal 5o.	Yélix Guat Us

(CAPITULO V No.3)**COMITÉ DE EMERGENCIA LOCAL:**

Presidente	Mamuel Marroquín Salazar (Alcalde)
Vice-Presidente	Isabel Svy Machán
Secretaría	Prof. Carlos Cabrera
Vocal Primero	Andrés Bush
Vocal Segundo	Lecio Salbaján
Vocal Tercero	Alberto Velázquez
Vocal Cuarto	Enrique Juárez

En términos generales la primera carta define el motivo de la ayuda y dice así:

"Señor Alcalde Municipal
San Andrés Itzapa
Departamento de Chimaltenango
República de Guatemala

Estimado señor Alcalde:

Por este medio, tengo el gusto de informarle oficialmente que el Gobierno del Canadá, tomando en cuenta la difícil situación que atraviesa el pueblo de Guatemala como resultado de la catástrofe sufrida recientemente, ha decidido colaborar con el Gobierno de Guatemala en la reconstrucción del municipio de San Andrés Itzapa.

Al iniciar los trabajos de reconstrucción esta Embajada quisiera expresar el interés que le anima de trabajar en colaboración con esa Alcaldía y aprovechar la oportunidad para comunicarle que le mantendremos informado en todo momento de nuestro plan de trabajo.

Sin otro particular, aprovecho la oportunidad para reiterarle, las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Atentamente,

Clive A. Carruthers
Encargado de Negocios a.i."

Clase, Nivel y Condiciones de Ayuda:

Junto con la anterior llegó a la Alcaldía Municipal una segunda misiva cuyo contenido describe la clase, nivel y condiciones de ayuda.

"Señor Alcalde Municipal
San Andrés Itzapa
Departamento de Chimaltenango
República de Guatemala

Estimado Sr. Alcalde:

Estamos sumamente complacidos de ver la cooperación y el entusiasmo en San Andrés Itzapa a raíz del desastre del 4 de Febrero.

Por esta razón, nosotros, en la Embajada del Canadá, representando al pueblo canadiense, deseamos trabajar con usted haciendo lo que sea posible para ayudar a limpiar esa localidad y suministrar algunos materiales de construcción. De esta manera, creemos que podemos ayudar mucho mejor; abasteciendo las necesidades básicas, a fin de que la gente del pueblo contribuya con su trabajo personal.

Como será de su conocimiento, ya hemos tenido la suerte de haber podido proporcionar algunas frazadas de implementos de trabajos, en respuesta a sus necesidades inmediatas. El día de hoy hemos hecho contrato con una firma cuyos miembros llegarán dentro de dos días con un cargador frontal y tres camiones para ayudar en el descombramiento del pueblo. Estamos seguros que usted les dará a los miembros de la firma toda la cooperación y ayuda posible. Naturalmente las decisiones referentes a limpiar y reconstruir serán suyas y usted podrá contar con nuestra continua ayuda dentro de todos los medios posibles; siempre que ustedes mismos puedan desarrollar unos planes adecuados y que continúen prestando su cooperación.

Deseo poder visitarlo personalmente en un futuro próximo y mientras tanto lo estarán haciendo algunos miembros del Comité de Emergencia de la Embajada del Canadá.

Atentamente,

Clive A. Carruthers
Encargado de Negocios, a.i."

(CAPITULO VI No.2)

Lista de equipo

(Original en Inglés)

Herramientas:

Serruchos	1,000
Picochas	1,000
Palas	1,000
Clovos para techos	75 tonos. de (1 1/2", 2", 3")
Palas	1,000
Picochas	3,000
Achuelas con cabeza de martillo	3,000
Herramientas pequeñas, visagras, tornillos, destornilladores	

Hojas de lámina corrugada para techo 50,540 unidades de: (10' x 2 1/2')

Madera aserrada:

3,000,149 pies de madera de:	(2" x 4") (4" x 4")
2.2 millones pies madera de:	(2" x 4")
963,000 pies de madera de:	(4" x 4")

Playwood para exteriores:

112,210 hojas de: (4" x 8")

Equipo Ortopédico

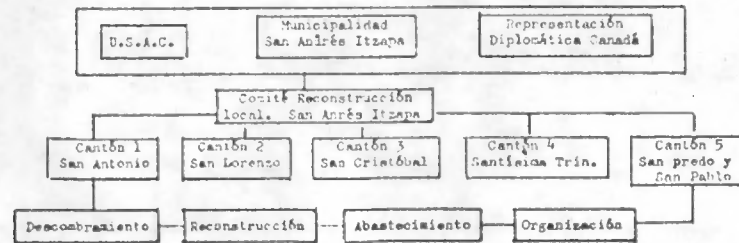
ó carpas

25 bolsas para dormir (sleeping bags)

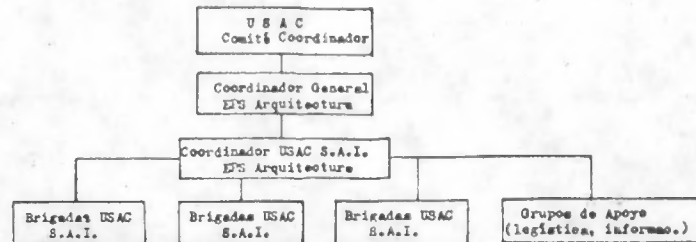
Embarque total 7,300 toneladas.

(CAPITULO VI No.3)

ORGANIZACION EN SAN ANDRES ITZAPA



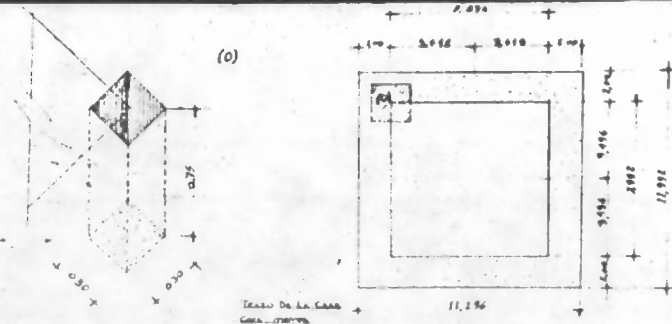
(CAPITULO VI No.4)



(CAPITULO VI No.5)

Copia Textual:

Exposición de Motivos



1. La reconstrucción de viviendas se hará primero y exclusivamente a las casas derrumbadas por el terremoto y principalmente por el Cantón San Lorenzo y continuando con el siguiente orden: Cantón San Antonio, Cantón San Pedro y San Pablo, Cantón Santiísima Trinidad y Cantón San Cristóbal.
2. A los propietarios que alquilaban casa se les construirá una casa. A los inquilinos de casa alquilada, si tienen terreno, se les construirá una casa. Si no tienen terreno, previo estudio y de acuerdo con las posibilidades de la municipalidad, se les tratará de otorgar un lote para la construcción de su vivienda.
3. Posterior a la reconstrucción de las casas caídas, se construirá una casa por familia de las que habitaban San Andrés Itzapa durante el terremoto. No se construirán casas para las personas que no habitaban el municipio durante el terremoto. Las familias que se formaron después del 4 de febrero quedan excluidas de la construcción de viviendas.
4. A las personas cuya casa tenga daños menores y está habitable, no se les construirá casa.
5. En la construcción de vivienda se les dará prioridad a aquellas familias que hayan limpiado, aplanoado y estacado su terreno de acuerdo al plano de esta boleta.
Aquellas familias cuyo terreno no se adapta a las medidas anteriormente especificadas, se tratará de construir una casa prefabricada que se adapte a su terreno y en último caso se le entregará el material para que construyan la casa a su gusto.
6. Aquellos terrenos en los cuales se ha construido una casa, no podrá venderse por el término de un año. En caso, de realizar una venta, el propietario tendrá que pagar a la municipalidad Q300.00 (Trescientos Quetzales exactos), lo que es menos del valor total de la construcción.
7. Los materiales de construcción donados por el Gobierno de Canadá y almacenados en el campo de futbol y en la municipalidad, no son todos destinados para San Andrés Itzapa. Mucho de este material es para San José Poaquil y que se trasladarán a dicha comunidad. Nada saldrá de las bodegas de San Andrés Itzapa sin previa autorización de un funcionario designado por la Embajada.
8. Se dará prioridad para la reconstrucción de viviendas a aquellas personas que ayudan en la labor de construcción de las mismas.
9. La Embajada de Canadá pide que los vecinos de la comunidad ayuden a todas aquellas personas que por cualquier motivo no tengan la posibilidad de contar con la mano de obra necesaria para levantar su vivienda.
10. Todos los casos que tengan problemas deberán exponerse ordenadamente en la siguiente forma:
 - a) Al jefe de Manzana;
 - b) En caso de que el Jefe de Manzana no lo pueda resolver, lo llevará al representante de Cantón;
 - c) Lo que no pueda resolver el Representante de Cantón lo elevará al Comité de Reconstrucción.

(CAPITULO VII No.1)

Número total de boletas pasadas 200

Población encuestada	Total	% de 8447
Hombres	424	5
Mujeres	402	4.76
Total	826	9.76
Grupo Etnico	Total	% encuesta (de la)
Indigenas	129	64.5%
Ladino	71	35.5
Ambos grupos	200	100

Número de familias en la Vivienda:

Total de casos	No. de familias	% encuesta (de la)
84	1	42
20	2	10
7	3	3.5
1	4	0.5
112 (Total contestado)		56
88 (No contestaron)		44
200		100

Tenencia de la Vivienda:

Propia	195	97.5% de la encuesta
Alquilada	5	2.5% " "
Total	200	100 %

Consumo del Espacio

	Area Mayor Mts. 2	Area Menor Mts. 2	No. Contest.	% encuest.
Sala	98	6	68	34
Comedor	72	4	33	16.5
Cocina	64	2	170	85
Traje	48	1	70	35
Dormitorio	240	6	157	78
Oratorio	80	2	22	11
Corredor	140	2	104	52
Corral	120	2	34	17

Sistema Portante:

	Material	No. contestado	% encuestado
Cimentación	Adobe	69	34.5
	Cemento	2	1
	Total	71	35.5
No contestaron		129	64.5
Muros de carga	Adobe	98	49
	Cemento	2	1
	Madera	6	3
	Total	106	53
No contestaron		94	47

	Material	No. contestado	% encuestado
Columnas	Adobe	6	3
	Cemento	1	0.5
	Madera	9	4.5
	Total	16	8
No contestaron		184	92

	Material	No. contestado	% encuestado
Vigas	Cemento	1	0.5
	Madera	115	57.5
	Total	116	58
No contestaron		84	42

	Material	No. contestado	% encuestado
Dintelos	Adobe	2	1
	Madera	69	34.5
	Cemento	1	0.5
Total		72	36
No contestaron		128	64

Elementos Rigidizantes:

	Material	200 boletas	% encuestado
Vigas de Atarre	Madera	55	27.5
	Adobe	12	6
Soleras	Madera	43	21.5
Contrafuertes	Madera	29	14.5
Arriostes	Madera	1	0.5
Breizas	Madera	22	11
	Total	162	81
Sin contestación		38	19

Sistema de cerramiento:

	Material	No. contestado	% encuestado
Techo	Teje	83	41.5
	Lámina	62	31
	Paja	6	3
	Otros	2	1
	Total	153	76.5
Sin contestación		47	23.5
Tabiques	Madera	10	5
	Adobe	20	10
	Caña	2	1
	Otros	2	1
	Total	34	17
Sin contestación		66	33
Pared de cerramiento	Adobe	118	59
	Madera	2	1
	Caña	2	1
	Otros	2	1
	Total	124	62
Sin contestación		76	38

		No. contestado 200 boletas	% encuestado
Puertas (marcos)	Madera	129	64.5
	Hierro	8	4
	Caña	5	2.5
	Total	142	71
Sin contestación		58	29
Ventanas (marcos)	Madera	99	49.5
	Hierro	5	2.5
	Total	104	52
Sin contestación		96	48

Especimens y uso de materiales:

		No. contestado 200 boletas	% encuestado
Paredes	Adobe	166	83
	Ladrillo	4	2
	Bajareque	4	2
	Caña	15	7.5
	Lepa-Palo	2	1
	Madera acerr.	5	2.5
	Lámina	4	2
	Total	200	100
Techo	Teja	100	50
	Lámina	69	34.5
	Paja	30	15
	Madera	-	-
	Concreto	1	0.5
	Asbesto	-	-
	Total	200	100

	Contestaron	%	No contestaron	%
<u>Acabado:</u>				
Materiales en:				
Bruto	29	14.5		
Cernido	39	19.5		
Repellado	50	25		
Encalado	70	35		
Total	188	94		
No contestó			12	6
<u>Servicios:</u>				
Electricidad	30	15	170	85
Agua potable	43	21.5	157	78.5
Drenajes	46	23	154	77
<u>Control Ambiental:</u>				
Clima	85	42.5	115,	57.5
Lluvia	81	40.5	119	59.5
Vientos	128	64	72	36
Soleamiento	123	61.5	77	38.5
Acústico	96	48	104	52

Herramientas más Comunes Usadas en la Construcción:

Barreta	Pala
Azadón	Picocha
Cerrucho	Martillo
Machete	

Otros Implementos Usados:

Escuadra	Cucharas
Plomada	Hilo o Cordel
Nivel	

Métodos Constructivos:

	Contestaron	%
Artesanal	184	92
Prefabricado	3	1.5
Semi-Prefabricado	3	1.5
No contestaron	10	5

Técnica Constructiva:

Manual	208	100
--------	-----	-----

Otras Características de la Vivienda Preterremoto:

	SI	%	No	%
Tenía ventanas	93	46.5	107	53.5
La hizo sólo por Etapas	37	18.5	155	81.5
Lo Ayudaron Gratuitamente	39	19.5	161	80.5
Ayuda Remunerada (*)	124	62	76	38

(*) Datos sobre las cantidades pagadas por ayudar a construir casas:

Q10.00 a Q25.00	Q26.00 a Q50.00
24 casos, 12%	14 casos, 7%
Q51.00 a Q100.00	Q100.00 a más
31 casos 15.5%	49 casos, 24.5%

		No. contestado 200 boletas	% encuestado
Pisos	Ladrillo cemento	29	14.5
	" barro	14	7
	Torta cemento	31	15.5
	Tierra	126	63
	Total	200	100

Aglutinantes y Materiales Auxiliares:

Materiales	Contestaron	%	No contestaron	%
Arena	71	35.5	129	64.5
Cal	85	42.5	115	57.5
Cemento	54	27	146	73
Piedrín	16	8	184	92
Hierro	4	2	196	98
Alambre	23	11.5	177	88.5
Clavos	145	72.5	55	27.5
Tornillos	3	1.5	197	98.5
Pintura	31	15.5	169	84.5

Sistema de Unión:

Apoyo	78	39	122	61
Empotrado	31	15.5	169	84.5
En Patín	40	20	160	80
Articulado	-	-	-	-
(con clavo)	165	82.5	35	17.5
(con tornillo)	1	0.5	199	99.5

Tiempo de Uso de la Vivienda:

Periodos	Total	% de 200
0 - 10 años	116	58%
11 - 20 "	30	15
21 - 30 "	14	7
30 - más "	<u>23</u>	<u>11.5</u>
	183	91.5
No contestaron	17	8.5%

Calificación:

Reciente	93	46.5
Nuevo	32	16
Antigua	<u>41</u>	<u>20.5</u>
	166	83
No contestó	44	17

Destrucción:

Calificación del Efecto:

Destrucción total	180	90
Destrucción Parcial	10	5
Daños Graves	3	1.5
Daños Leves	4	2
Ningún Daño	3	1.5

Habitabilidad Post Terremoto:

	No. de casas	%
En casa vieja	4	2
En casa nueva	<u>196</u>	<u>98</u>
Total	200	100

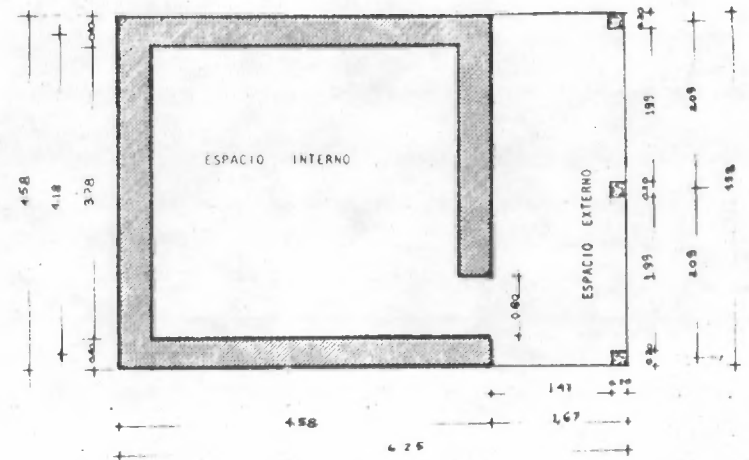
Financiamiento de la Nueva Vivienda:

	Total	%
Comprada	1	0.5
Regalo de Canadá	<u>199</u>	<u>99.5</u>
Total	200	100

Tenencia del Lote:

Propio	197	98.5
Alquilado	2	1
Prestado	1	0.5
Invasión	<u>0</u>	<u>0</u>
	200	100

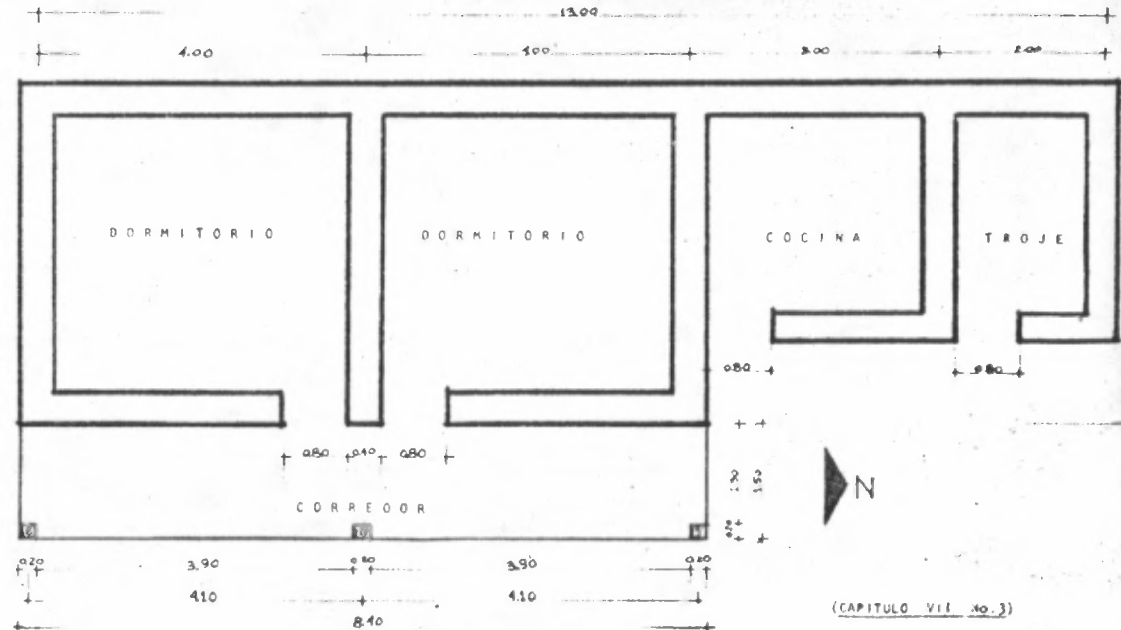
(CAPITULO VII No.2)



COMPONENTE ESPACIAL (MODULO)

Escala: 1:50

Cota: Mts.



(CAPITULO VII No.3)

Escala: 1:50

Cota: Mts.

De 1920 a 1940 (21 años):

"Cuando yo estaba patojo como de 20 años, por ahí por los 21; me recuerdo de que, ve Ud. seño, de que los Naturales siempre pues, han sido más que nosotros los ladinos y si pues, por eso, es de que digo que, bueno, las casas aquí digo en el centro, pues, allí en el Llano las parcelas son de hace poco; pues bueno, la mayoría eran ranchos cuadrados, paredes de caña con techo de paja, digo ésto, un rancho sin piso, como de 8 mts. x 8 mts. ¡ Ahí, nosotros no somos como ellos desde entonces somos algo diferentes, aunque si casa era un rancho, ni mamá cocinaba siempre fuera, dentro dormíamos. Lo único que tenían era una mesa grande, más o menos como 4 sillas y los canastrones, dormíamos 2 en cada uno. También tenían nuestro Janúa en una mesita, encima de ella. Allí en la esquina frente donde la Nita Keti, hay pared de esa vieja, sólo encalada. Unos pocos de los del centro, más bien casi nadie, tenía casa de adobe, así nomás, sólo seco, con techo de teja y todo. La casa más vieja del pueblo no es ni es la de la farmacia o la de Doña Paulita, ya vió pues, ¡ que lástima! que se cayó, que bueno hubiera sido retratarla."

(cita textual. Sr. Anastasio Tobar Zamora, 77 años)

Fecha de la entrevista: 5 de agosto de 1976.

Continuando con nuestras entrevistas personales.

Según preguntas hechas se obtuvieron los porcentajes siguientes para el año de 1920:

Elementos	Material	%
Paredes	Caña	90
	Adobe	10
Techos	Paja	90
	Teja	10
Piso	Suelo	90
	Ladrillo de barro	10

De 1941 a 1954 (15 años):

"Todas eran ranchos de paja cercado con cañas de milpa; habían pocas casas de adobe, pertenecían a los que tenían posibilidad económica. Sin embargo se cayeron con el terremoto de 1942 y otras hubo que botarlas. Con la evolución se fue usando el adobe para las paredes y los techos de lámina o teja; la lámina era más barata, cubría mayor espacio, se ponía en menos tiempo, pesaba mucho menos que la teja y en consecuencia necesitaba menos madera para la estructura que la soportaba. Esto empezó a suceder desde 1960, el aspecto general del pueblo cambió; el uso del adobe se tomó como signo de evolución su uso era un lujo y daba un carácter más formal a la vivienda. Las casas de los ladinos se empezaron a repellar, a cornir y algunas a pintar. Esta modalidad fue adoptada por el 5% de indígenas. Los otros se limitaron a cambiar las paredes de cañas de sus ranchos por adobe en bruto y pocas veces a encalarlas. Desde hace 10 años se empezó con el concreto, al día del terremoto de este año, ya habían 3 casas construidas en concreto".

(Cita textual. Sr. Ricardo Gómez años de edad)

Fecha de la entrevista: 17 de agosto de 1976.

De 1955 a 1960 (5 años):

Existían en el pueblo a lo sumo unas 50 casas de adobe, pertenecientes todas a familias ladinas pudientes económicamente.

El resto de las viviendas eran de paja y caña. El adobe lo usaban para tapiar de sus lotes dentro del cual construían sus ranchos de sección cuadrada (8 x 8) mts. o sea de 64 mts² de superficie.

Este grupo de pobladores carecía en esa época de letrinas y baños.

La cocina se hacía en el suelo y dentro de este espacio único.

Los que podían dormían en tapeeco de paja y al resto en petates sobre el suelo.

El piso era de tierra consolidado con cal.

En este mismo período, la casa del ladino menos pudiente, estaba construida con los mismos materiales que la del indígena. La diferencia básica era el número de espacios físicos que la integraban. Este grupo social hacía tantos ranchos, cuantos necesitaba para vivir más ampliamente y de acuerdo a sus necesidades, así uno para cocinar y comer, otro para sala y oratorio, uno para troje y dos o más para dormitorios. El área aproximada de cada uno de estos espacios era de 25Vrs.² (17.64 m²).

Su evolución en lo que respecta a materiales y sistemas constructivos es paralela a la del indígena, pero de allí en adelante se va desligando hasta adquirir las características del grupo social al que étnicamente pertenece. Los componentes espaciales de sus viviendas se van integrando más y en los casos en los que la superficie del terreno es regular llegar a formar una sola unidad habitacional y únicamente la cocina y la troje quedan separadas del núcleo principal. Además adoptan la ventana como una innovación, usaron una ventana para el exterior y otra al lado del corredor; ambas eran de aproximadamente 1/2 vrs. x 1/2 vrs (40cm x 42 mt) 8 sea 0.25Vrs² (1.764 m²) y estaban situadas a una altura de 1/4Vrs. (1.26mt) sobre la superficie del piso. Algunos llegaron a usar piso de cemento.

Sin embargo aunque sus viviendas ya sean semejantes a las del grupo ladino económicamente pudientes; la mayoría usó cubierta de lámina, por ser más barata que la teja.

Las casas de los ladinos pudientes situadas todas en el centro del pueblo, tenían mayor unidad, permitida por la regularidad de sus terrenos. Por lo general constaban de los espacios siguientes: una sala grande en un extremo de la cual había una mesita con 4 sillas que usaban para comer. Tenían hasta 4 dormitorios según el número de miembros en la familia, éstos eran de 16 vrs. (11.29m²), aproximadamente cada uno. No usaban baño y la limpieza y aseo personal se hacía alrededor de una pila colonial que casi todos tenían. Si usaban letrina. La cocina estaba integrada al núcleo central. Usaban pollo construido de piedra y adobe. Solamente la troje estaba desligada en unidad aparte.

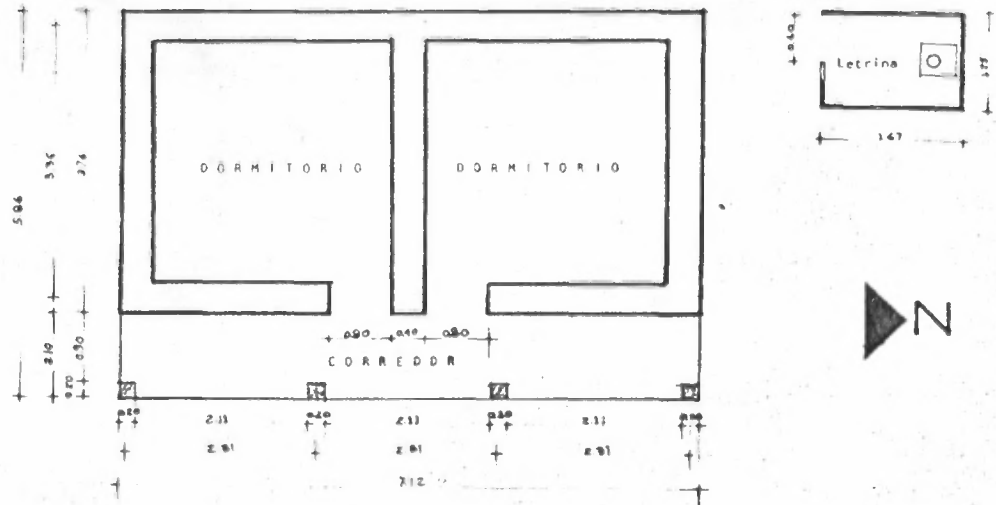
Sus paredes de adobe eran de acabado en bruto y algunas veces encalado, el piso era de ladrillo de barro cocido y la cubierta de teja.

Usaban como aglutinantes; cal, arena blanca y piedras.

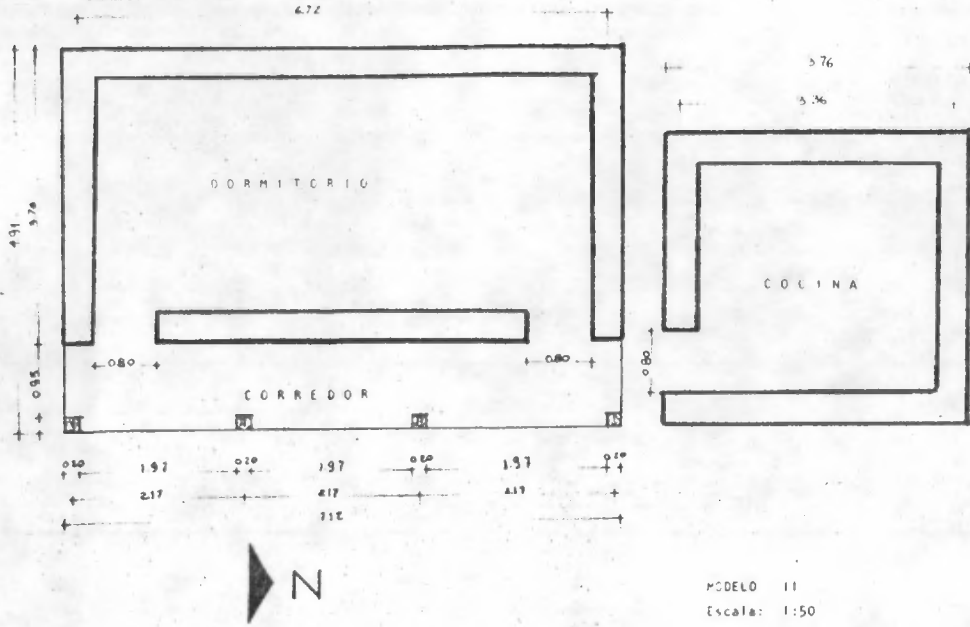
De 1961 a 1976 (15 años):

Fue en este período de 15 años, que la panorámica física del pueblo sufrió un cambio brusco.

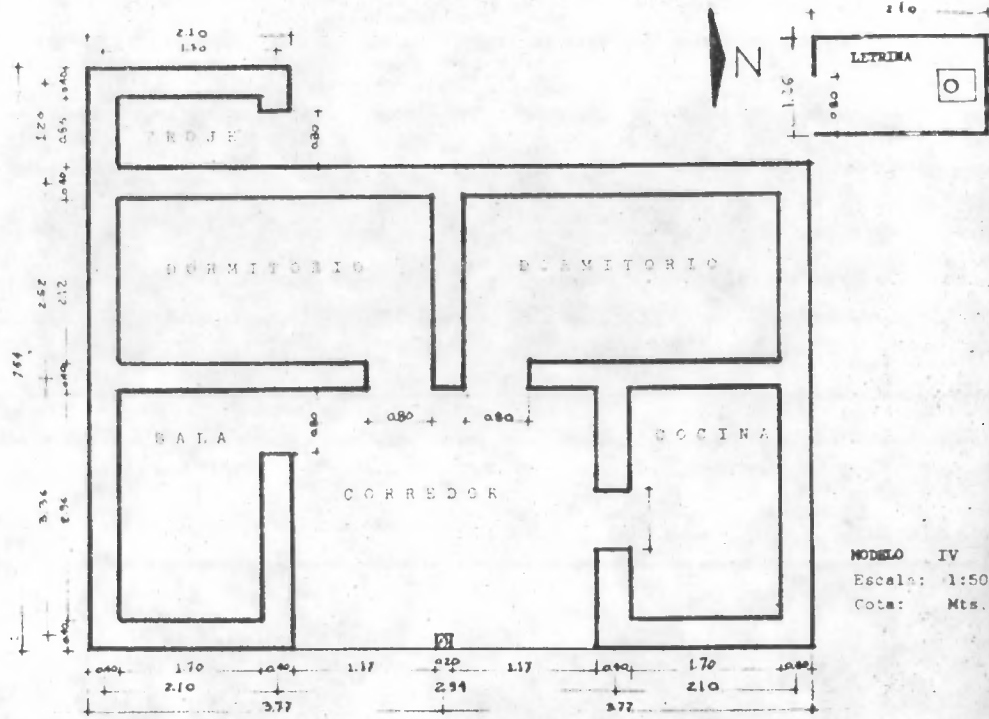
El rancho típico y tradicional en que habitaba el 90% de la población empieza a ser sustituido en su esencia. Las paredes de caña son reemplazadas por paredes de adobe, pero conservando la cubierta de paja en la mayoría de los casos hasta que sus posibilidades económicas le iban permitiendo sustituirla también por teja o lámina, esta última era más barata que la teja. El adobe de sus paredes se dejaba al descubierto.



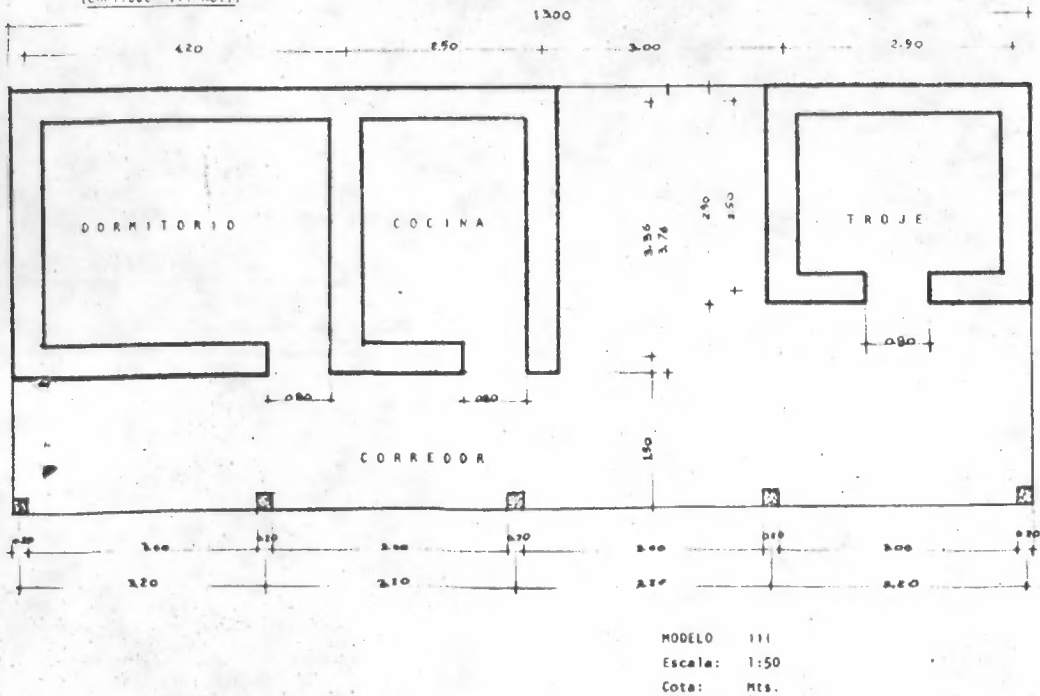
MODELO 1
Escala: 1:50
Cota Mts.



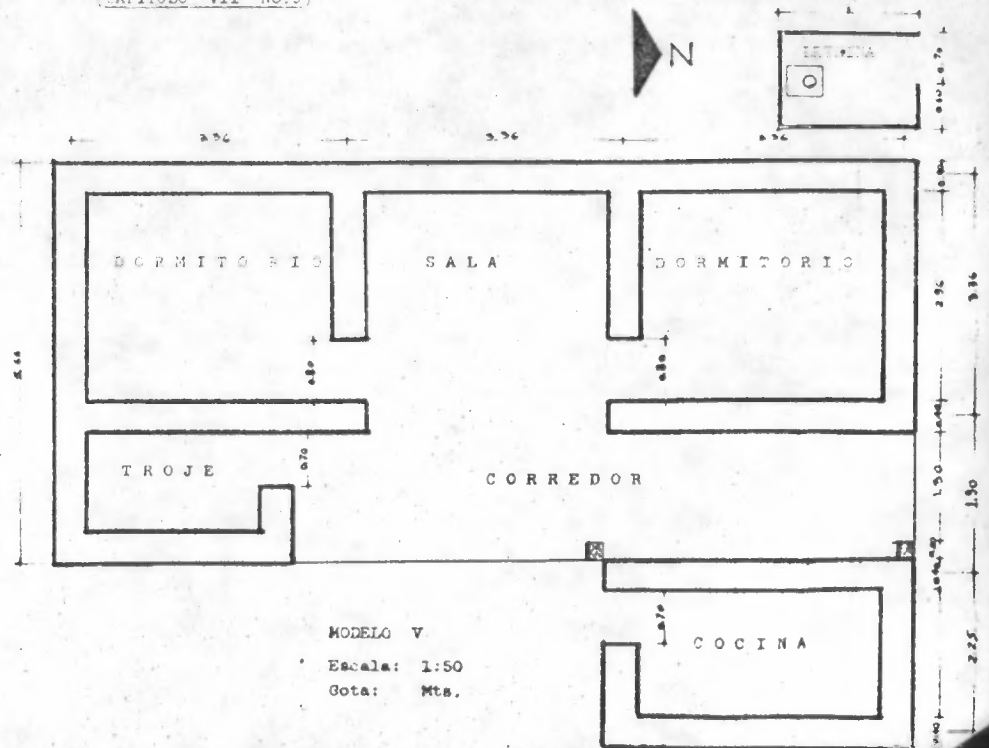
MODELO II
Escala: 1:50
Cota: Mts.



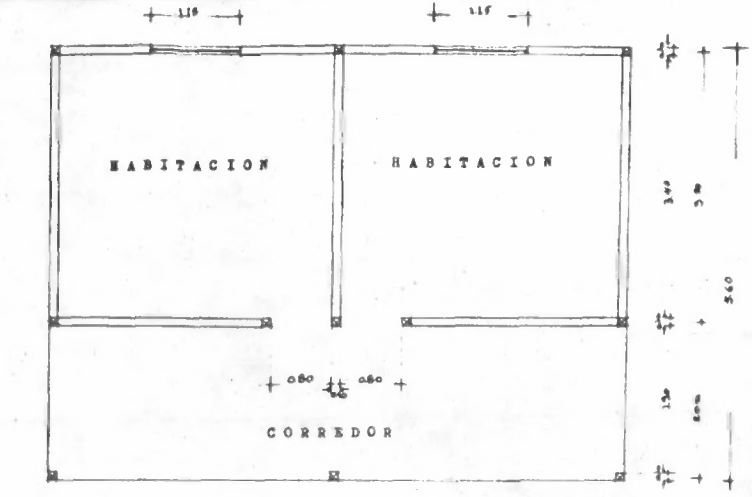
MODELO IV
Escala: 1:50
Cota: Mts.



MODELO III
Escala: 1:50
Cota: Mts.

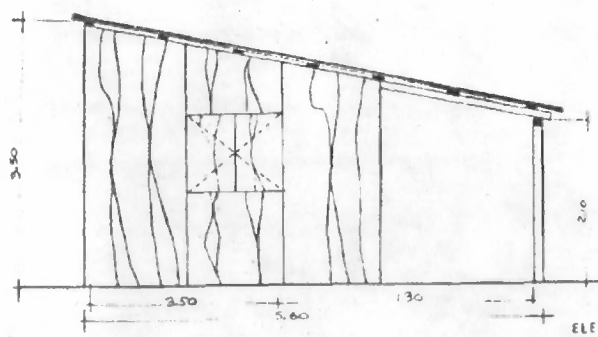


MODELO V
Escala: 1:50
Cota: Mts.

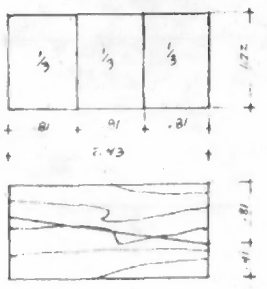


(CAPITULO VIII No. 3)

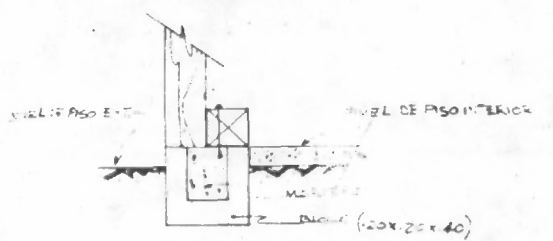
PLANTA ARQUITECTONICA
Escala: 1:50
Cota: Mts.



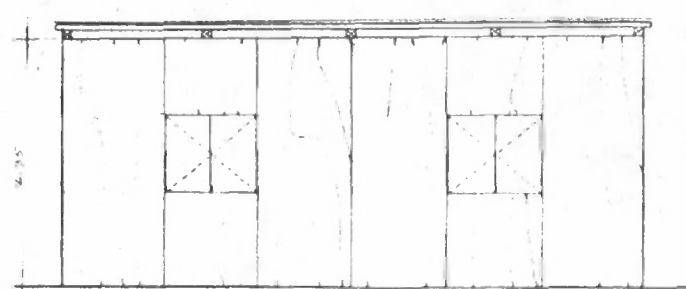
ELEVACION LATERAL
Escala: 1:50
Cota: Mts.



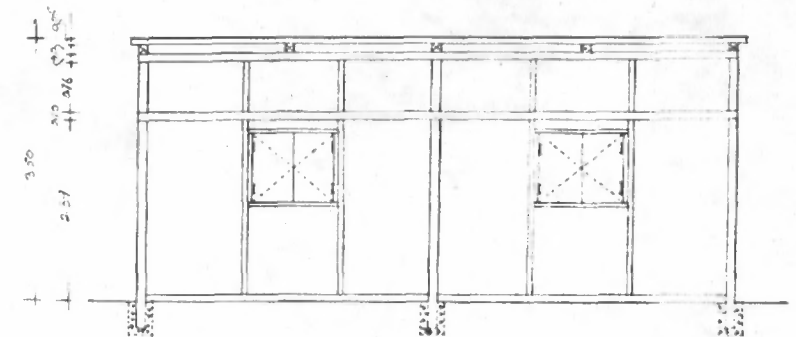
DETALLES DE CORTE DE MADERA
Escala: 1:50
Cota: Mts.



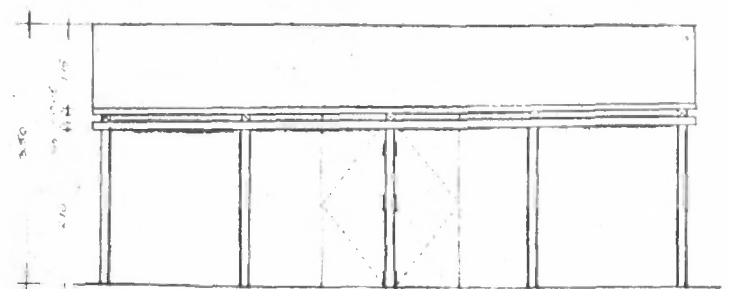
DETALLE DE CIMENTACION
Escala: 1:50
Cota: Mts.



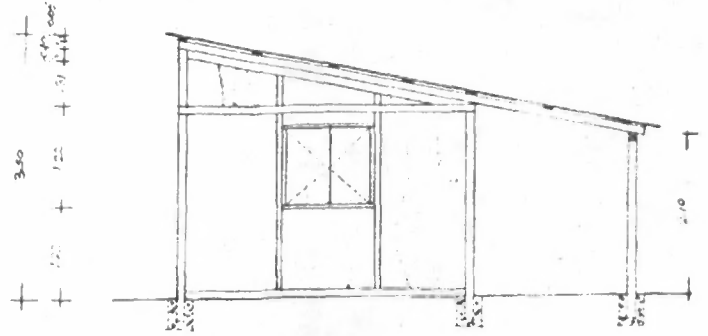
ELEVACION POSTERIOR
Escala: 1:50
Cota: Mts.



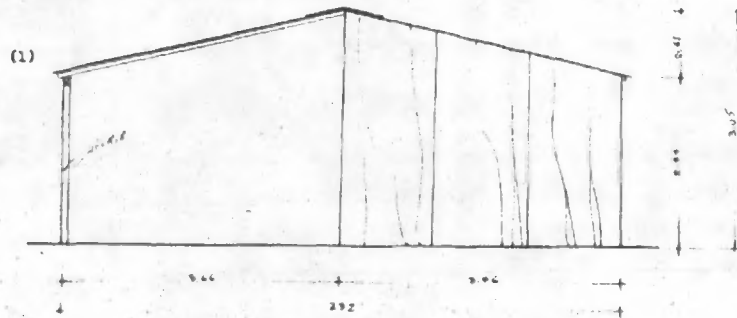
SECCION POSTERIOR INTERNA
Escala: 1:50
Cota: Mts.



ELEVACION PRINCIPAL
Escala: 1:50
Cota: Mts.

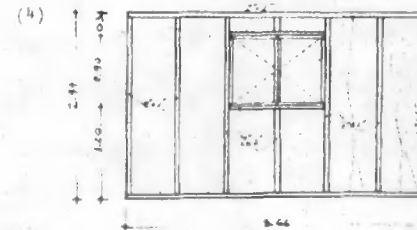


SECCION LATERAL INTERNA
Escala: 1:50
Cota: Mts.

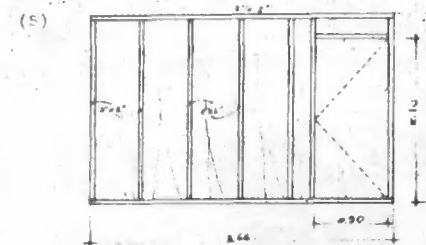


(1) El modelo definitivo tiene la cubierta de 2 aguas con las dimensiones aquí especificadas.
Las fachadas principal y exterior son exactas a las del Cap. VIII No.3 de este apéndice; únicamente que observando las medidas e indicaciones de los dibujos siguientes:

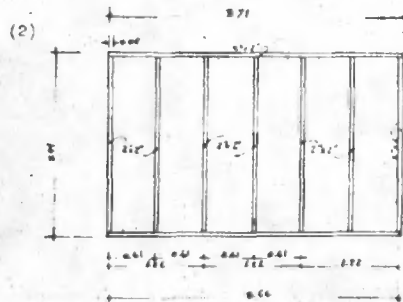
ELEVACION LATERAL
Escala: 1:50
Cota: Mts.



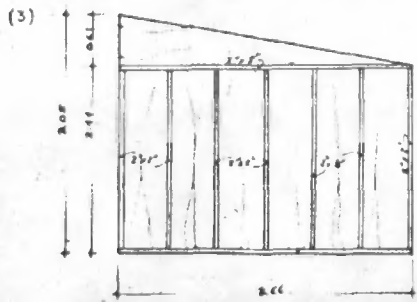
(4) Fachada Posterior: (Marco Interno)
Fueron necesarias 2 piezas



(5) Fachada Delantera: (Marco Interno)
Fueron necesarias 2 piezas



(2) División: (Marco Interno)
Se necesitó 1 pieza para dividir los 2 dormitorios



(3) Laterales: (Marco Interno)
Se necesitaron 2 piezas para cerrar los costados de los dormitorios

(CAPITULO X No.1)

Respuestas respecto a la habitabilidad de la nueva vivienda. (Se pasaron 200 boletas)

El 90.5% de la población beneficiada afirmó que si la habitaba.

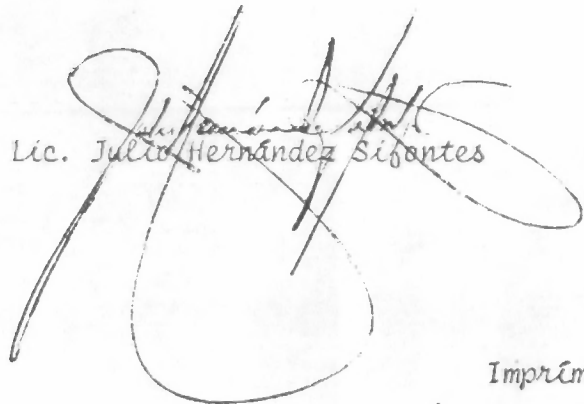
El 85% respondió que no la usaba.

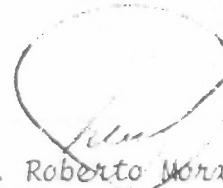
El 79% dijo que la casa era suficiente para albergar a su familia.

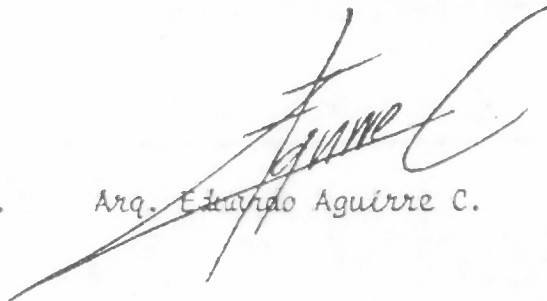
El 85% contestó que aunque contara con los medios económicos suficientes, por el momento no construiría otra; pues la casa que le obsequió Canadá es agradable.

El 66% afirmó que conforme sus posibilidades económicas fueran mejorando, harían las modificaciones necesarias a su vivienda, ya que ello les permitirá mejorar sus condiciones de vida.

XARJK
María Elsa Ramírez Ortega


Lic. Julio Hernández Sigantes


Arq. Roberto Morales J.


Arq. Eduardo Aguirre C.

Imprimase


Arq. Lionel Méndez Dávila
Decano